tehnoteka

https://cenoteka.rs

Uputstvo za upotrebu

HILIPS štapni usisivač PowerUp IQ 80 Aqua+ Pet XC8383/10

PHILIPS



Cenoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

https://cenoteka.rs/p/hilips-stapni-usisivac-powerup-iq-80-aqua-pet-xc838310/

PHILIPS

+
PowerUp IQ 80
XC8333
XC8383
XC8384



Welcome,
Get started!

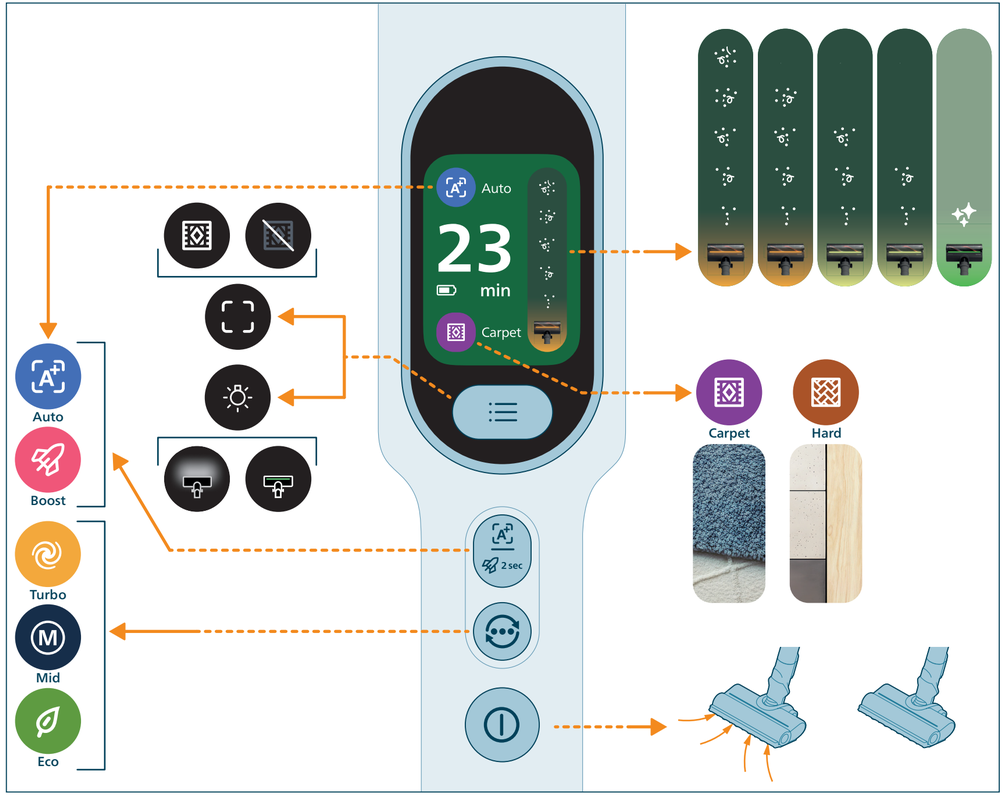
www.home.id

- Register and Unlock benefits
- Quick start
- Digital manual

100%
www.home.id

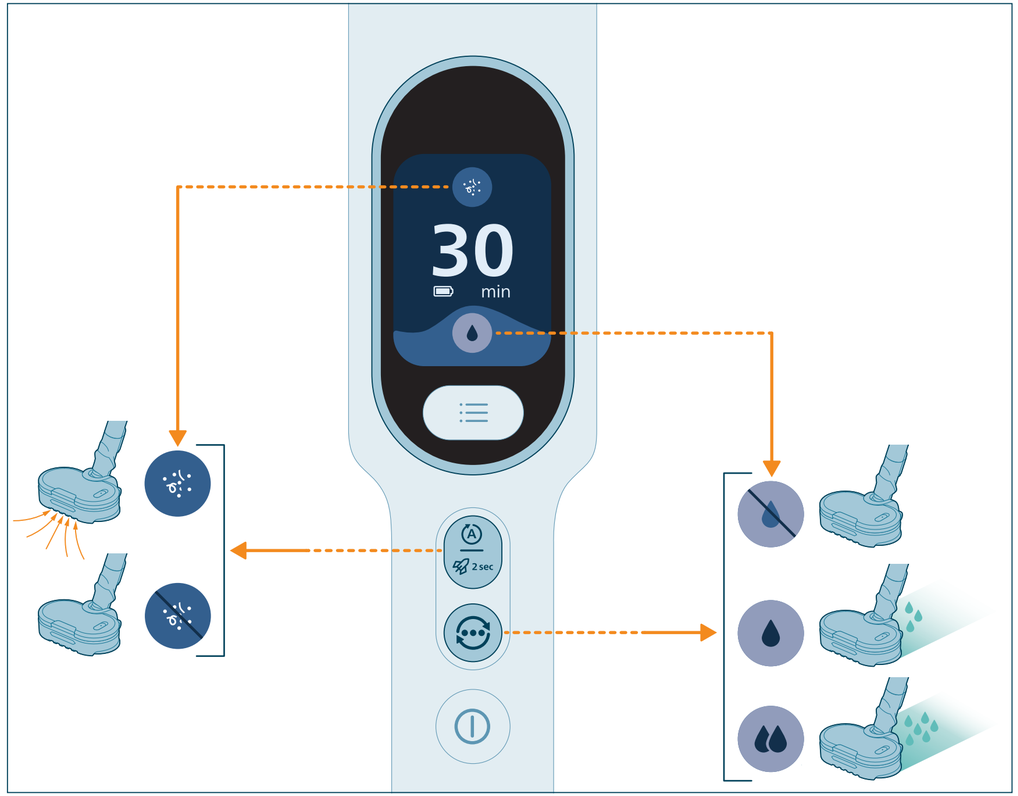
642001038441

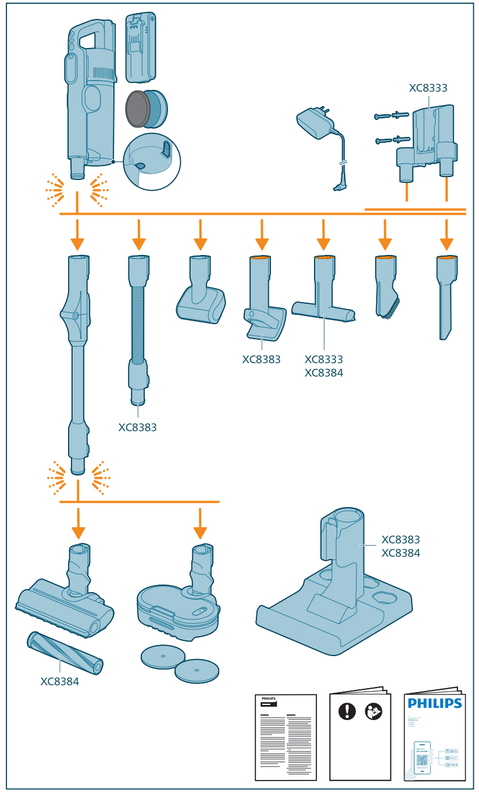
MENU

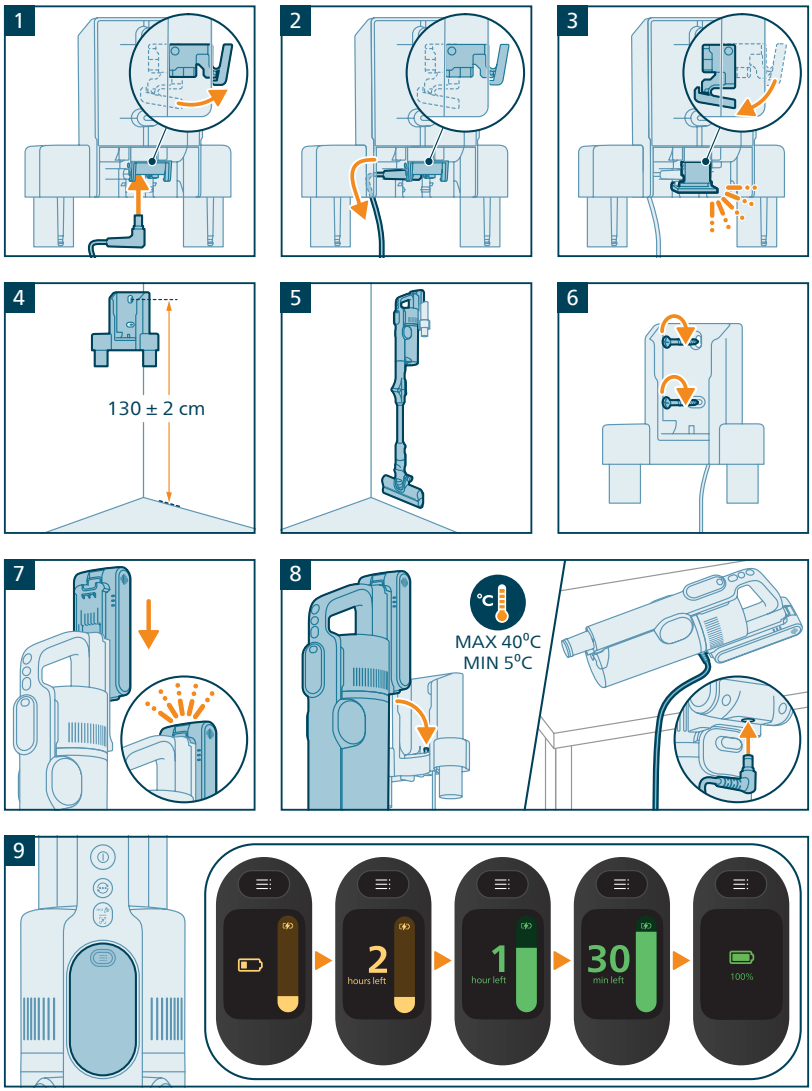


642001038441_REVIVAL-8000series_QSG_A5_FC.indd 1-4
04-08-2026 13:18

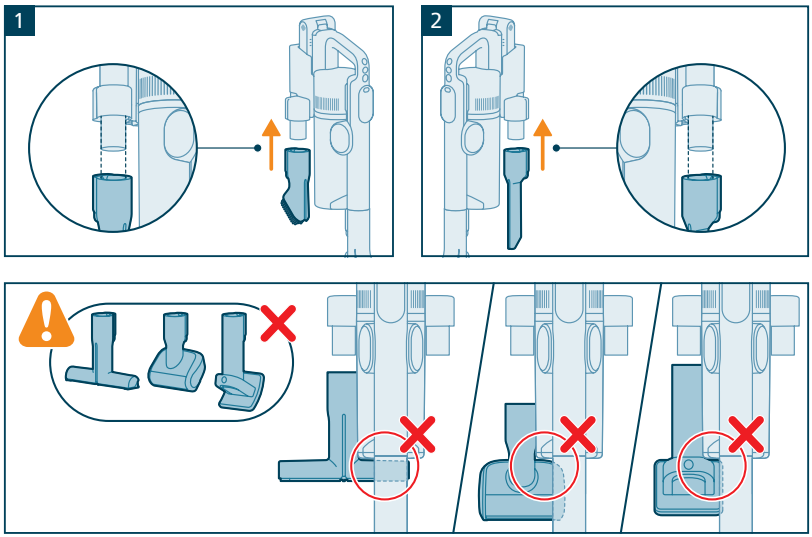
MENU


30
min
2 sec

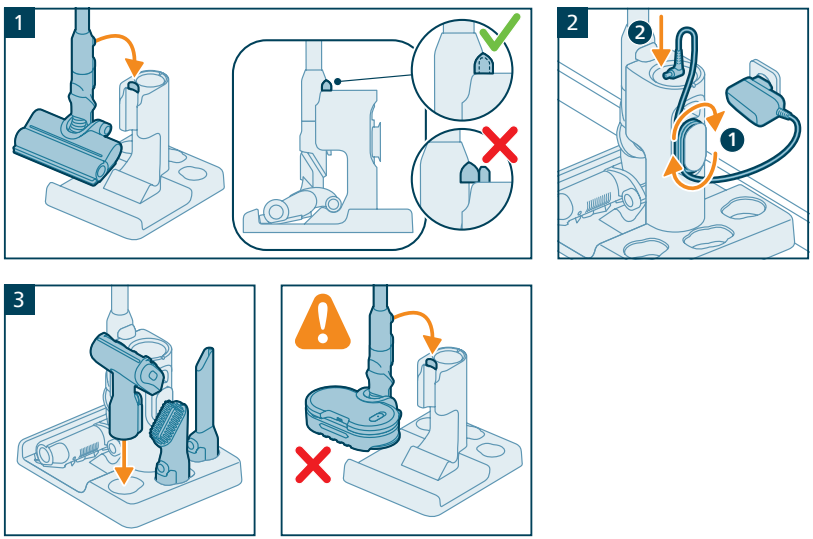

XC8333
XC8383
XC8333
XC8384
XC8383
XC8383
XC8384
XC8384
PHILIPS

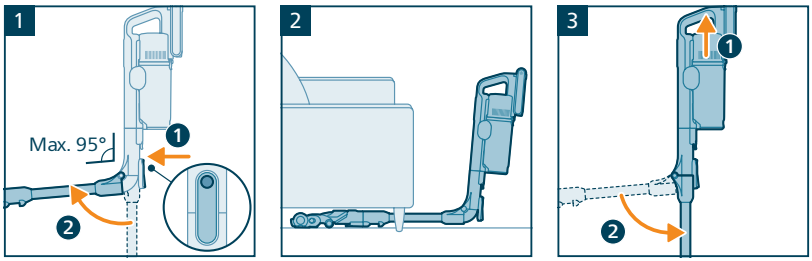

1
2
3
4
130 ± 2 cm
5
6
7
8
°C
MAX 40°C
MIN 5°C
9
2
hours left
1
hour left
30
min left
100%

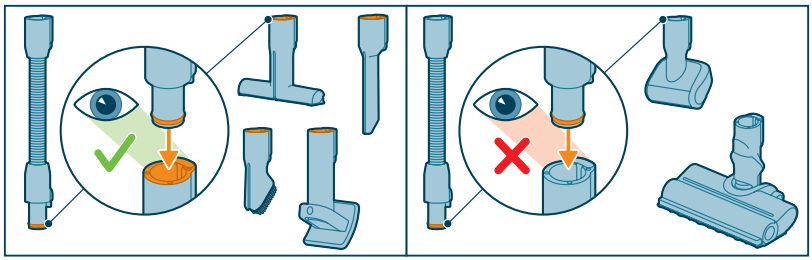
XC8333

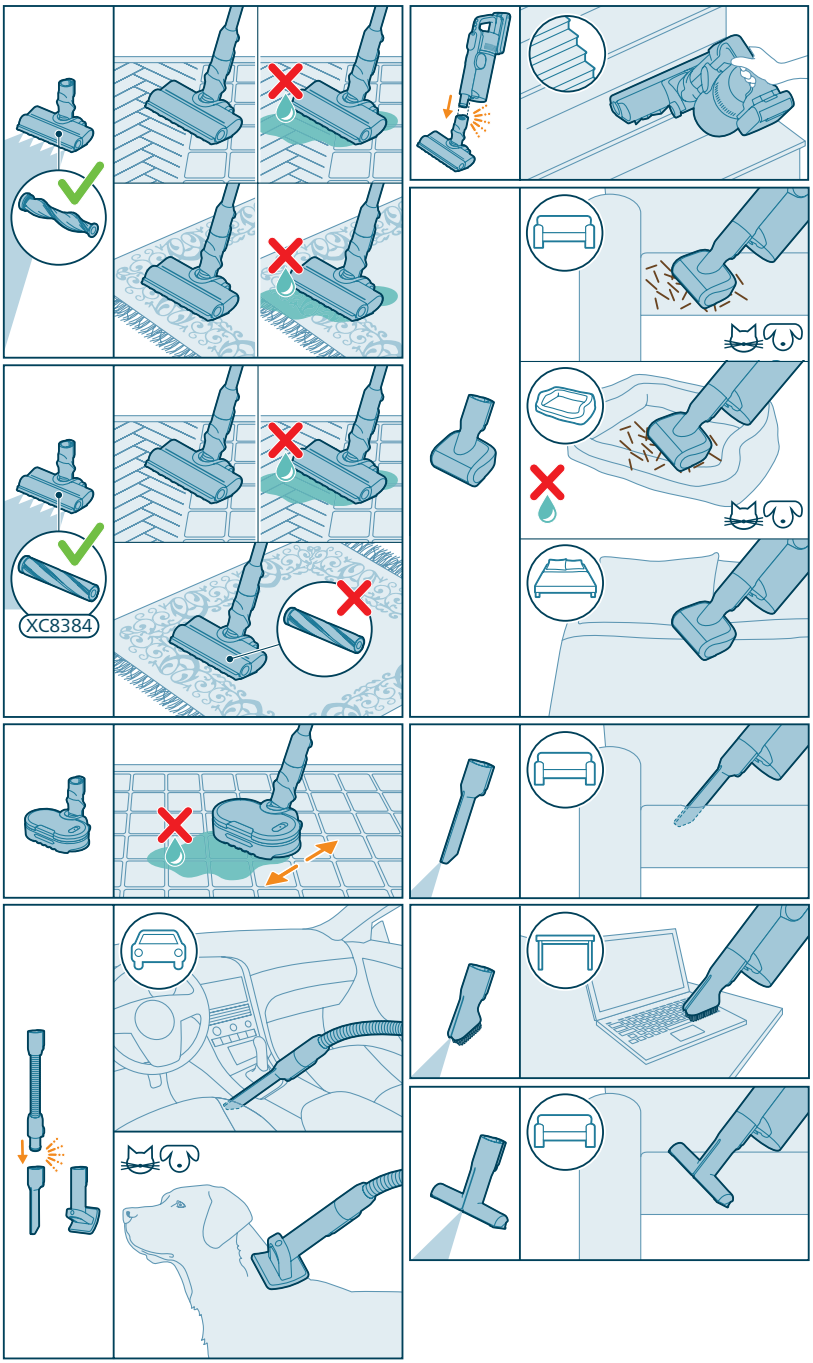


XC8383
XC8384



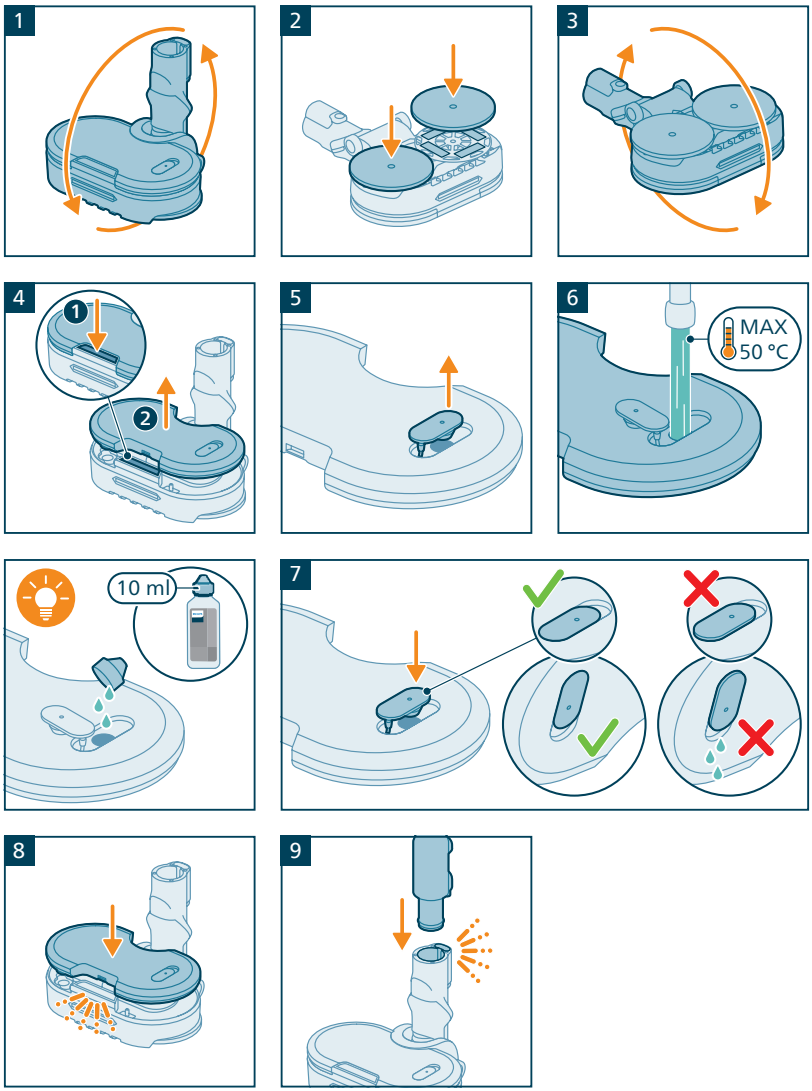

1
Max. 95°
1
2
2
3
1
2

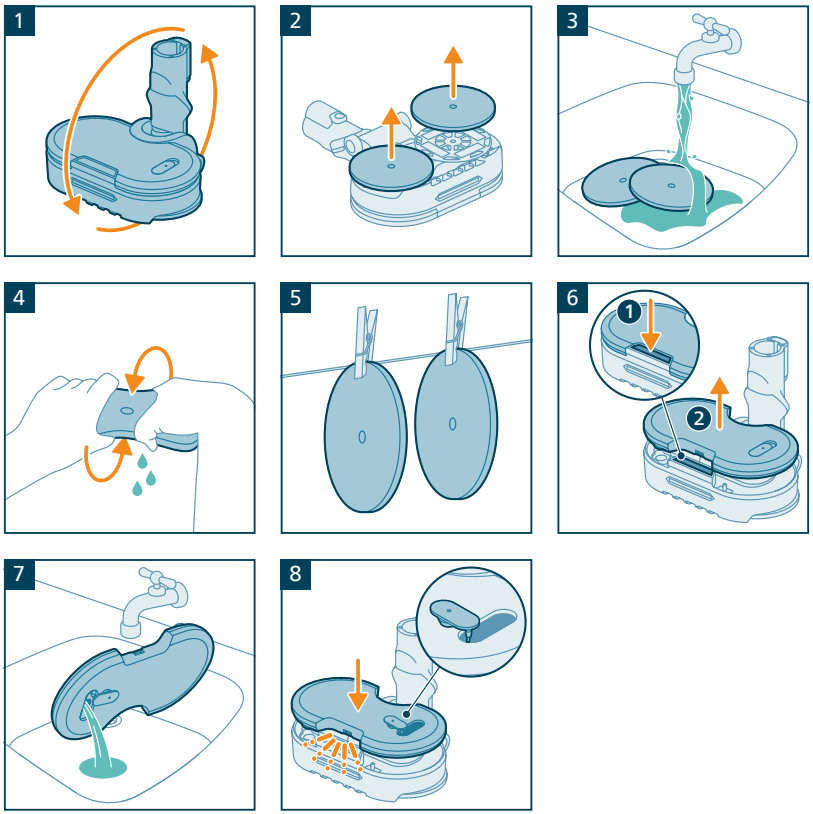


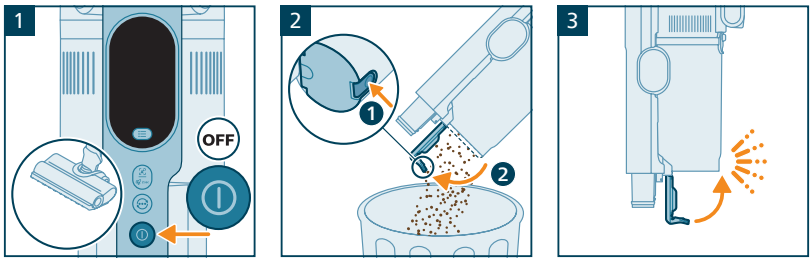

XC8384

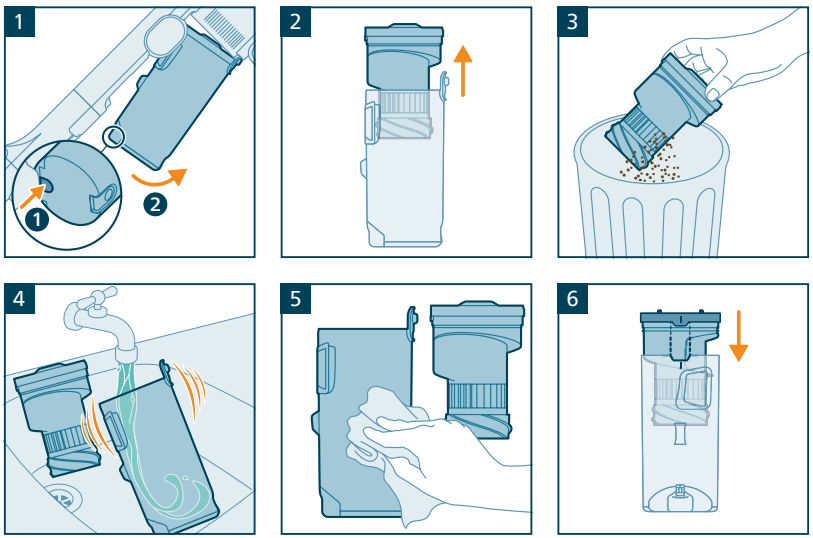


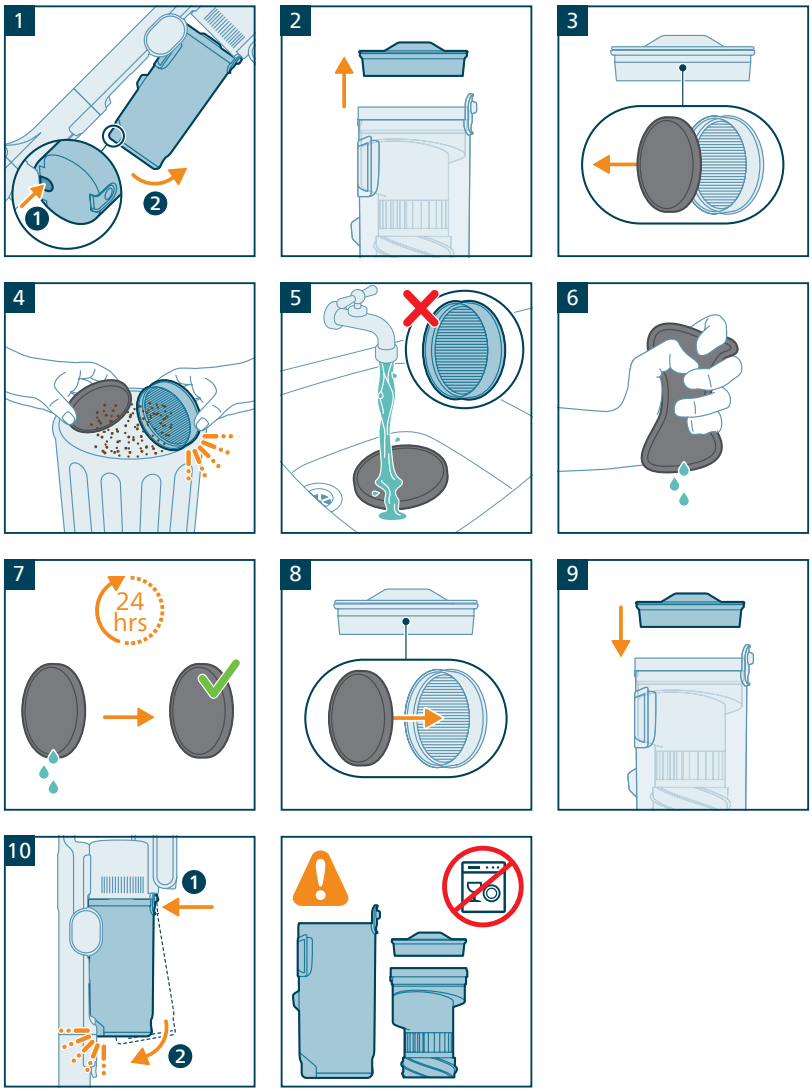

7

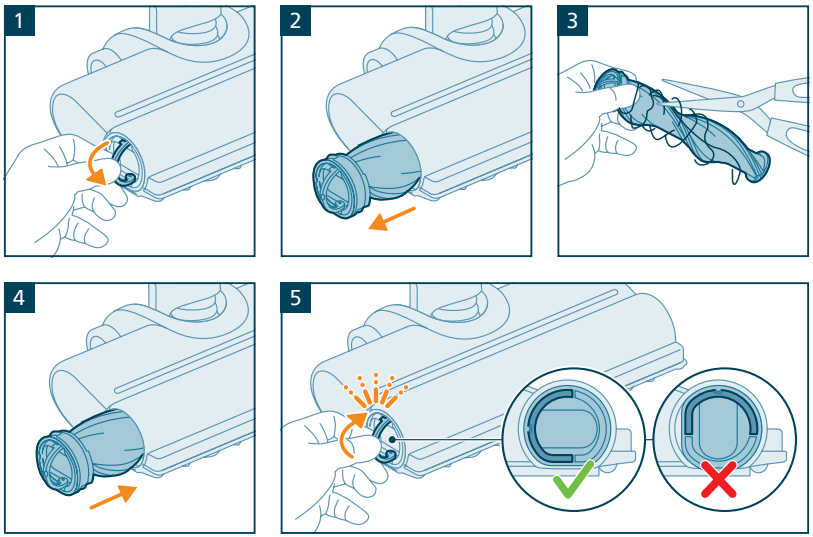

1
2
3
4
1
2
5
6
MAX
50 °C
10 ml
7
8
9

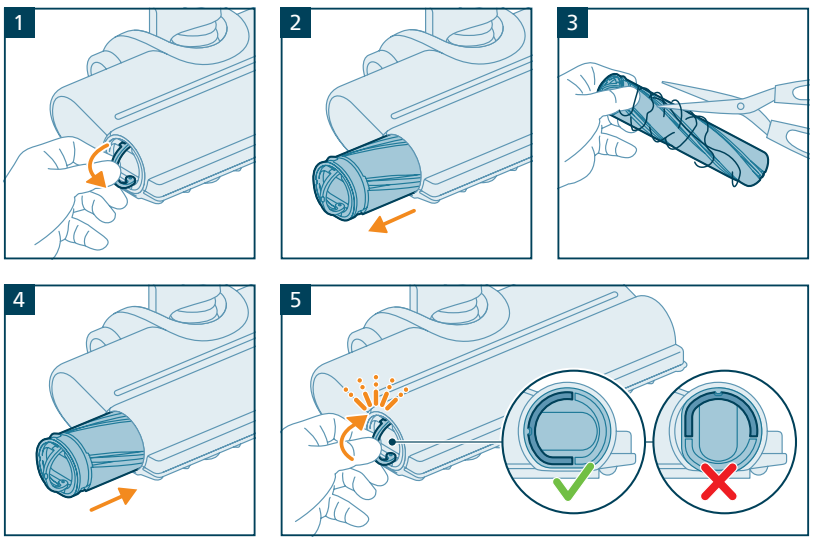

1
2
3
4
5
6
1
2
7
8


1
OFF
2
1
2
3


1
1
2
2
3
4
5
6


1
2
3
4
5
6
7
24 hrs
8
9
10





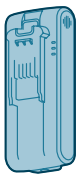
XC8384



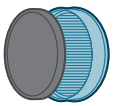
XV1792



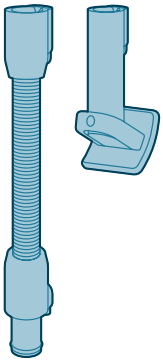
XV1673



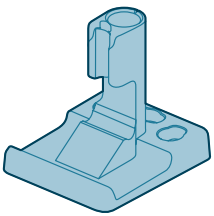
XV1674



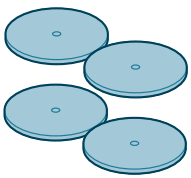
XV1675



XC1676



XV1682



642001038441_REVIVAL-8000series_QSG_A5_FC.indd 11 04-08-2026 09:04

Display/controls overview

Auto mode (default): This is the default mode. The appliance automatically adjusts performance based on floor type and dirt level using Dust IQ sensors, optimising cleaning efficiency.

Boost mode: Operates at maximum power for removing stubborn dirt. Press and hold for 2 seconds to activate; the mode switches off automatically after a short time.

Turbo mode: Operates at high power for intensive cleaning.

Mid mode: Operates at a moderate, balanced performance level.

Eco mode: Operates at a low power level to reduce energy consumption.

Auto mode / Press and hold 2 seconds: Boost mode

Mode switch

DualSpin nozzle attached: Suction mode on/off

DualSpin nozzle attached: wetness level adjustment

Power on/off button

Menu button

Floor type detection feature

Soft floor detected

Hard floor detected

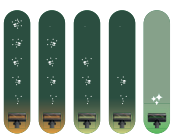
Floor type detection off

Floor illumination feature

Floor illumination on

Floor illumination off

Battery level indicator



Dust sensor indicator

Filter status

Appliance information/support

EN

Notes

1 The display shows appliance status, including remaining runtime and real-time feedback from Dust IQ–based Auto mode, including the detected floor type and measured dust level. Modes (Eco, Mid, Turbo, Boost) can be selected manually. Features such as illumination and floor detection can be adjusted in the menu.

2 When the DualSpin mopping nozzle is attached, the display indicates suction level and wetness level, which can be adjusted manually.

3 The appliance can be charged via the wall mount, floor stand or by direct connection, with charging progress shown on the display.

4 Store the appliance securely on the wall mount or standing base by properly engaging the hooks, and place only compatible accessories in the designated holders.

5 Use flexible accessories (flex hinge, flex hose) only when correctly attached to compatible tools (matching indicators) and ensure they are used safely within their intended reach and conditions.

6 Use the appropriate accessory for versatile tasks, handle motorised and illuminated parts with care, avoid picking up liquids, and refer to the Important Information Booklet for guidance, especially when grooming pets.

7 Prepare the DualScrub Aqua mopping nozzle by attaching the mop pads and filling the tank correctly, optionally adding Philips detergent for improved results, and following recommended usage guidance.

8 After use, rinse the mop pads and allow them to dry completely, leaving the tank opening open to support proper drying and hygiene.

9 Empty the dust container after each use by releasing the bottom lid over a bin, and periodically clean the system thoroughly by accessing the bucket from the top (cyclone) to remove trapped dirt.

10 Clean the filter regularly or when the filter-full (i8) indicator is shown, follow washing instructions for applicable parts, and ensure all components are dry, correctly assembled, and in place before next use.

11 Check and clean the brush roll periodically to maintain optimal performance, ensuring it is correctly reinstalled before use.

12 For additional accessories and consumables, including detergent, visit the Philips support website or contact your local dealer. Use the corresponding accessory code listed in this manual when ordering replacement parts.

EN

Troubleshooting

Please check the troubleshooting at **www.home.id/support** when you encounter problems with the appliance. If you are unable to solve the problem with that information, contact the Consumer Care Center in your country.

نظرة عامة على الشاشة/عناصر التحكم

الوضع التلقائي (الافتراضي): هذا هو الوضع الافتراضي. يقوم الجهاز بضبط الأداء تلقائيًا بناءً على نوع الأرضية ومستوى الاتساخ باستخدام مستشعرات Dust IQ، مما يحسن كفاءة التنظيف.

وضع Boost: يعمل بأقصى قوة لإزالة الأوساخ العنيدة. اضغط مع الاستمرار لمدة ثانيتين لتشغيله؛ يتم إيقاف تشغيل الوضع تلقائيًا بعد فترة قصيرة.

وضع Turbo: يعمل بقوة عالية من أجل التنظيف العميق.

وضع Mid: يعمل بمستوى أداء معتدل ومتوازن.

وضع Eco: يعمل بمستوى طاقة منخفض لتقليل استهلاك الطاقة.

الوضع التلقائي / اضغط مع الاستمرار لمدة ثانيتين: وضع Boost

تغيير الوضع

تم تركيب فوهة DualSpin: تشغيل/إيقاف وضع الشفط

تم تركيب فوهة DualSpin: ضبط مستوى البلل

زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة

زر القائمة

ميزة اكتشاف نوع الأرضية

تم اكتشاف أرضية لينة

تم اكتشاف أرضية صلبة

إيقاف ميزة اكتشاف نوع الأرضية

ميزة إضاءة الأرضية

تشغيل إضاءة الأرضية

إيقاف إضاءة الأرضية

مؤشر مستوى البطارية

مؤشر مستشعر الغبار

حالة الفلتر

معلومات/دعم الجهاز

ملاحظات

1 تعرض الشاشة حالة الجهاز، بما في ذلك المدة المتبقية للتشغيل والمعلومات الفورية الواردة من الوضع التلقائي القائم على تقنية Dust IQ، بما في ذلك نوع الأرضية المكتشف ومستوى الغبار المقاس. يمكن تحديد الأوضاع (Eco، Mid، Turbo، Boost) يدويًا. يمكن تعديل ميزات مثل الإضاءة واكتشاف الأرضية في القائمة.

2 عند تركيب فوهة المسح DualSpin، تعرض الشاشة مستوى الشفط ومستوى الرطوبة، واللذين يمكن ضبطهما يدويًا.

3 يمكن شحن الجهاز عبر حامل الحائط أو الحامل الأرضي أو عن طريق التوصيل المباشر، مع عرض تقدم عملية الشحن على الشاشة.

4 قم بتثبيت الجهاز بإحكام على الحامل الجداري أو القاعدة الأرضية عن طريق تثبيت الخطافات بشكل صحيح، ولا تضع سوى الملحقات المتوافقة في الحوامل المخصصة لها.

5 لا تستخدم الملحقات المرنة (المفصل المرن، الخرطوم المرن) إلا عند تثبيتها بشكل صحيح على الأدوات المتوافقة معها (المؤشرات المطابقة)، وتأكد من استخدامها بأمان ضمن نطاق الاستخدام والظروف المقصودة.

6 استخدم الملحق المناسب للمهام المتنوعة، وتعامل مع الأجزاء المزودة بمحرك أو بإضاءة بعناية، وتجنب التقاط السوائل، وارجع إلى كتيب المعلومات المهمة للحصول على الإرشادات، خاصةً عند العناية بالحيوانات الأليفة.

7 قم بإعداد فوهة المسح DualScrub Aqua عن طريق تثبيت وسادات المسح وملء الخزان بالطريقة الصحيحة، مع إمكانية إضافة منظف Philips للحصول على نتائج أفضل، واتباع إرشادات الاستخدام الموصى بها.

8 بعد الاستخدام، اشطف وسادات الممسحة واتركها تجف تمامًا، مع ترك فتحة الخزان مفتوحة لضمان التجفيف السليم والنظافة.

9 قم بتفريغ حاوية الغبار بعد كل استخدام عن طريق فتح الغطاء السفلي فوق سلة المهملات، وقم بتنظيف النظام بشكل دوري وشامل عن طريق الوصول إلى الدلو من الأعلى (المضخة) لإزالة الأوساخ العالقة.

10 قم بتنظيف الفلتر بانتظام أو عند ظهور مؤشر امتلاء الفلتر (i8)، واتبع تعليمات الغسيل للأجزاء القابلة للتطبيق، وتأكد من أن جميع المكونات جافة ومجمعة بشكل صحيح وفي مكانها قبل الاستخدام التالي.

11 افحص ونظف أسطوانة الفرشاة بشكل دوري للحفاظ على الأداء الأمثل، وتأكد من إعادة تركيبها بشكل صحيح قبل الاستخدام.

12 للحصول على ملحقات ومواد استهلاكية إضافية، بما في ذلك المنظفات، تفضل بزيارة موقع دعم Philips الإلكتروني أو اتصل بالموزع المحلي. استخدم رمز الملحق المقابل المدرج في هذا الدليل عند طلب قطع الغيار.

استكشَاف الأخطَاء وإصلاحهَا

يرجى مراجعة قسم استكشاف الأخطاء وإصلاحها على الرابط التالي **www.home.id/support** عند مواجهة مشاكل مع الجهاز. إذا لم تتمكن من حل المشكلة بهذه المعلومات، فاتصل بمركز رعاية المستهلك في بلدك.

AZ

Displey/İdarəetmə vasitələrinə ümumi baxış

Avtomatik rejim (standart): Bu, standart rejimdir. Cihaz Dust IQ sensorlarından istifadə edərək döşəmə növünə və çirklənmə səviyyəsinə əsasən performansı avtomatik tənzimləyir və təmizləmə səmərəliliyini optimallaşdırır.

Gücləndirmə rejimi: İnadkar çirkləri təmizləmək üçün maksimum gücdə işləyir. Aktivləşdirmək üçün 2 saniyə basıb saxlayın; rejim qısa müddətdən sonra avtomatik sönür.

Turbo rejimi: İntensiv təmizləmə üçün yüksək gücdə işləyir.

Orta rejim: Orta, balanslaşdırılmış performans səviyyəsində işləyir.

Eko rejimi: Enerji sərfiyyatını azaltmaq üçün aşağı güc səviyyəsində işləyir.

Avtomatik rejim / 2 saniyə basıb saxlayın: Gücləndirmə rejimi

Rejim dəyişdiricisi

DualSpin başlığı əlavə edilib: Sorma rejimini aktivdir/deaktivdir

DualSpin başlığı əlavə edilib: nəmlik səviyyəsinin tənzimlənməsi

Yandır/Söndür düyməsi

Menyu düyməsi

Döşəmə tipini aşkarlama funksiyası

Yumşaq döşəmə aşkarlandı

Sərt döşəmə aşkarlandı

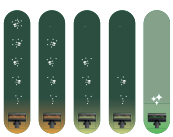
Döşəmə tipini aşkarlama funksiyası sönülüdür

Döşəməni işıqlandırma funksiyası

Döşəməni işıqlandırma aktivdir

Döşəməni işıqlandırma qeyri-aktivdir

Batareya səviyyəsi göstəricisi



Toz sensoru göstəricisi

Filtr statusu

Cihazla bağlı məlumatı/dəstək

AZ

Qeydlər

1 Displey cihazın vəziyyətini, o cümlədən qalan işləmə müddətini və Dust IQ-yə əsaslanan Avtomatik rejimindən (buraya aşkarlanmış döşəmə növü və müəyyən edilmiş toz səviyyəsi daxildir) real vaxt məlumatlarını göstərir. Rejimlər (Eko, Orta, Turbo, Gücləndirmə) manual qaydada seçilə bilər. İşıqlandırma və döşəməni aşkarlama kimi funksiyalar menyuda tənzimlənə bilər.

2 DualSpin silmə başlığı əlavə edildikdə, displey sorma səviyyəsini və nəmlik səviyyəsini göstərir; bu göstəricilər manual qaydada tənzimlənə bilər.

3 Cihaz divar qurğusu, döşəmə stendi və ya birbaşa qoşulma vasitəsilə şarj oluna bilər və şarj prosesi displeydə göstəriləcək.

4 Qarmaqları düzgün şəkildə yerləşdirərək cihazı divar qurğusunda və ya dayaq bazasında etibarlı şəkildə saxlayın və nəzərdə tutulmuş tutacaqlara yalnız uyğun aksesuarları yerləşdirin.

5 Elastik aksesuarlardan (elastik şarnir, elastik şlanq) yalnız uyğun alətlərə (uyğun göstəricilər) düzgün şəkildə bərkidildikdə istifadə edin və onların nəzərdə tutulan məsafə və şərait daxilində təhlükəsiz şəkildə istifadəsini təmin edin.

6 Müxtəlif işlər üçün uyğun aksesuardan istifadə edin, motorlu və işıqlandırılmış hissələri ehtiyatla idarə edin, mayeləri götürməkdən çəkinin və xüsusilə ev heyvanlarına qulluq zamanı təlimatlar üçün Vacib Məlumat Kitabçasına istinad edin.

7 DualScrub Aqua silmə başlığını hazırlayın. Bunun üçün silici bezlərini taxın və çəni düzgün doldurun, daha yaxşı nəticələr üçün istəyə görə Philips yuyucu vasitəsi əlavə edin və tövsiyə olunan istifadə qaydalarına əməl edin.

8 İstifadə etdikdən sonra silici bezlərini yuyun və tamamilə qurumasına şərait yaradın, düzgün qurutma və gigiyenanı təmin etmək üçün çənin ağzını açıq saxlayın.

9 Hər dəfə istifadə etdikdən sonra toz qabını alt qapağı zibil qutusu üzərində açaraq boşaldın və yığılmış çirki təmizləmək üçün vedrənin yuxarısından (siklon) istifadə edərək sistemi vaxtaşırı təmizləyin.

10 "Filtri mütəmadi olaraq və ya filtr dolu (i8) indikatoru göründükdə təmizləyin, uyğun hissələrin yuyulma təlimatlarına əməl edin və növbəti istifadədən əvvəl bütün komponentlərin quru, düzgün yığılmış və yerində olduğundan əmin olun.

11 Optimal performansı qoruyub saxlamaq üçün fırça rulonunu mütəmadi olaraq yoxlayın və təmizləyin, istifadə etməzdən əvvəl onun düzgün şəkildə yenidən taxıldığından əmin olun.

12 Yuyucu vasitə də daxil olmaqla, əlavə aksesuarlar və istehlak materialları üçün Philips dəstək veb-saytına daxil olun və ya yerli dilerlə əlaqə saxlayın. Ehtiyat hissələri sifariş edərkən bu təlimat kitabçasında verilən müvafiq aksesuar kodundan istifadə edin.

AZ

Nasazlıqların aradan qaldırılması

Cihazla bağlı problemlərlə qarşılaşdığınız zaman **www.home.id/support** səhifəsində nasazlıqların aradan qaldırılması bölməsinə nəzər salın. Bu məlumatlarla problemi aradan qaldıra bilməsəniz, ölkəniz üzrə Müştəri Xidmətləri Mərkəzinə müraciət edin.

Преглед на дисплея/контролите

Автоматичен режим (по подразбиране): Това е режимът по подразбиране. Уредът автоматично регулира производителността според вида подова настилка и нивото на замърсяване чрез сензорите Dust IQ, за да оптимизира ефективността на почистването.

Режим Boost: Работи с максимална мощност за премахване на упорити замърсявания. Натиснете и задръжте за 2 секунди, за да активирате. Режимът се изключва автоматично след кратък период от време.

Турбо режим: Работи с висока мощност за интензивно почистване.

Среден режим: Работи на умерено, балансирано ниво на производителност.

Режим Eco: Работи на ниско ниво на мощност, за да намали консумацията на енергия.

Автоматичен режим / Натиснете и задръжте за 2 секунди: Режим Boost

Режимен превключвател

Прикрепена дюза DualSpin: Включване/изключване на режима на засмукване

Прикрепена дюза DualSpin: регулиране на нивото на влажност

Бутон за вкл./изкл. на захранването

Бутон MENU

Функция за разпознаване на вида подова настилка

Открита е мека подова настилка

Открита е твърда подова настилка

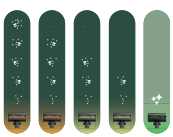
Изключване на разпознаването на вида подова настилка

Функция за осветление на пода

Включено осветление на пода

Изключено осветление на пода

Индикатор за заряда на батерията



Индикатор за сензор за прах

Състояние на филтъра

Информация/поддръжка за уреда

BG

Бележки

1 Дисплеят показва състоянието на уреда, включително оставащата продължителност на работа и обратна връзка в реално време от автоматичния режим, базиран на Dust IQ, включително открития вид подова настилка и измереното ниво на прах. Режимите (Eco, Среден, Турбо, Boost) могат да се избират ръчно. Функции като осветление и разпознаване на под могат да се настройват от менюто.

2 Когато е прикрепена дюзата за мокро почистване DualSpin, дисплеят показва нивото на засмукване и нивото на влажност, които могат да се регулират ръчно.

3 Уредът може да се зарежда чрез стенна стойка, стойка за пода или чрез директно свързване, като напредъкът на зареждане се показва на дисплея.

4 Съхранявайте уреда безопасно на стенната стойка или на поставката за съхранение в изправено положение, като закрепите правилно куките, и поставяйте само съвместими аксесоари в предназначените за тях държачи.

5 Използвайте гъвкавите аксесоари (гъвкава връзка, гъвкав маркуч) само когато са правилно свързани със съвместими приставки (при съвпадащи индикатори) и се уверете, че се използват безопасно в рамките на предвидения им обхват и условия на употреба.

6 Използвайте подходящия аксесоар за различни задачи, работете внимателно с моторизираните и осветени части, избягвайте засмукването на течности и се обърнете към книжката с важна информация за указания особено когато подстригвате домашни любимци.

7 Подгответе дюзата за мокро почистване DualScrub Aqua, като прикрепите подложките за мопа и напълните правилно резервоара, като по желание добавите препарат на Philips за по-добри резултати и следвате препоръчителните указания за употреба.

8 След употреба изплакнете подложките за моп и ги оставете да изсъхнат напълно, като оставите отвора на резервоара отворен, за да се осигури правилното изсушаване и хигиена.

9 Изпразвайте контейнера за прах след всяка употреба, като отворите долния капак над кош за отпадъци, и периодично почиствайте системата старателно, като осъществявате достъп до контейнера отгоре (циклона), за да отстраните задържаните замърсявания.

10 Почиствайте филтъра редовно или когато се покаже индикаторът за пълен филтър (i8), следвайте инструкциите за почистване на съответните части и се уверете, че всички компоненти са сухи, правилно сглобени и на мястото си преди следващата употреба.

11 Проверявайте и почиствайте периодично четката, за да поддържате оптимална производителност, като се уверите, че е правилно монтирана преди употреба.

12 За допълнителни аксесоари и консумативи, включително препарат за почистване, посетете уебсайта за поддръжка на Philips или се свържете с местния си търговец. Използвайте съответния код за аксесоар, посочен в настоящото ръководство, когато поръчвате резервни части.

BG

Отстраняване на неизправности

Моля, проверете отстраняването на неизправности на адрес **www.home.id/support**, когато срещнете проблеми с уреда. Ако не можете да разрешите проблема с тази информация, се свържете с Центъра за обслужване на клиенти във вашата страна.

Přehled displeje/ovládání

Automatický režim (výchozí): Toto je výchozí režim. Spotřebič automaticky upravuje výkon podle typu podlahy a úrovně nečistot pomocí senzorů Dust IQ, čímž optimalizuje efektivitu čištění.

Režim Boost: Pracuje na maximální výkon pro odstranění odolné špíny. Stiskněte a podržte po dobu 2 sekund pro aktivaci; režim se po krátké době automaticky vypne.

Režim Turbo: Pracuje na vysoký výkon při intenzivním čištění.

Režim Mid: Pracuje na mírné, vyvážené úrovni výkonu.

Režim Eco: Pracuje na nízké úrovni energie a omezuje spotřebu energie.

Automatický režim / stiskněte a podržte 2 sekundy: Režim Boost

Přepínač režimů

Připojená tryska DualSpin: Režim sání zapnuto/vypnuto

Připojená tryska DualSpin: úprava úrovně vlhkosti

Vypínač

Tlačítko nabídky

Funkce detekce typu podlahy

Zjištěna měkká podlaha

Zjištěna tvrdá podlaha

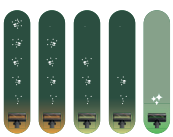
Funkce detekce typu podlahy vypnutá

Funkce osvětlení podlahy

Osvětlení podlahy zapnuto

Osvětlení podlahy vypnuto

Indikátor stavu baterie



Indikátor prachového senzoru

Stav filtru

Podpora spotřebičů a informace o nich

CS

Poznámky

1 Displej zobrazuje stav spotřebiče, včetně zbývajícího času provozu a zpětné vazby v reálném čase z automatického režimu založeného na Dust IQ, včetně detekovaného typu podlahy a naměřené úrovně prachu. Režimy (Eco, Mid, Turbo, Boost) lze zvolit ručně. Funkce jako osvětlení a detekce podlahy lze upravit v menu.

2 Když je vytírací tryska DualSpin připojená, displej ukazuje úroveň sání a vlhkost, které lze nastavit ručně.

3 Zařízení lze nabíjet přes nástěnný držák, podlahový stolek nebo přímé připojení, přičemž průběh nabíjení je zobrazen na displeji.

4 Spotřebič bezpečně ukládejte na nástěnný držák nebo na stojící základ tím, že správně zachytíte háčky, a do určených držáků umístěte pouze kompatibilní příslušenství .

5 Flexibilní příslušenství (ohebný závěs, hadice) používejte pouze tehdy, když je správně připevněno ke kompatibilním nástrojům (odpovídající indikátory), a ujistěte se, že je bezpečně používáno v zamýšleném dosahu a podmínkách.

6 Pro všestranné úkoly používejte vhodné příslušenství, s motorizovanými a osvětlovacími díly zacházejte opatrně, vyhněte se tekutinám a řiďte se důležitými informacemi v brožuře, zejména při stříhání srsti domácích mazlíčků.

7 Připravte trysku DualScrub Aqua na vytírání: správně připevněte mopové podložky a naplňte nádrž. V případě potřeby přidejte pro lepší výsledky čisticí prostředek Philips. Dodržujte doporučené pokyny k použití.

8 Po použití opláchněte vytírací podložky a nechte je úplně vyschnout, přičemž nechte otevřený otvor nádrže, aby se zajistilo správné vyschnutí a dodržení hygieny.

9 Po každém použití vyprázdněte nádobu na prach uvolněním spodního víka nad košem a pravidelně systém důkladně vyčistěte přístupem k nádobě shora (cyklón), abyste odstranili zachycené nečistoty.

10 Filtr čistěte pravidelně, případně kdykoli, když se zobrazí indikátor plného filtru (i8). Dodržujte pokyny k mytí příslušných dílů a ujistěte se, že všechny komponenty jsou suché, správně sestavené a na svém místě před dalším použitím.

11 Pravidelně kontrolujte a čistěte kartáčový válec, abyste udrželi optimální výkon a zajistili správnou instalaci před použitím.

12 Další příslušenství a spotřební materiál, včetně pracího prostředku, naleznete na webových stránkách podpory společnosti Philips, případně se obraťte na místního prodejce. Při objednávání náhradních dílů použijte odpovídající kód příslušenství uvedený v této příručce.

CS

Odstraňování problémů

Pokud narazíte na problémy se spotřebičem, podívejte se na odstraňování problémů na stránce**www.home.id/support**. Pokud problém nedokážete pomocí uvedených informací vyřešit, obraťte se na středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Oversigt over display og betjeningselementer

Auto-tilstand (standard): Dette er tilstanden som standard. Med Dust IQ-sensorer registrerer apparatet automatisk gulvtype og snavsniveau og tilpasser ydeevnen derefter for at sikre optimal rengøring.

Boost-tilstand: Leverer maksimal ydeevne til fjernelse af selv det mest genstridige snavs. Hold knappen nede i 2 sekunder for at aktivere funktionen. Tilstanden deaktiveres automatisk efter kort tid.

Turbo-tilstand: Leverer høj ydeevne til krævende og intensiv rengøring.

Mellem-tilstand: Kører med moderat effekt for afbalanceret rengøring.

Eco-tilstand: Kører med lav effekt og reduceret energiforbrug.

Auto-tilstand/hold knappen nede i 2 sekunder: Boost-tilstand

Funktionsknap

DualSpin-mundstykke monteret: Sugetilstand til/fra

DualSpin-mundstykke monteret: indstilling af fugtighedsniveau

Afbryderknap

Menu-tast

Funktion til registrering af gulvtype

Blødt gulv registreret

Hårdt gulv registreret

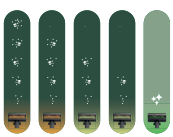
Funktion til registrering af gulvtype slået fra

Funktion til gulvbelysning

Gulvbelysning slået til

Gulvbelysning slået fra

Batteriniveauindikator



Indikator for støvsensor

Filterstatus

Information om apparatet og support

DA

Notater

1 Displayet viser apparatets status, herunder den resterende brugstid samt oplysninger i realtid fra den Dust IQ-baserede Auto-tilstand, f.eks. registreret gulvtype og aktuelt støvniveau. Tilstandene (Eco, Mellem, Turbo og Boost) kan vælges manuelt. Funktioner såsom gulvbelysning og registrering af gulvtype kan indstilles via menuen.

2 Når DualSpin-gulvvaskmundstykket er monteret, viser displayet sugeniveau og fugtighedsniveau, som kan indstilles manuelt.

3 Du kan oplade apparatet via vægmonteringen, gulvstativet eller ved at tilslutte opladeren direkte. Opladningsforløbet vises på displayet.

4 Opbevar apparatet sikkert på vægbeslaget eller standeren ved korrekt indgreb af krogene, og placer kun kompatibelt tilbehør i de dertil beregnede holdere.

5 Fleksibelt tilbehør (fleksled, fleksibel slange) må kun anvendes, når det er korrekt fastgjort til kompatible redskaber (matchende markeringer). Sørg for, at det anvendes sikkert og inden for de tiltænkte brugsforhold og rækkevidde.

6 Anvend det korrekte tilbehør til forskellige rengøringsopgaver, håndter motoriserede og belyste dele forsigtigt, undlad at opsuge væsker, og se hæftet Vigtige oplysninger for vejledning, særligt ved pleje af kæledyr.

7 Klargør DualScrub Aqua-gulvvaskmundstykket ved korrekt montering af gulvvaskpuderne og påfyldning af tanken. Tilsæt om ønsket Philips-rengøringsmiddel for forbedrede resultater, og følg de anbefalede retningslinjer for brug.

8 Efter brug skal moppepuderne skylles og tørres fuldstændigt. Lad tankåbningen stå åben for at understøtte korrekt tørring og opretholde god hygiejne.

9 Tøm støvbeholderen efter hver brug ved at frigøre bundklappen over en affaldsbeholder. Rengør systemet grundigt med jævne mellemrum ved at åbne beholderen fra toppen (cyklonen) for at fjerne ophobet snavs.

10 Rengør filteret regelmæssigt eller når indikatoren for fyldt filter (i8) vises. Følg vaskeanvisningerne for de relevante dele, og sørg for, at alle komponenter er tørre, korrekt monteret og placeret korrekt før næste anvendelse.

11 Kontrollér og rengør børsterullen regelmæssigt for at opretholde optimal ydeevne, og sørg for, at den er korrekt monteret, før apparatet tages i brug.

12 For yderligere tilbehør og forbrugsartikler, herunder rengøringsmiddel, henvises til Philips' supportwebsted eller din lokale forhandler. Ved bestilling af reservedele skal den tilhørende tilbehørskode, som er angivet i denne vejledning, anvendes.

DA

Fejlfinding

Se afsnittet om fejlfinding på **www.home.id/support**, hvis du oplever problemer med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet med disse oplysninger, kan du kontakte den lokale Philips Forbrugerlinje.

DE

Überblick über das Display/die Steuerelemente

Auto-Mode (Standard): Dies ist die Standard-Stufe. Das Gerät passt seine Leistung mithilfe der Dust-IQ-Sensoren automatisch an die Bodenart und den Verschmutzungsgrad an und optimiert so die Reinigungsleistung.

Boost-Stufe: Arbeitet mit maximaler Leistung, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen. Halten Sie die Taste 2 Sekunden gedrückt, um die Funktion zu aktivieren. der Modus schaltet sich nach kurzer Zeit automatisch aus.

Turbo-Stufe: Mit hoher Leistung für intensive Reinigung.

Mittel-Stufe: Arbeitet auf einem mittleren, ausgewogenen Leistungsniveau.

Eco-Stufe: Arbeitet mit geringer Leistung, um den Energieverbrauch zu senken.

Auto-Stufe /Halten Sie 2 Sekunden gedrückt: Boost-Stufe

Stufen-Wahlschalter

DualSpin-Düse befestigt: Saugstufe Ein/Aus

DualSpin-Düse befestigt: Nässeeinstellung

Ein-/Ausschalter

Menü-Taste

Erkennung der Bodenart

Weicher Boden erkannt

Hartboden erkannt

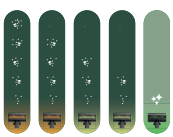
Erkennung der Bodenart deaktiviert

Funktion zur Bodenbeleuchtung

Bodenbeleuchtung an

Bodenbeleuchtung aus

Akkustandanzeige



Staubsensoranzeige

Filterstatus

Informationen/Support für das Gerät

DE

Anmerkungen

1 Das Display zeigt den Gerätestatus an, einschließlich der verbleibenden Laufzeit sowie Echtzeit-Informationen aus dem auf Dust IQ-basierenden Automatikmodus, darunter die Bodenart und den gemessenen Staubgehalt. Die Stufen (Eco, Mittel, Standard, Turbo, Boost) können manuell ausgewählt werden. Funktionen wie Beleuchtung und Bodenerkennung können über das Menü eingestellt werden.
2 Wenn die DualSpin-Wischdüse befestigt ist, zeigt das Display den Saug- und Feuchtestand an, die manuell eingestellt werden können.
3 Das Gerät kann über die Wandhalterung, den Bodenständer oder durch direkte Verbindung aufgeladen werden, wobei der Ladefortschritt auf dem Display angezeigt wird.
4 Befestigen Sie das Gerät sicher an der Wandhalterung oder am Standfuß, indem Sie die Haken ordnungsgemäß einrasten lassen, und platzieren Sie ausschließlich kompatibles Zubehör in den dafür vorgesehenen Halterungen.
5 Verwenden Sie flexibles Zubehör (Flexgelenk, Flexschlauch) nur, wenn es ordnungsgemäß an kompatiblen Werkzeugen (mit entsprechenden Kennzeichnungen) befestigt ist, und stellen Sie sicher, dass es sicher innerhalb der vorgesehenen Reichweite und unter den vorgesehenen Bedingungen verwendet wird.
6 Verwenden Sie für das passende Zubehör für viele Aufgaben, gehen Sie vorsichtig mit dem Motor und den beleuchteten Teilen um, vermeiden Sie das Aufsaugen von Flüssigkeiten und beachten Sie die Hinweise in der Broschüre „Wichtige Informationen", insbesondere bei der Fellpflege von Haustieren.
7 Bereiten Sie die DualScrub Aqua-Wischdüse vor, indem Sie die Wischkissen befestigen und den Behälter ordnungsgemäß füllen. Geben Sie optional Einfüllen von Philips Reinigungsmitteln für verbesserte Ergebnisse und die empfohlenen Anweisungen zum Gebrauch hinzu.
8 Spülen Sie die Wischkissen nach Gebrauch aus, und lassen Sie sie vollständig trocknen, und lassen Sie den Tank offen, um eine ordnungsgemäße Trocknung und Hygiene zu unterstützen.
9 Leeren Sie den Staubbehälter nach jedem Gebrauch, indem Sie den unteren Deckel über einer Abfalltonne lösen, und reinigen Sie das System regelmäßig gründlich, indem Sie auf den Behälter oben zugreifen (Zyklon), um eingeschlossenen Schmutz zu entfernen.
10 Reinigen Sie den Filter regelmäßig oder sobald die Anzeige „Filter voll" (i8) erscheint, befolgen Sie die Reinigungsanweisungen für die entsprechenden Teile und stellen Sie sicher, dass alle «3»Komponenten trocken, korrekt zusammengebaut und an ihrem Platz sind, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen.
11 Überprüfen und reinigen Sie die Bürstenwalze regelmäßig, um eine optimale Leistung zu gewährleisten, und achten Sie darauf, dass sie vor dem Gebrauch wieder korrekt eingesetzt wird.
12 Weitere Zubehör- und Verschleißteile, einschließlich Reinigungsmittel, finden Sie auf der Philips Support-Website, oder wenden Sie sich an Ihren Händler. Verwenden Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen den entsprechenden Zubehörcode, der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt ist.

DE

Fehlerbehebung

Wenn Probleme mit dem Produkt auftreten, konsultieren Sie **www.home.id/support**. Sollten Sie das Problem mithilfe dieser Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich an ein Kundenservice-Center in Ihrem Land.

Επισκόπηση οθόνης/χειριστηρίων

Αυτόματη λειτουργία (προεπιλογή): Αυτή είναι η προεπιλεγμένη λειτουργία. Η συσκευή προσαρμόζει αυτόματα την απόδοση με βάση τον τύπο του δαπέδου και το επίπεδο βρωμιάς χρησιμοποιώντας αισθητήρες Dust IQ, βελτιστοποιώντας έτσι την αποτελεσματικότητα καθαρισμού.

Λειτουργία ενίσχυσης: Λειτουργεί με τη μέγιστη ισχύ για την αφαίρεση επίμονων ρύπων. Πατήστε παρατεταμένα για 2 δευτερόλεπτα για ενεργοποίηση. Η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από σύντομο χρονικό διάστημα.

Λειτουργία Turbo: Λειτουργεί με υψηλή ισχύ για εντατικό καθαρισμό.

Μεσαία λειτουργία: Λειτουργεί σε μέτριο, ισορροπημένο επίπεδο απόδοσης.

Λειτουργία Eco: Λειτουργεί σε χαμηλό επίπεδο ισχύος για μείωση της κατανάλωσης ενέργειας.

Αυτόματη λειτουργία / Πατήστε παρατεταμένα για 2 δευτερόλεπτα: Λειτουργία ενίσχυσης

Εναλλαγή λειτουργίας

Προσαρτημένο ακροφύσιο DualSpin: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας αναρρόφησης

Προσαρτημένο ακροφύσιο DualSpin: Ρύθμιση επιπέδου υγρασίας

Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

Κουμπί μενού

Λειτουργία ανίχνευσης τύπου δαπέδου

Εντοπίστηκε μαλακό δάπεδο

Εντοπίστηκε σκληρό δάπεδο

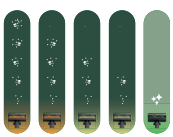
Λειτουργία ανίχνευσης τύπου δαπέδου απενεργοποιημένη

Λειτουργία φωτισμού δαπέδου

Φωτισμός δαπέδου ενεργοποιημένος

Φωτισμός δαπέδου απενεργοποιημένος

Ένδειξη στάθμης μπαταρίας



Ένδειξη αισθητήρα σκόνης

Κατάσταση φίλτρου

Πληροφορίες/υποστήριξη συσκευής

EL

Σημειώσεις

1 Η οθόνη δείχνει την κατάσταση της συσκευής, συμπεριλαμβανομένου του υπολειπόμενου χρόνου λειτουργίας και της ανάδρασης σε πραγματικό χρόνο από την αυτόματη λειτουργία που βασίζεται στο Dust IQ, συμπεριλαμβανομένου του ανιχνευμένου τύπου δαπέδου και του μετρούμενου επιπέδου σκόνης. Οι λειτουργίες (Eco, Mid, Turbo, Boost) μπορούν να επιλεγούν χειροκίνητα. Λειτουργίες όπως ο φωτισμός και η ανίχνευση δαπέδου μπορούν να προσαρμοστούν στο μενού.

2 Όταν είναι συνδεδεμένο το ακροφύσιο σφουγγαρίσματος DualSpin, η οθόνη υποδεικνύει το επίπεδο αναρρόφησης και το επίπεδο υγρασίας, τα οποία μπορούν να ρυθμιστούν χειροκίνητα.

3 Η συσκευή μπορεί να φορτιστεί μέσω της επιτοίχιας βάσης, της βάσης δαπέδου ή με απευθείας σύνδεση, με την πρόοδο φόρτισης να εμφανίζεται στην οθόνη.

4 Αποθηκεύστε τη συσκευή με ασφάλεια στην επιτοίχια βάση ή στην όρθια βάση ασφαλίζοντας σωστά τα άγκιστρα και τοποθετήστε μόνο συμβατά αξεσουάρ στις καθορισμένες βάσεις.

5 Χρησιμοποιείτε εύκαμπτα εξαρτήματα (εύκαμπτος μεντεσές, εύκαμπτος σωλήνας) μόνο όταν είναι σωστά στερεωμένα σε συμβατά εργαλεία (ενδείξεις αντιστοίχισης) και βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται με ασφάλεια εντός της προβλεπόμενης εμβέλειας και των συνθηκών τους.

6 Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εξάρτημα για ευέλικτες εργασίες, χειριστείτε τα μηχανοκίνητα και φωτιζόμενα μέρη με προσοχή, αποφύγετε τη συλλογή υγρών και ανατρέξτε στο Φυλλάδιο Σημαντικών Πληροφοριών για καθοδήγηση, ειδικά όταν περιποιείστε κατοικίδια.

7 Προετοιμάστε το ακροφύσιο σφουγγαρίσματος DualScrub Aqua προσαρτώντας τα πέλματα σφουγγαρίστρας και γεμίζοντας σωστά το δοχείο, προσθέτοντας προαιρετικά απορρυπαντικό Philips για βελτιωμένα αποτελέσματα και ακολουθώντας τις συνιστώμενες οδηγίες χρήσης.

8 Μετά τη χρήση, ξεπλύνετε τα πέλματα σφουγγαρίστρας και αφήστε τα να στεγνώσουν εντελώς, αφήνοντας το άνοιγμα της δεξαμενής ανοιχτό για να υποστηρίξετε το σωστό στέγνωμα και την υγιεινή.

9 Αδειάζετε το δοχείο σκόνης μετά από κάθε χρήση αελευθερώνοντας το κάτω καπάκι πάνω από έναν κάδο και καθαρίζετε περιοδικά σχολαστικά το σύστημα αποκτώντας πρόσβαση στον κάδο από πάνω (κυκλώνας) για να αφαιρέσετε την παγιδευμένη βρωμιά.

10 Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο ή όταν εμφανίζεται η ένδειξη πλήρους φίλτρου (i8), ακολουθήστε τις οδηγίες πλυσίματος για τα κατάλληλα εξαρτήματα και βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι στεγνά, σωστά συναρμολογημένα και στη θέση τους πριν από την επόμενη χρήση.

11 Ελέγχετε και καθαρίζετε περιοδικά το ρολό της βούρτσας για να διατηρείτε τη βέλτιστη απόδοση, διασφαλίζοντας ότι έχει επανατοποθετηθεί σωστά πριν από τη χρήση.

12 Για πρόσθετα αξεσουάρ και αναλώσιμα, συμπεριλαμβανομένου του απορρυπαντικού, επισκεφτείτε τον ιστότοπο υποστήριξης της Philips ή επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο. Χρησιμοποιήστε τον αντίστοιχο κωδικό εξαρτήματος που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά.

EL

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ελέγξτε την αντιμετώπιση προβλημάτων στο **www.home.id/support** όταν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη συσκευή. Αν δεν μπορέσετε να επιλύσετε το πρόβλημα με αυτές τις πληροφορίες, επικοινωνήστε με το Κέντρο εξυπηρέτησης καταναλωτών στη χώρα σας.

Descripción de la pantalla/controles

Modo Auto (predeterminado): Este es el modo predeterminado. El aparato ajusta automáticamente el rendimiento según el tipo de suelo y el nivel de suciedad mediante los sensores Dust IQ para optimizar la eficacia de limpieza.

Modo Boost: Funciona con la máxima potencia para eliminar la suciedad difícil. Mantén el botón pulsado durante 2 segundos para activarlo; el modo se apaga automáticamente después de un breve periodo de tiempo.

Modo Turbo: Funciona a gran potencia para una limpieza intensiva.

Modo Mid: Funciona a un nivel de rendimiento moderado y equilibrado.

Modo Eco: Funciona a un nivel bajo de potencia para reducir el consumo de energía.

Modo Auto/Mantén pulsado 2 segundos: Modo Boost

Conmutador de modo

Boquilla DualSpin conectada: Encendido/apagado del modo de succión

Boquilla DualSpin conectada: ajuste del nivel de humedad

Botón de encendido/apagado

Botón del menú

Función de detección del tipo de suelo

Suelo blando detectado

Suelo duro detectado

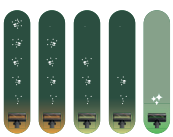
Detección del tipo de suelo apagada

Función de iluminación del suelo

Iluminación del suelo encendida

Iluminación del suelo apagada

Indicador de nivel de batería



Indicador del sensor de polvo

Estado del filtro

Información/asistencia del aparato

ES

Notas

1 La pantalla muestra el estado del aparato, incluidos el tiempo de funcionamiento restante y la información en tiempo real del modo Auto basado en Dust IQ, como el tipo de suelo detectado y el nivel de polvo medido. Los modos (Eco, Mid, Turbo y Boost) se pueden seleccionar manualmente. Las funciones como la iluminación y la detección del suelo se pueden ajustar en el menú.

2 Cuando la boquilla de fregado DualSpin está acoplada, la pantalla indica el nivel de succión y el nivel de humedad, que se pueden ajustar manualmente.

3 El aparato se puede cargar mediante el montaje en pared, el soporte para el suelo o mediante una conexión directa. El progreso de carga se muestra en la pantalla.

4 Guarda bien el aparato en la base de montaje de pared o de pie; para ello, dobla los ganchos y coloca solo los accesorios compatibles en los soportes indicados.

5 Utiliza accesorios flexibles (bisagra flexible y manguera flexible) solo si están conectados correctamente a herramientas compatibles (con indicadores que coincidan) y asegúrate de que se utilizan de forma segura y al alcance y en las condiciones deseados.

6 Utiliza el accesorio adecuado para tareas versátiles, manipula las piezas motorizadas e iluminadas con cuidado, evita recoger líquidos y consulta el folleto de información importante para obtener indicaciones, especialmente al utilizarlo con animales.

7 Prepara la boquilla de fregado DualScrub Aqua colocando las almohadillas para mopa y llenando el depósito correctamente. Como opción, puedes añadir detergente Philips para obtener mejores resultados, siguiendo las instrucciones de uso recomendadas.

8 Después del uso, enjuaga las almohadillas para mopa y deja que se sequen por completo, dejando la abertura del depósito abierta para permitir un secado e higiene adecuados.

9 Vacía el depósito de polvo después de cada uso abriendo la tapa inferior sobre un cubo de basura y limpia periódicamente el sistema accediendo a la cubeta desde la parte de arriba (ciclón) para eliminar la suciedad atrapada.

10 Limpia el filtro regularmente o cuando se muestre el indicador de filtro lleno (i8), sigue las instrucciones de limpieza de las piezas correspondientes y asegúrate de que todos los componentes estén secos, bien montados y en su lugar antes del siguiente uso.

11 Comprueba y limpia el cepillo giratorio periódicamente para mantener un rendimiento óptimo y asegúrate de volver a instalarlo correctamente antes de usarlo.

12 Si necesitas accesorios y consumibles adicionales, incluido detergente, visita el sitio web de asistencia de Philips o ponte en contacto con tu distribuidor local. Utiliza el código del accesorio correspondiente incluido en este manual al solicitar piezas de repuesto.

ES

Resolución de problemas

Comprueba la solución de problemas en **www.home.id/support** cuando tengas problemas con el aparato. Si no logras solucionar el problema con esa información, ponte en contacto con el Centro de Servicio de atención al consumidor en tu país.

ET

Ekraani/juhtelementide ülevaade

Automaatrežiim (vaikimisi): See on vaikerežiim. Seade reguleerib jõudlust automaatselt põranda tüübi ja mustusetaseme põhjal, kasutades Dust IQ andureid, optimeerides puhastustõhusust.

Võimendusrežiim: Töötab maksimaalse võimsusega tõrksa mustuse eemaldamiseks. Aktiveerimiseks vajutage ja hoidke all 2 sekundit; režiim lülitub lühikese aja pärast automaatselt välja.

Turborežiim: Töötab intensiivseks puhastamiseks suurel võimsusel.

Mid-režiim: Töötab mõõdukal tasakaalustatud jõudlusel.

Eco-režiim: Töötab madalal võimsusel, et vähendada energiatarbimist.

Automaatrežiim / Vajutage ja hoidke all 2 sekundit: Võimendusrežiim

Režiimilüliti

DualSpin-otsik kinnitatud: Imemisrežiim sees/väljas

DualSpin-otsik kinnitatud: niiskustaseme reguleerimine

Toitenupp

Menüünupp

Põranda tüübi tuvastamise funktsioon

Tuvastatud on pehme kattega põrand

Tuvastatud on kõvakattega põrand

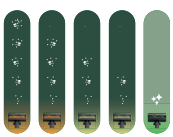
Põranda tüübi tuvastamine on välja lülitatud

Põranda valgustamise funktsioon

Põranda valgustamine on sisse lülitatud

Põranda valgustamine on välja lülitatud

Aku laetustaseme näit



Tolmuanduri näidik

Filtri olek

Seadme teave/tugi

ET

Märkused

1 Ekraanil kuvatakse seadme olek, sh järelejäänud tööaeg ja Dust IQ-põhise automaatrežiimi reaalajas tagasiside, sh tuvastatud põranda tüüp ja mõõdetud tolmutase. Režiime (Eco, Mid, turbo, võimendusrežiim) saab valida käsitsi. Menüüst saab reguleerida valgustamise ja põranda tuvastamise funktsioone.

2 Kui DualSpini mopiotsik on kinnitatud, kuvatakse ekraanil imemisvõimsus ja niiskustase, mida saab käsitsi reguleerida.

3 Seadet saab laadida seinakinnituse, põrandal oleva aluse või otse vooluvõrku ühendamise kaudu ning laadimise edenemine kuvatakse ekraanil.

4 Hoiustage seadet seinakinnitusel või põrandal oleval alusel, veendudes, et konksud oleksid korralikult fikseeritud, ning pange ettenähtud hoidikutesse ainult ühilduvad tarvikud.

5 Kasutage painduvaid tarvikuid (painduv ühendusliigend, painduv voolik) ainult siis, kui need on õigesti ühendatud ühilduvate osadega (tähised peavad ühtima), ja veenduge, et neid kasutatakse ohutult ettenähtud tööraadiuses ja tingimustes.

6 Kasutage erinevate ülesannete jaoks sobivat tarvikut. Käsitsege motoriseeritud ja valgutusega osi ettevaatlikult, vältige vedelike imemist ning vaadake olulist teavet sisaldava brošüüri, eriti lemmikloomade karvkatte hooldamisel.

7 Valmistage ette DualScrub Aqua mopiotsik, kinnitades mopipadjad, täites paagi korralikult, lisades parema puhastustulemuse saavutamiseks soovi korral Philipsi pesuvahendit ning järgides soovitatud kasutusjuhiseid.

8 Pärast kasutamist loputage mopipadjad ja laske neil täielikult kuivada, jättes paagi ava lahti, et paak saaks korralikult ära kuivada ja tagada nõuetekohane hügieen.

9 Tühjendage tolmumahuti pärast iga kasutuskorda, avades selle põhjaklapi prügikasti kohal, ning puhastage süsteemi põhjalikult iga teatud aja tagant tolmumahuti ülaosa (tsükloni) kaudu, et eemaldada sinna kogunenud mustus.

10 Puhastage filtrit regulaarselt või siis, kui ekraanil kuvatakse filtri täitumise näidik. (i8), järgige vastavate osade pesemisjuhiseid ja veenduge enne järgmist kasutamist, et kõik osad oleksid kuivad, õigesti kokku pandud ja oma koha.

11 Optimaalse jõudluse säilitamiseks kontrollige ja puhastage harjarulli regulaarselt, veendudes enne kasutamist, et see oleks õigesti kohale tagasi paigaldatud.

12 Lisatarvikute ja kulutarvikute, sh pesuaine kohta vaadake Philipsi klienditoe veebisaiti või võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga. Varuosade tellimisel kasutage siinses juhendis toodud vastavat tarvikukoodi.

ET

Veaotsing

Kui teil tekib seadmega probleeme, vaadake veaotsingut aadressil **www.home.id/support**. Kui teil ei õnnestu seal oleva teabe abil probleemi lahendada, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Näytön/säädinten yleiskatsaus

Automaattinen tila (oletus): Tämä on oletustila. Laite säätää tehoa automaattisesti lattiatyypin ja likaisuuden mukaan Dust IQ -tunnistinten avulla optimoiden puhdistustehokkuuden.

Lisäteho-tila: Toimii enimmäisteholla pinttyneen lian poistamiseksi. Aktivoi painamalla 2 sekuntia. Tila kytkeytyy automaattisesti pois käytöstä hetken kuluttua.

Turbo-tila: Puhdistaa perusteellisesti suurella teholla.

Mid-tila: Toimii tasapainoisesti keskisuurella teholla.

Eco-tila: Toimii pienellä teholla energian säästämiseksi.

Automaattinen tila / paina 2 sekuntia: Lisäteho-tila

Tilanvaihtokytkin

DualSpin-suutin kiinnitettynä: imutila käytössä / ei käytössä

DualSpin-suutin kiinnitettynä: kosteustason säätö

Virtapainike

Menu-valikkopainike

Lattiatyypin tunnistusominaisuus

Pehmeä lattiapinta havaittu

Kova lattiapinta havaittu

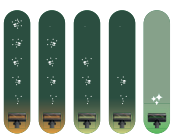
Lattiatyypin tunnistus ei käytössä

Lattianvalaisutoiminto

Lattian valaisu käytössä

Lattian valaisu ei käytössä

Akun tason merkkivalo



Pölytunnistimen ilmaisin

Suodattimen tila

Laitetiedot/tuki

FI

Huomautukset

1 Näyttö näyttää laitteen tilan, kuten jäljellä olevan käyttöajan, ja reaaliaikaisen palautteen Dust IQ -pohjaisesta automaattisesta tilasta, havaitusta lattiatyypistä ja mitatusta pölytasosta. Tilat (Eco, Mid, Turbo, Lisäteho) voi valita manuaalisesti. Valikon kautta voi säätää valaisua, lattiantunnistusta ja muita toimintoja.

2 Kun DualSpin-moppaussuutin on kiinnitettynä, näyttö näyttää imutason ja kosteustason, joita voi säätää manuaalisesti.

3 Laitetta voi ladata seinäkiinnikkeessä, lattiatelineessä tai kytkemällä suoraan pistorasiaan, ja latauksen eteneminen näkyy näytössä.

4 Säilytä laitetta asettamalla se tukevasti seinäkiinnikkeeseen tai lattiatelineeseen kiinnittämällä koukut oikein ja aseta pidikkeisiin vain yhteensopivia lisätarvikkeita.

5 Käytä joustavia lisätarvikkeita (joustava sarana, joustava letku) vain kiinnitettyinä oikein yhteensopiviin työkaluihin (merkitty samoilla merkeillä) ja vain tarkoitetulla toimintasäteellä ja oikeissa olosuhteissa.

6 Käytä eri tehtävii sopivia lisätarvikkeita, käsittele moottoroituja ja valaistuja osia varovasti, vältä nesteiden keräämistä ja tutustu Tärkeitä tietoja -vihkosen ohjeisiin varsinkin, jos käytät laitetta lemmikin turkin hoitoon.

7 Valmistele DualScrub Aqua -moppaussuutin kiinnittämällä moppityynyt ja täyttämällä säiliö oikein, lisäämällä tarvittaessa Philips-pesuainetta tulosten parantamiseksi ja noudattamalla suositeltuja käyttöohjeita.

8 Käytön jälkeen huuhtele moppityynyt ja jätä ne kuivumaan. Jätä säiliö auki parantaaksesi kuivumista ja hygieniatasoa.

9 Tyhjennä pölysäiliö jokaisen käyttökerran jälkeen avaamalla alakansi roskakorin yläpuolella, ja tee säännöllisesti järjestelmän huolellisempi puhdistus irrottamalla juuttunut lika säiliöstä yläkautta (kiertokammio).

10 Puhdista suodatin säännöllisesti tai kun suodattimen täyttymismerkki (i8) näkyy, noudata osakohtaisia pesuohjeita ja varmista, että kaikki osat ovat kuivia, oikein koottu ja paikoillaan, ennen kuin käytät laitetta uudelleen.

11 Tarkista ja puhdista harjarulla säännöllisesti säilyttääksesi laitteen optimaalisen suorituskyvyn ja varmista, että asennat sen oikein ennen käyttöä.

12 Lisätarvikkeita ja kulutustarvikkeita, kuten pesuainetta, voit tilata Philipsin tukisivustosta tai paikalliselta jälleenmyyjältä. Käytä tässä käyttöoppaassa mainittua lisätarvikekoodia tilatessasi varaosia.

FI

Vianmääritys

Tarkista vianmääritysohjeet osoitteesta **www.home.id/support**, jos laitteen käytössä ilmenee ongelmia. Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa annettujen tietojen avulla, ota yhteyttä oman maasi asiakaspalvelukeskukseen.

Présentation de l'affichage/des commandes

Mode automatique (par défaut) : Il s'agit du mode par défaut. L'appareil ajuste automatiquement les performances en fonction du type de sol et du degré de saleté en utilisant des capteurs de poussière IQ, optimisant ainsi l'efficacité du nettoyage.

Mode Boost : Fonctionne à une puissance maximale pour éliminer les saletés tenaces. Restez appuyé pendant 2 secondes sur le bouton pour l'activer ; le mode s'éteint automatiquement au bout d'un instant.

Mode Turbo : Fonctionne à haute puissance pour un nettoyage intensif.

Mode Moyen : Fonctionne à un niveau de performances modéré et équilibré.

Mode Eco : Fonctionne à faible puissance pour réduire la consommation d'énergie.

Mode automatique / Appui pendant 2 secondes : mode Boost

Commutateur de mode

Fixé à une tête de nettoyage DualSpin : activation/désactivation du mode d'aspiration

Fixé à une tête de nettoyage DualSpin : réglage du niveau d'humidité

Bouton marche/arrêt

Bouton du menu

Fonction de détection du type de sol

Sol mou détecté

Sol dur détecté

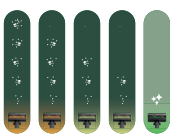
Détection du type de sol désactivée

Fonction d'éclairage du sol

Éclairage du sol activé

Éclairage du sol désactivé

Indicateur de niveau de charge de la batterie



Voyant du capteur de poussière

État du filtre

Informations/assistance sur l'appareil

FR

Notes

1 L'afficheur indique l'état de l'appareil, y compris l'autonomie restante et les informations en temps réel provenant du mode automatique avec capteurs de poussière IQ, notamment le type de sol détecté et le degré de poussière mesuré. Les modes (Eco, Moyen, Turbo, Boost) peuvent être sélectionnés manuellement. Les fonctionnalités telles que l'éclairage et la détection du type de sol peuvent être réglées dans le menu.

2 Une fois la tête de nettoyage DualSpin fixée, l'afficheur indique le niveau d'aspiration et le niveau d'humidité, qui peuvent être réglés manuellement.

3 L'appareil peut être rechargé via le support mural, le socle situé au sol ou par branchement direct, la progression du rechargement étant visible sur l'afficheur.

4 Rangez l'appareil correctement sur le support mural ou le socle permanent en engageant correctement les crochets, et placez uniquement des accessoires compatibles dans les supports désignés.

5 Utilisez des accessoires flexibles (charnière flexible, tuyau flexible) uniquement lorsqu'ils sont correctement fixés à des outils compatibles (indicateurs appropriés) et veillez à ce qu'ils soient utilisés en toute sécurité par les personnes et aux conditions prévues.

6 Utilisez l'accessoire approprié aux tâches polyvalentes, manipulez les pièces motorisées et les pièces d'éclairage avec soin, évitez de ramasser des liquides et reportez-vous au livret d'informations importantes pour obtenir des conseils, surtout lorsque vous toilettez des animaux.

7 Préparez la tête de nettoyage DualScrub Aqua en fixant les lingettes et en remplissant le réservoir correctement, en ajoutant éventuellement du détergent Philips pour de meilleurs résultats et en suivant les recommandations d'utilisation.

8 Après utilisation, rincez les lingettes et laissez-les sécher complètement, en laissant le réservoir ouvert pour faciliter le séchage et obtenir un résultat plus hygiénique.

9 Videz le compartiment à poussière après chaque utilisation en ouvrant la trappe inférieure au-dessus d'une poubelle, et nettoyez régulièrement le système en profondeur en accédant au bac par le haut (cyclone) pour éliminer les saletés capturées.

10 Nettoyez le filtre régulièrement ou lorsque le voyant de filtre plein (i8) s'affiche ; suivez les instructions de lavage concernant les différentes pièces et assurez-vous que tous les composants sont secs, correctement assemblés et remis en place avant la prochaine utilisation.

11 Vérifiez et nettoyez régulièrement la brosse rotative afin de maintenir des performances optimales, en veillant à la remettre en place correctement avant utilisation.

12 Pour obtenir des accessoires et consommables supplémentaires, y compris du détergent, visitez le site Web d'assistance Philips ou contactez un revendeur local. Utilisez le code d'accessoire correspondant répertorié dans ce manuel lors de la commande de pièces de rechange.

FR

Dépannage

Vérifiez les solutions de dépannage à l'adresse **www.home.id/support** si vous rencontrez un problème avec l'appareil. Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème à l'aide de ces informations, contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Pregled zaslona/kontrola

Automatski način rada (zadano): to je zadani način rada. Uređaj automatski prilagođava performanse ovisno o vrsti poda i razini prljavštine pomoću senzora Dust IQ, optimizirajući učinkovitost čišćenja.

Način rada Pojačanje: radi pri maksimalnoj snazi radi uklanjanja tvrdokorne prljavštine. Pritisnite i držite 2 sekunde za aktivaciju; način rada automatski se isključuje nakon kratkog vremena.

Način rada Turbo: radi pri velikoj snazi za intenzivno čišćenje.

Srednji način rada: radi pri umjerenoj razini s uravnoteženim performansama.

Način rada Eco: radi pri niskoj razini snage radi smanjenja potrošnje energije.

Automatski način rada / pritisak i zadržavanje 2 sekunde: način rada Pojačanje

Promjena načina rada

Pričvršćena mlaznica DualSpin: uključivanje/isključivanje načina usisavanja

Pričvršćena mlaznica DualSpin: prilagodba razine vlažnosti

Gumb za uključivanje/isključivanje

Gumb izbornika

Značajka otkrivanja vrste podova

Otkriven meki pod

Otkriven tvrdi pod

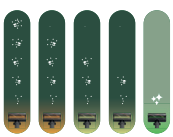
Značajka otkrivanja vrste podova isključena

Značajka osvjetljenja poda

Osvjetljenje poda uključeno

Osvjetljenje poda isključeno

Indikator razine napunjenosti baterije



Indikator senzora prašine

Status filtra

Informacije/podrška za uređaj

HR

Napomene

1 Na zaslonu se prikazuje status uređaja, uključujući preostalo vrijeme rada i povratne informacije automatskog načina rada temeljenog na značajci Dust IQ u stvarnom vremenu, kao i otkrivena vrsta poda i izmjerena razina prašine. Načini rada (Eco, Srednji, Turbo, Pojačanje) mogu se odabrati ručno. Značajke kao što su osvjetljenje i otkrivanje poda mogu se prilagoditi u izborniku.

2 Kada je mlaznica za brisanje DualSpin pričvršćena, na zaslonu se prikazuje razina usisavanja i vlažnosti, što možete ručno prilagoditi.

3 Uređaj se može puniti putem zidnog nosača, podnog stalka ili izravnog spajanja, a napredak punjenja prikazuje se na zaslonu.

4 Uređaj sigurno pohranite na zidni nosač ili stalak tako da ispravno pričvrstite kukice, a u za to predviđene držače stavite samo kompatibilnu dodatnu opremu.

5 Fleksibilnu dodatnu opremu (fleksibilni zglob i fleksibilno crijevo) upotrebljavajte samo kada je ispravno pričvršćena na kompatibilne alate (odgovarajući indikatori) i pobrinite se da ih upotrebljavate na siguran način u predviđenom dometu i uvjetima.

6 Upotrebljavajte odgovarajuću dodatnu opremu za različite zadatke, pažljivo rukujte motoriziranim i osvijetljenim dijelovima, izbjegavajte usisavanje tekućina i pogledajte Knjižicu s važnim informacijama za smjernice, posebno prilikom uređivanja kućnih ljubimaca.

7 Pripremite mlaznicu za brisanje DualScrub Aqua tako da ispravno pričvrstite krpe i napunite spremnik, a po želji možete dodati deterdžent tvrtke Philips za poboljšane rezultate, te slijedite preporučene smjernice za upotrebu.

8 Nakon upotrebe isperite krpe i ostavite ih da se u potpunosti osuše te ostavite spremnik otvoren radi ispravnog sušenja i higijene.

9 Nakon svake upotrebe ispraznite spremnik za prašinu otpuštanjem donjeg poklopca iznad kante za smeće i povremeno temeljito očistite sustav tako da pristupite spremniku s gornje strane (ciklonska komora) kako biste uklonili nakupljenu prljavštinu.

10 Redovito čistite filtar ili kada se prikaže indikator punog filtra (i8), slijedite upute za pranje odgovarajućih dijelova, pobrinite se da su svi dijelovi suhi, ispravno sastavljeni i na odgovarajućem mjestu prije sljedeće upotrebe.

11 Povremeno provjeravajte i čistite valjkastu četku kako biste održavali optimalne performanse te prije svake upotrebe provjerite je li ispravno postavljena.

12 Za dodatnu opremu i potrošni materijal, uključujući deterdžent, posjetite web-mjesto za podršku tvrtke Philips ili se obratite lokalnom prodavaču. Prilikom naručivanja zamjenskih dijelova upotrijebite odgovarajući kod dodatne opreme naveden u ovom priručniku.

HR

Rješavanje problema

Ako naiđete na probleme s uređajem, provjerite upute za rješavanje problema na adresi **www.home.id/support**. Ako problem ne možete riješiti pomoću tih informacija, obratite se centru službe za potrošače u svojoj zemlji.

Kijelző/vezérlők áttekintése

Automatikus üzemmód (alapértelmezett): Ez az alapértelmezett üzemmód. A készülék automatikusan állítja a teljesítményt a Dust IQ érzékelők segítségével a padló típusa és a szennyeződés szintje alapján, optimalizálva a takarítás hatékonyságát.

Boost üzemmód: Maximális teljesítményen működik a makacs szennyeződések eltávolítása érdekében. Nyomja meg és tartsa lenyomva 2 másodpercig az aktiváláshoz; a mód rövid idő után automatikusan kikapcsol.

Turbó üzemmód: Nagy teljesítményen működik intenzív takarításhoz.

Közepes üzemmód: Közepes, kiegyensúlyozott teljesítményszinten működik.

Eco üzemmód: Alacsony teljesítményszinten működik, hogy csökkentse az energiafogyasztást.



Automatikus üzemmód/Nyomja meg és tartsa lenyomva 2 másodpercig: Boost üzemmód



Üzemmódkapcsoló



DualSpin fúvóka csatlakoztatva: Szívó üzemmód be/ki



DualSpin fúvóka csatlakoztatva: nedvességszint beállítása



Be-/kikapcsoló gomb



Menü gomb



Padlótípus-észlelési funkció



Puha padló észlelve



Kemény padló észlelve



Padlótípus-észlelési funkció kikapcsolva



Padlóvilágítási funkció



Padlóvilágítás bekapcsolva



Padlóvilágítás kikapcsolva



Akkumulátor töltöttségi szintjének jelzése



Porérzékelő jelzőfénye



Szűrő állapota



Készülék információk/támogatás

HU

Megjegyzések

1 A kijelző megjeleníti a készülék állapotát, beleértve a fennmaradó működési időt, valamint a valós idejű visszajelzést a Dust IQ-alapú Automata üzemmódból, beleértve a felismert padlótípust és a mért porszintet. Az üzemmódok (Eco, Közepes, Turbó, Boost) manuálisan választhatók ki. A funkciók, mint például a világítás és a padlóérzékelés, a menüben állítható.

2 Amikor a DualSpin felmosó fúvókát csatlakoztatja, a kijelző a szívás és a nedvesség szintjét mutatja, amely kézzel állítható.

3 A készülék fali tartóval, padlóállvánnyal vagy közvetlen csatlakozással tölthető, a töltési folyamat pedig a kijelzőn látható.

4 A készüléket rögzítse biztonságosan a fali tartóra vagy az állványra úgy, hogy a kampókat megfelelően rögzítse, és csak a kompatibilis tartozékokat helyezze el a kijelölt tartókba.

5 A rugalmas tartozékokat (rugalmas csukló, rugalmas tömlő) kizárólag akkor használja, ha azok megfelelően vannak rögzítve a kompatibilis eszközökhöz (megfelelő jelölésekkel), és ügyeljen arra, hogy azokat a tervezett hatótávolságon belül és a megfelelő körülmények között, biztonságosan használja.

6 A sokoldalú feladatok elvégzéséhez használja a megfelelő tartozékot, a motoros és megvilágított alkatrészeket óvatosan kezelje, kerülje a folyadékok felszívását, és olvassa el a „Fontos információk” című füzetet, különösen háziállatok ápolása során.

7 A DualScrub Aqua felmosó fúvókát úgy készítse elő, hogy felhelyezi a felmosópárnákat, megfelelően feltölti a tartályt, és – ha szükséges – a jobb eredmény érdekében hozzáadja a Philips tisztítószert, valamint betartja az ajánlott használati útmutatást.

8 Használat után öblítse ki a felmosópárnákat, és a megfelelő kiszáradás és higiénia biztosítása érdekében hagyja a tartály nyílását nyitva, hogy teljesen megszáradjanak.

9 Minden használat után ürítse ki a porgyűjtőt úgy, hogy a alsó fedelet egy szemetes felett kinyitja, és rendszeresen alaposan tisztítsa meg a rendszert úgy, hogy a tartályt felülről (ciklon) nyitja meg, és eltávolítja a bent rekedt szennyeződéseket.

10 Tisztítsa rendszeresen a szűrőt, vagy amikor a szűrő megtelt (i8) jelzés megjelenik, kövesse a mosási utasításokat az érintett alkatrészek esetében, és győződjön meg arról, hogy minden alkatrész száraz, megfelelően van összeszerelve és a helyén van a következő használat előtt.

11 Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a forgókefét, hogy az továbbra is optimálisan működjön, és ügyeljen arra, hogy megfelelő módon legyen visszaszerelve a használat előtt.

12 További tartozékokért és fogyóeszközökért, beleértve a mosószert is, látogasson el a Philips támogatási weboldalára, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi kereskedővel. Cserealkatrészek rendelésekor a kézikönyvben felsorolt megfelelő tartozékkódot használja.

HU

Hibaelhárítás

Kérjük, tekintse át a hibaelhárításról szóló részt a **www.home.id/support** weboldalon, ha probléma merül fel a készülékkel kapcsolatban. Ha nem tudja megoldani a problémát a rendelkezésre álló információkkal, forduljon az országában működő Vevőszolgálathoz.

Էկրանի/կառավարման տարրերի ակնարկ

Ավտոմատ ռեժիմ (կանխադրված): Սա կանխադրված ռեժիմն է: Սարքը ավտոմատ կերպով կարգավորում է աշխատանքը՝ հիմնվելով հատակի տեսակի և կեղտի մակարդակի վրա՝ օգտագործելով Dust IQ սենսորներ, օպտիմալացնելով մաքրման արդյունավետությունը:

Խթանման ռեժիմ՝ Աշխատում է առավելագույն հզորությամբ՝ համառ կեղտը հեռացնելու համար: Սեղմեք և պահեք 2 վայրկյան՝ ակտիվացնելու համար. ռեժիմն ավտոմատ կերպով անջատվում է կարճ ժամանակ անց:

Տուրբո ռեժիմ՝ Աշխատում է բարձր հզորությամբ՝ ինտենսիվ մաքրման համար:

Միջին ռեժիմ՝ Գործում է միջին, հավասարակշռված աշխատանքի մակարդակով:

Էկո ռեժիմ՝ Աշխատում է ցածր հզորությամբ՝ էներգիայի սպառումը նվազեցնելու համար:

Ավտոմատ ռեժիմ / Սեղմեք և պահեք 2 վայրկյան: Խթանման ռեժիմ

Ռեժիմի փոխարկիչ

DualSpin ծորակը միացված է՝ Ներծծման ռեժիմը միացված/անջատված է

DualSpin ծորակը միացված է՝ խոնավության մակարդակի կարգավորում

Հոսանքի միացման/անջատման կոճակ

Ընտրացանկի կոճակ

Հատակի տեսակի հայտնաբերման գործառույթ

Հայտնաբերվել է փափուկ հատակ

Հայտնաբերվել է կոշտ հատակ

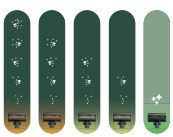
Հատակի տեսակի հայտնաբերումն անջատված է

Հատակի լուսավորության գործառույթ

Հատակի լուսավորությունը միացված է

Հատակի լուսավորությունը անջատված է

Մարտկոցի մակարդակի ցուցիչ



Փոշու սենսորային ցուցիչ

Ֆիլտրի կարգավիճակը

Կենցաղային տեխնիկայի մասին տեղեկատվություն/աջակցություն

HY

Նշումներ

1 Էկրանը ցույց է տալիս սարքի կարգավիճակը, ներառյալ մնացած աշխատանքային ժամանակը և Dust IQ-ի վրա հիմնված ավտոմատ ռեժիմից իրական ժամանակում ստացված արձագանքը, ներառյալ հայտնաբերված հատակի տեսակը և չափված փոշու մակարդակը: Ռեժիմները (Էկո, Միջին, Տուրբո, Խթանում) կարող են ընտրվել ձեռքով: Լուսավորության և հատակի հայտնաբերման նման գործառույթները կարող են կարգավորվել ընտրացանկում:

2 Երբ DualSpin խոզանակի ծայրակալը միացված է, էկրանին ցուցադրվում է ներծծման և խոնավության մակարդակը, որոնք կարող են կարգավորվել ձեռքով:

3 Սարքը կարող է լիցքավորվել պատի ամրակի, հատակի հենակի կամ ուղիղ միացման միջոցով, իսկ լիցքավորման ընթացքը ցուցադրվում է էկրանին:

4 Սարքը անվտանգ կերպով պահեք պատի ամրակի կամ կանգնած հիմքի վրա՝ պատշաճ կերպով ամրացնելով կեռիկները, և նախատեսված պահոցներում տեղադրեք միայն համատեղելի պարագաներ:

5 Օգտագործեք ճկուն պարագաները (ճկուն միակցիչ, ճկուն խողովակ) միայն այն դեպքում, երբ դրանք ճիշտ են միացված համատեղելի գործիքներին (համապատասխանող ցուցիչներ) և համոզվեք, որ դրանք օգտագործվում են անվտանգ՝ իրենց նախատեսված կիրառման սահմաններում և համապատասխան պայմաններում:

6 Տարբեր աշխատանքների համար օգտագործեք համապատասխան լրասարքը, զգուշությամբ վարվեք շարժիչով աշխատող և լուսավորվող մասերի հետ, խուսափեք հեղուկներ վերցնելուց, իսկ լրացուցիչ ցուցումների համար դիմեք «Կարևոր տեղեկատվական գրքույկին», հատկապես կենդանիների խնամքի ժամանակ:

7 Պատրաստեք DualScrub Aqua մաքրող գլխիկը՝ ամրացնելով մաքրող բարձիկները և ճիշտ լցնելով ջրի բաքը: Անհրաժեշտության դեպքում կարող եք ավելացնել Philips-ի լվացող միջոց՝ մաքրման արդյունքները բարելավելու համար, և հետևեք օգտագործման առաջարկվող ուղեցույցին:

8 Օգտագործելուց հետո լվացեք մաքրող բարձիկները և թողեք, որ դրանք լիովին չորանան՝ թողնելով բաքի բացվածքը բաց՝ պատշաճ չորացումն ու հիգիենան ապահովելու համար:

9 Յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո դատարկեք փոշու տարան՝ աղբամանի վրա բացելով դրա ստորին կափարիչը: Պարբերաբար նաև մանրակրկիտ մաքրեք համակարգը՝ վերևի հատվածից (ցիկլոնային բլոկից) մուտք գործելով փոշու տարա՝ կուտակված կեղտը հեռացնելու համար:

10 Մաքրեք ֆիլտրը պարբերաբար կամ երբ ցուցադրվում է ֆիլտրի լիության (i8) ցուցիչը, հետևեք համապատասխան մասերի լվացման հրահանգներին և համոզվեք, որ բոլոր բաղադրիչները չոր են, ճիշտ հավաքված և իրենց տեղում են հաջորդ օգտագործումից առաջ:

11 Լավագույն աշխատանքը պահպանելու համար պարբերաբար ստուգեք և մաքրեք խոզանակի գլանակը, օգտագործելուց առաջ համոզվելով, որ այն ճիշտ է տեղադրված:

12 Լրացուցիչ պարագաների և ծախսվող նյութերի, այդ թվում՝ լվացող միջոցի համար այցելեք Philips-ի աջակցության կայքը կամ կապվեք ձեր տեղական մատակարարի հետ: Պահեստամասեր պատվիրելիս օգտագործեք այս ձեռնարկում նշված համապատասխան լրասարքի կոդը:

HY

Անսարքությունների շտկում

Խնդրում ենք ստուգել խնդիրների լուծման բաժինը՝ **www.home.id/support** հղումով, երբ սարքի հետ կապված խնդիրներ եք ունենում: Եթե չեք կարողանում ինքնուրույն լուծել խնդիրը այդ տեղեկատվության միջոցով, դիմեք ձեր երկրում գործող Հաճախորդների աջակցման կենտրոն:

Panoramica del display/dei comandi

Modalità Auto (predefinita): questa è la modalità predefinita. L'apparecchio regola automaticamente le prestazioni in base al tipo di pavimento e al tipo di sporco grazie ai sensori Dust IQ, ottimizzando l'efficienza di pulizia.

Modalità Boost: funziona alla massima potenza per rimuovere lo sporco ostinato. Tenete premuto per 2 secondi per attivare questa modalità. Si disattiverà automaticamente dopo un breve periodo.

Modalità Turbo: funziona a potenza elevata per una pulizia intensiva.

Modalità Media: funziona a un livello di prestazioni moderato ed equilibrato.

Modalità Eco: funziona a bassa potenza per ridurre il consumo energetico.

Modalità Auto/Tenete premuto per 2 secondi: modalità Boost

Interruttore modalità

Accessorio DualSpin inserito: modalità di aspirazione attivata/disattivata

Accessorio DualSpin inserito: regolazione del livello di umidità

Pulsante on/off

Pulsante MENU

Funzione di rilevamento del tipo di pavimento

Rilevato pavimento morbido

Rilevato pavimento duro

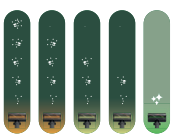
Rilevamento del tipo di pavimento disattivato

Funzione di illuminazione del pavimento

Illuminazione del pavimento attivata

Illuminazione del pavimento disattivata

Indicatore del livello batteria



Indicatore del sensore della polvere

Stato del filtro

Assistenza/informazioni sull'apparecchio

IT

Note

1 Il display mostra lo stato dell'apparecchio, inclusi l'autonomia rimanente e il feedback in tempo reale della modalità Auto basata su Dust IQ, tra cui tipo di pavimento rilevato e livello di polvere misurato. Le modalità (Eco, Media, Turbo, Boost) sono selezionabili manualmente. Funzioni come l'illuminazione e il rilevamento del pavimento possono essere regolate nel menu.

2 Quando si inserisce l'accessorio lavapavimenti DualSpin, il display indica il livello di aspirazione e il livello di umidità, entrambi regolabili manualmente.

3 L'apparecchio può essere caricato tramite il supporto da parete, il supporto da pavimento o tramite connessione diretta. L'avanzamento della carica viene mostrato sul display.

4 Riponete l'apparecchio sul supporto da parete o sulla base di appoggio facendo attenzione a innestare correttamente i ganci e posizionando solo gli accessori compatibili negli appositi alloggiamenti.

5 Utilizzate gli accessori flessibili (cerniera flessibile, tubo flessibile) solo dopo averli inseriti in strumenti compatibili (indicatori corrispondenti), quindi assicuratevi che vengano utilizzati in sicurezza nel raggio di copertura e nelle condizioni previsti.

6 Utilizzate l'accessorio appropriato in base all'attività, maneggiate con cura le parti motorizzate e illuminate, evitate di aspirare liquidi e consultate il libretto delle informazioni importanti per ulteriori indicazioni, soprattutto per la toelettatura degli animali domestici.

7 Preparate l'accessorio lavapavimenti DualScrub Aqua applicando gli appositi panni e riempiendo il serbatoio. Se lo desiderate, aggiungete il detergente Philips per risultati migliori e seguite le istruzioni per l'uso consigliate.

8 Dopo l'uso, sciacquate i panni e lasciateli asciugare completamente, lasciando aperto il serbatoio per favorire l'asciugatura e garantire l'igiene.

9 Svuotate il contenitore della polvere dopo ogni utilizzo aprendo il coperchio inferiore sopra un bidone. Periodicamente, pulite a fondo il sistema accedendo al contenitore dall'alto (Cyclone) per rimuovere lo sporco intrappolato.

10 Pulite regolarmente il filtro o quando compare l'indicatore di filtro pieno (i8), seguite le istruzioni di lavaggio per le parti applicabili e assicuratevi che tutti i componenti siano asciutti, correttamente assemblati e in posizione prima dell'uso successivo.

11 Controllate e pulite periodicamente la spazzola rotante per mantenerla in condizioni ottimali, assicurandovi di reinstallarla correttamente prima dell'uso.

12 Per ulteriori accessori e materiali di consumo, incluso il detergente, visitate il sito Web dell'assistenza Philips o contattate il rivenditore di zona. Utilizzate il codice accessorio corrispondente elencato in questo manuale per ordinare i ricambi.

IT

Risoluzione dei problemi

In caso di problemi con l'apparecchio, controllate la pagina Risoluzione dei problemi all'indirizzo **www.home.id/support**. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni disponibili, contattate il Centro Assistenza clienti del vostro Paese.

KA

ეკრანის/მართვის საშუალებების მიმოხილვა

ავტომატური რეჟიმი (ნაგულისხმევი): ეს არის ნაგულისხმევი რეჟიმი. მოწყობილობა ავტომატურად არეგულირებს ეფექტურობას იატაკის ტიპისა და დაბინძურების დონის მიხედვით Dust IQ სენსორების გამოყენებით, რაც დასუფთავების ეფექტურობის ოპტიმიზაციას უზრუნველყოფს.

გაძლიერების რეჟიმი: მუშაობს მაქსიმალური სიმძლავრით ჩარჩენილი ჭუჭყის მოსაშორებლად. გასააქტიურებლად დააჭირეთ და გეკავოთ 2 წამის განმავლობაში; რეჟიმი ავტომატურად გამოირთვება მცირე ხნის შემდეგ.

ტურბო რეჟიმი: ინტენსიური წმენდისთვის მუშაობს მაღალი სიმძლავრით.

საშუალო რეჟიმი: მუშაობს ზომიერი, დაბალანსებული ეფექტურობის დონეზე.

ეკო რეჟიმი: ენერგიის მოხმარების შესამცირებლად ის დაბალი სიმძლავრით მუშაობს.



ავტომატური რეჟიმი / დააჭირეთ და გეკავოთ 2 წამით: გაძლიერების რეჟიმი



რეჟიმის გადამრთველი



DualSpin საქშენი მიმაგრებულია: შესრუტვის რეჟიმის ჩართვა/გამორთვა



DualSpin საქშენი მიმაგრებულია: ტენიანობის დონის რეგულირება



ჩართვა/გამორთვის ღილაკი



მენიუს ღილაკი



იატაკის ტიპის ამოცნობის ფუნქცია



რბილი იატაკია აღმოჩენილი



მაგარი იატაკია აღმოჩენილი



იატაკის ტიპის ამოცნობა გამორთულია



იატაკის განათების ფუნქცია



იატაკის განათება ჩართულია



იატაკის განათება გამორთულია



ბატარეის დონის მაჩვენებელი



მტვრის სენსორის ინდიკატორი



ფილტრის სტატუსი



მოწყობილობის ინფორმაცია/ მხარდაჭერა

KA

შენიშვნები

1 ეკრანი აჩვენებს მოწყობილობის სტატუსს, მათ შორის, მუშაობის დარჩენილ დროს და Dust IQ-ზე დაფუძნებული ავტომატური რეჟიმიდან რეალურ დროში მიღებულ უკუკავშირს, მათ შორის, აღმოჩენილი იატაკის ტიპს და მტვრის გაზომილ დონეს. რეჟიმების (ეკო, საშუალო, ტურბო, გაძლიერება) ხელითაა შესაძლებელი. მენიუში შესაძლებელია ისეთი ფუნქციების რეგულირება, როგორებიცაა განათება და იატაკის ამოცნობა.

2 როდესაც DualSpin საწმენდი საქშენი მიერთებულია, ეკრანი აჩვენებს შესრუტვისა და სისველის დონეებს, რომელთა ხელით რეგულირებაც შესაძლებელია.

3 მოწყობილობის დამუხტვა შესაძლებელია კედლის სამაგრის, იატაკის სადგამის ან პირდაპირი შეერთების საშუალებით, დამუხტვის პროგრესი კი ეკრანზე გამოჩნდება.

4 საიმედოდ შეინახეთ მოწყობილობა კედლის სამაგრზე ან სადგამზე კაუჭების სათანადოდ დამაგრებით და მხოლოდ თავსებადი აქსესუარები მოათავსეთ სპეციალურ დამჭერებში.

5 მოქნილი აქსესუარები (მოქნილი ანჯამი, მოქნილი შლანგი) გამოიყენეთ მხოლოდ მაშინ, როდესაც ისინი სწორად არის მიმაგრებული თავსებად ხელსაწყოებზე (შესატყვისობის ინდიკატორები) და დარწმუნდით, რომ ისინი უსაფრთხოდ გამოიყენება მათთვის დანიშნულ ადგილას და პირობებში.

6 მრავალმხრივი ამოცანების შესასრულებლად გამოიყენეთ შესაბამისი აქსესუარი, სიფრთხილით მოეპყარით მოტორიზებულ და სხვა ნაწილებს, მოერიდეთ სითხეების შესრუტვას და ინსტრუქციისთვის იხილეთ მნიშვნელოვანი ინფორმაციის ბროშურა, განსაკუთრებით, შინაური ცხოველების მოვლისას.

7 მოამზადეთ Aqua მოდული საწმენდი ბალიშის მიმაგრებით და ავზის სწორად შევსებით, უკეთესი შედეგის მისაღებად სურვილისამებრ დაამატეთ Philips-ის სარეცხი საშუალება და დაიცავით გამოყენების რეკომენდებული ინსტრუქციები.

8 გამოყენების შემდეგ გარეცხეთ საწმენდი ტილოები და მიეცით სრულად გაშრობის საშუალება. სათანადო გაშრობისა და ჰიგიენის უზრუნველსაყოფად ავზის ღიობი ღია დატოვეთ.

9 ყოველი გამოყენების შემდეგ დაცალეთ მტვრის კონტეინერი, რისთვისაც ურნაზე ქვედა სახურავი მოხსენით და პერიოდულად კარგად გაწმინდეთ სისტემა, რისთვისაც ვედროს ზემოდან (ციკლონი) მიუდექით, რათა ჩარჩენილი ჭუჭყი მოაშოროთ.

10 რეგულარულად გაწმინდეთ ფილტრი ან როდესაც გამოჩნდება ფილტრის გავსების (i8) ინდიკატორი, მიჰყევით შესაბამისი ნაწილების რეცხვის ინსტრუქციას და დარწმუნდით, რომ ყველა კომპონენტი მშრალი, სწორად აწყობილი და ადგილზეა შემდეგი გამოყენების წინ.

11 ოპტიმალური ეფექტურობის შესანარჩუნებლად პერიოდულად შეამოწმეთ და გაწმინდეთ ფუნჯის ლილვი, გამოყენებამდე დარწმუნდით, რომ ის სწორად არის დამონტაჟებული.

12 დამატებითი აქსესუარებისა და სახარჯი მასალების, მათ შორის, სარეცხი საშუალების შესახებ ინფორმაციისთვის ეწვიეთ Philips-ის მხარდაჭერის ვებსაიტს ან დაუკავშირდით ადგილობრივ დილერს. სათადარიგო ნაწილების შეკვეთისას გამოიყენეთ ამ სახელმძღვანელოში მითითებული აქსესუარის შესაბამისი კოდი.

KA

დიაგნოსტიკა

თუ მოწყობილობასთან დაკავშირებულ პრობლემებს წააწყდებით, გთხოვთ, გაეცნოთ პრობლემების მოგვარების გვერდს **www.home.id/support**. თუ იმ ინფორმაციის გამოყენებით პრობლემას ვერ აგვარებთ, დაუკავშირდით თქვენს ქვეყანაში არსებულ მომხმარებელზე ზრუნვის ცენტრს.

Дисплей/басқару элементтеріне шолу

Автоматты режим (әдепкі): Бұл — әдепкі режим. Құрылғы тазалау тиімділігін оңтайландыра отырып, Dust IQ сенсорларын пайдаланып еден түрі мен кір деңгейіне байланысты өнімділікті автоматты түрде реттейді.

Күшейту режимі: Қатты дақтарды кетіру үшін максималды қуатта жұмыс істейді. Белсендіру үшін 2 секунд бойы басып тұрыңыз; режим қысқа уақыттан кейін автоматты түрде өшеді.

Турбо режимі: Қарқынды тазалау үшін жоғары қуатта жұмыс істейді.

Орташа режим: Орташа, теңгерілген өнімділік деңгейінде жұмыс істейді.

Эко режимі: Энергия тұтынуды азайту үшін төменгі қуат деңгейінде жұмыс істейді.

Автоматты режим/2 секунд бойы басып тұрыңыз: Күшейту режимі

Режимді ауыстырып-қосу

DualSpin саптамасы бекітілген: Сору режимін қосу/өшіру

DualSpin саптамасы бекітілген: ылғалдылық деңгейін реттеу

Қуатты қосу/өшіру түймесі

Мәзір түймесі

Еден түрін анықтау функциясы

Жұмсақ еден анықталды

Қатты еден анықталды

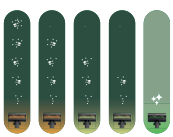
Еден түрін анықтау өшірулі

Еденді жарықтандыру функциясы

Еденді жарықтандыру қосулы

Еденді жарықтандыру өшірулі

Батарея деңгейін көрсеткіш



Шаң датчигінің индикаторы

Сүзгі күйі

Құрылғы туралы ақпарат/қолдау

KK

Ескертпелер

1 Дисплейде құрылғының күйі, соның ішінде қалған жұмыс уақыты және Dust IQ негізіндегі Автоматты режимнен нақты уақыт режиміндегі кері байланыс, соның ішінде анықталған еден түрі және өлшенген шаң деңгейі көрсетіледі. Режимдерді (эко, орташа, турбо, күшейту) қолмен таңдауға болады. Жарықтандыру және еденді анықтау сияқты мүмкіндіктерді мәзірде реттеуге болады.

2 DualSpin еден жуу саптамасы бекітілген кезде, дисплейде қолмен реттеуге болатын сору деңгейі мен ылғалдылық деңгейі көрсетіледі.

3 Құрылғыны қабырға бекітпесі, еденге қойылатын тіреуіш немесе тікелей қосу арқылы зарядтауға болады және осы кезде зарядтау барысы дисплейде көрсетіледі.

4 Ілмектерді тиісті түрде ілу арқылы құрылғыны сақтау үшін оны қабырға бекіткішіне немесе едендегі негізге мықтап орнатыңыз және арнайы ұстағыштарға тек үйлесімді керек-жарақтарды салыңыз.

5 Икемді керек-жарақтарды (иілгіш ілмек, иілгіш құбыршек) тек үйлесімді құралдарға (индикаторлары сәйкес келетін) дұрыс бекітілген кезде пайдаланыңыз және олардың көзделген мақсат пен жағдайларда қауіпсіз пайдаланылуын қамтамасыз етіңіз.

6 Түрлі тапсырмалар үшін тиісті керек-жарақты пайдаланыңыз, моторлы және жарықтандырылған бөлшектерді абайлап ұстаңыз, сұйықтықтарды жұтып қоймаңыз және әсіресе үй жануарларына күтім көрсету кезінде нұсқаулық алу үшін “Маңызды ақпарат кітапшасын” қараңыз.

7 Жуу төсенішін бекітіп, ыдысқа суды дұрыс құю және нәтижелерді жақсарту үшін Philips жуғыш затын қосып, ұсынылған пайдалану нұсқауларын орындау арқылы DualScrub Су еден жуу модулін дайындаңыз.

8 Пайдаланғаннан кейін, тиісті түрде кептіру мен гигиенаны сақтау үшін ыдыстың саңылауын ашық қалдыра отырып, жуу төсеніштерін шайыңыз және толық кептіріңіз.

9 Әрбір пайдаланғаннан кейін шаң контейнерін қоқыс жәшігінің үстінен төменгі қақпағын ашу арқылы босатыңыз және ішінде қалып қойған кірді тазалау үшін жоғарғы жағынан (циклон) ыдысқа қол жеткізіп, жүйені мезгілді түрде мұқият тазалап тұрыңыз.

10 Сүзгіні үнемі немесе сүзгінің толы (i8) екенін көрсететін индикатор көрсетілген кезде тазалап отырыңыз, тиісті бөлшектерді жуу нұсқауларын орындаңыз және келесі пайдалану алдында барлық құрамдастардың құрғақ екеніне, дұрыс жиналғанына және орнында екеніне көз жеткізіңіз.

11 Оңтайлы өнімділікті сақтау үшін щетка орамын мезгілді түрде тексеріп, тазалап отырыңыз және пайдаланбас бұрын оның тиісті түрде қайта орнатылғанына көз жеткізіңіз.

12 Жуғыш затты қоса алғанда, қосымша керек-жарақтар мен шығын материалдары үшін Philips қолдау көрсету қызметінің веб-сайтына өтіңіз немесе жергілікті дилеріңізге хабарласыңыз. Қосалқы бөлшектерге тапсырыс берген кезде осы нұсқаулықта көрсетілген тиісті керек-жарақ кодын пайдаланыңыз.

KK

Ақауларды жою

Құрылғыға қатысты ақаулар туындаған жағдайда **www.home.id/support** веб-сайтынан ақауларды жою жолдарын қараңыз. Егер берілген ақпаратпен мәселені шешу мүмкін болмаса, еліңіздегі тұтынушыға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз.

Дисплей/башкаруу элементтерине сереп

Автоматтык режими (демейки): Бул демейки режим. Шайман Dust IQ сенсорлорунун жардамы менен полдун түрүнө жана кир деңгээлине жараша иштөөнү автоматтык түрдө тууралап, тазалоонун натыйжалуулугун оптималдаштырат.

Күчөтүү режими: Катуу кирди кетирүү үчүн максималдуу кубаттуулукта иштейт. Иштетүү үчүн 2 секунд басып жана кармап туруңуз; режим кыска убакыттан кийин автоматтык түрдө өчөт.

Турбо режими: Интенсивдүү тазалоо үчүн жогорку кубаттуулукта иштейт.

Орточо режими: Орто, тең салмактуу иштөө деңгээлинде иштейт.

Эко режими: Энергия керектөөсүн азайтуу үчүн аз кубаттуулукта иштейт.

Автоматтык режими / 2 секунд басып жана кармап туруңуз: Күчөтүү режими

Режим которгучу

DualSpin саптамасы бекитилген: Соруу режимин күйгүзүү/өчүрүү

DualSpin саптамасы бекитилген: нымдуулук деңгээлин жөнгө салуу

Күйгүзүү/өчүрүү баскычы

Меню баскычы

Полдун түрүн аныктоо функциясы

Жумшак пол аныкталды

Катуу пол аныкталды

Полдун түрүн аныктоо өчүрүлдү

Полду жарыктандыруу функциясы

Полдун жарыгы күйгүзүлдү

Полдун жарыгы өчүрүлдү

Батарея деңгээлинин көрсөткүчү

Чаң сенсорунун көрсөткүчү

Чыпкалоо абалы

Шайман жөнүндө маалымат/колдоо

КҮ

Эскертүүлөр

1 Дисплейде шаймандын абалы, анын ичинде калган иштөө убактысы жана Dust IQ негизиндеги автоматтык режимден алынган реалдуу убакыттагы кайтарым байланыш, анын ичинде аныкталган полдун түрү жана өлчөнгөн чаң деңгээли көрсөтүлөт. Режимдерди (Эко, Орточо, Турбо, Күчөтүү) кол менен тандоого болот. Жарыктандыруу жана полду аныктоо сыяктуу функцияларды менюдан тууралоого болот.

2 DualSpin жуугуч форсункасы орнотулганда, дисплейде соруу деңгээли жана нымдуулук деңгээли көрсөтүлөт, аларды кол менен тууралоого болот.

3 Шайманды дубалга орнотулган аспап, полго орнотулган тирөөч же түз туташтыруу аркылуу кубаттоого болот, кубаттоонун жүрүшү дисплейде көрсөтүлөт.

4 Илгичтерди туура бекитип, шайманды дубалга орнотулган же тик турган негизге бекем орнотуңуз жана атайын кармагычтарга шайкеш келген аксессуарларды гана коюңуз.

5 Ийкемдүү аксессуарларды (ийкемдүү шарнир, ийкемдүү шланг) шайкеш келген шаймандарга (дал келген көрсөткүчтөргө) туура бекитилгенде гана колдонуңуз жана алардын максаттуу жетүү мүмкүнчүлүгүндө жана шарттарында коопсуз колдонулушун камсыз кылыңыз.

6 Көп функциялуу тапшырмалар үчүн тиешелүү аксессуарды колдонуңуз, моторлуу жана жарыктандырылган бөлүктөрүн этияттык менен кармаңыз, суюктуктарды кармабаңыз жана, айрыкча, үй жаныбарларын карап жатканда, көрсөтмө алуу үчүн Маанилүү маалымат китепчесин караңыз.

7 DualScrub Aqua жуугуч саптамасын даярдоо үчүн швабра төшөкчөлөрүн бекитип, резервуарды туура толтуруңуз, натыйжаларды жакшыртуу үчүн Philips жуучу каражатын кошуңуз жана сунушталган колдонуу көрсөтмөлөрүн аткарыңыз.

8 Колдонгондон кийин, швабра жаздыкчаларын чайкап, толугу менен кургатыңыз, кургатууну жана гигиенаны сактоо үчүн резервуардын оозун ачык калтырыңыз.

9 Ар бир колдонгондон кийин астыңкы капкакты урнадан бошотуу менен чаң контейнерин бошотуңуз жана мезгил-мезгили менен үстүнкү жагынан чака (циклон) аркылуу топтолгон кирди кетирүү менен тутумду кылдаттык менен тазалап туруңуз.

10 Чыпканы үзгүлтүксүз тазалап туруңуз же чыпка толгон (i8) көрсөткүчү көрсөтүлгөндө, тиешелүү тетиктерди жуу боюнча көрсөтмөлөрдү аткарыңыз жана кийинки колдонуудан мурун бардык компоненттердин кургак, туура чогултулган жана ордунда экенин текшериңиз.

11 Оптималдуу иштешин камсыз кылуу үчүн щетка ролигин мезгил-мезгили менен текшерип жана тазалап туруңуз, колдонуудан мурун анын кайра туура орнотулганын текшериңиз.

12 Кошумча аксессуарлар жана керектелүүчү материалдар, анын ичинде жуучу каражат үчүн Philips колдоо веб-сайтына кириңиз же жергиликтүү дилериңизге кайрылыңыз. Алмаштыруучу тетиктерге буйрутма берүүдө ушул колдонмодо көрсөтүлгөн тиешелүү аксессуар кодун колдонуңуз.

КҮ

Мүчүлүштүктөрдү оңдоо

Сураныч, **www.home.id/support** дарегинен бузулууларды оңдоону текшериңиз. Эгер сиз ал маалымат менен көйгөйдү чече албасаңыз, өз өлкөңүздөгү Керектөөчүлөрдү тейлөө борборуна кайрылыңыз.

Ekrano / valdiklių apžvalga

Automatinis režimas (numatytasis): Tai yra numatytasis režimas. Naudodamas „Dust IQ“ jutiklius, prietaisas automatiškai reguliuoja našumą pagal grindų tipą ir nešvarumų lygį, taip optimizuodamas valymo efektyvumą.

Padidintos galios režimas: veikia didžiausiu galingumu, kad pašalintų sunkiai įveikiamus nešvarumus. Norėdami įjungti, paspauskite ir palaikykite 2 sekundes; po trumpo laiko režimas automatiškai išsijungia.

„Turbo“ režimas: veikia dideliu galingumu, skirtas intensyviam valymui.

Vidutinis režimas: veikia vidutiniu, subalansuotu veikimo lygiu.

„Eco“ režimas: veikia mažu galingumu, kad sumažintų energijos sąnaudas.

Automatinis režimas / paspauskite ir palaikykite 2 sekundes: Padidintos galios režimas

Režimo jungiklis

Prijungtas „DualSpin“ antgalis: Siurbimo režimas įjungtas / išjungtas

Prijungtas „DualSpin“ antgalis: drėgmės lygio reguliavimas

Maitinimo įjungimo / išjungimo mygtukas

Meniu mygtukas

Grindų tipo aptikimo funkcija

Aptikta minkšta grindų danga

Aptikta kieta grindų danga

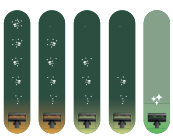
Grindų tipo aptikimo funkcija išjungta

Grindų apšvietimo funkcija

Grindų apšvietimas įjungtas

Grindų apšvietimas išjungtas

Baterijos įkrovos indikatorius



Dulkių jutiklio indikatorius

Filtro būsena

Informacija apie prietaisą / palaikymas

LT

Pastabos

1 Ekrane rodoma prietaiso būsena, įskaitant likusią veikimo trukmę ir tikralaikį grįžtamąjį ryšį iš automatinio režimo, pagrįsto „Dust IQ“, įskaitant aptiktą grindų tipą ir nustatytą dulkių lygį. Režimus („Eco“, vidutinį, „Turbo“ ir padidintos galios) galima pasirinkti rankiniu būdu. Tokias funkcijas kaip apšvietimas ir grindų aptikimas galima reguliuoti meniu.

2 Prijungus „DualSpin“ plovimo antgalį, ekrane rodomas siurbimo ir drėgmės lygiai, kuriuos galima reguliuoti rankiniu būdu.

3 Prietaisą galima įkrauti naudojant sieninį laikiklį, grindų stovą arba tiesiogiai prijungus, o įkrovimo eiga yra rodoma ekrane.

4 Tvirtai laikykite prietaisą ant sieninio laikiklio arba stovo pagrindo, tinkamai užkabindami kabliukus, ir į tam skirtus laikiklius dėkite tik suderinamus priedus.

5 Lanksčius priedus (lanksčius vyrius ar žarnas) naudokite tik tada, kai jie tinkamai pritvirtinti prie suderinamų įrankių (atitinkantys indikatoriai), ir užtikrinkite, kad jie būtų naudojami saugiai, numatytomis sąlygomis ir neviršijant numatyto veikimo nuotolio.

6 Naudokite tinkamą priedą įvairioms užduotims atlikti, atsargiai elkitės su motorizuotomis ir apšviestomis dalimis, nesiurbkite skysčių ir vadovaukitės svarbios informacijos brošiūra, ypač kirpdami augintinius.

7 Paruoškite „DualScrub Aqua“ plovimo antgalį pritvirtindami plovimo pagalvėles ir tinkamai pripildydami bakelį, taip pat galite įpilti „Philips“ ploviklio, kad rezultatai būtų geresni, ir laikykitės rekomenduojamų naudojimo nurodymų.

8 Panaudoję nuplaukite plovimo pagalvėles ir leiskite joms visiškai išdžiūti, palikdami bakelio angą atidarytą, kad jos tinkamai išdžiūtų ir būtų užtikrinta higiena.

9 Kaskart panaudoję ištuštinkite dulkių surinktuvą, atidarydami apatinį dangtelį virš šiukšliadėžės, ir periodiškai kruopščiai išvalykite sistemą, prieidami prie talpyklos iš viršaus (ciklono pusės), kad pašalintumėte susikaupusius nešvarumus.

10 Reguliariai valykite filtrą arba tada, kai rodomas pilno filtro (i8) indikatorius, vadovaukitės atitinkamų dalių plovimo instrukcijomis ir prieš kitą naudojimą įsitikinkite, kad visos sudedamosios dalys yra sausos, tinkamai surinktos ir įstatytos į savo vietas.

11 Reguliariai tikrinkite ir valykite šepečio volelį, kad jis veiktų optimaliai, ir prieš naudodami įsitikinkite, kad jis tinkamai sumontuotas.

12 Dėl papildomų priedų ir eksploatacinių medžiagų, įskaitant ploviklį, apsilankykite „Philips“ palaikymo žiniatinklio svetainėje arba susisiekite su vietos pardavėju. Užsakydami atsargines dalis, nurodykite šiame vadove pateiktą atitinkamą priedo kodą.

LT

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Jei kyla problemų dėl prietaiso, peržiūrėkite trikčių diagnostikos ir šalinimo instrukcijas **www.home.id/support**. Jei negalite išspręsti problemos naudodamiesi šia informacija, kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Displeja/vadības elementu pārskats

Automātiskais režīms (pēc noklusējuma): Šis ir noklusējuma režīms. Ierīce, izmantojot Dust IQ sensorus, automātiski pielāgo veiktspēju atkarībā no grīdas tipa un netīrības līmeņa, optimizējot tīrīšanas efektivitāti.

Pastiprinātas jaudas režīms: Darbojas ar maksimālo jaudu, lai likvidētu noturīgus netīrumus. Nospiediet un turiet 2 sekundes, līdz tiek aktivizēts; režīms pēc neilga laika automātiski izslēdzas.

Turbo režīms: Darbojas ar lielu jaudu intensīvai tīrīšanai.

Vidējais režīms: Darbojas mērenā, līdzsvarotā veiktspējas līmenī.

Eko režīms: Darbojas ar zemu jaudas līmeni, lai samazinātu enerģijas patēriņu.

Automātiskais režīms / nospiediet un turiet 2 sekundes: Pastiprinātas jaudas režīms

Režīmu pārslēgs

Pievienots DualSpin uzgalis: Sūkšanas režīma ieslēgšana/izslēgšana

Pievienots DualSpin uzgalis: mitruma līmeņa regulēšana

Ieslēgšanas/izslēgšanas poga

Izvēlnes poga

Grīdas tipa noteikšanas funkcija

Konstatēts mīkstais grīdas segums

Konstatēts cietais grīdas segums

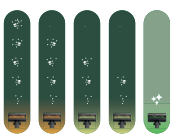
Grīdas tipa noteikšana izslēgta

Grīdas apgaismojuma funkcija

Grīdas apgaismojums ieslēgts

Grīdas apgaismojums izslēgts

Baterijas līmeņa indikators



Putekļu sensora indikators

Filtra statuss

Informācija par ierīci/atbalsts

LV

Piezīmes

1 Displejā tiek attēlots ierīces statuss, tostarp atlikušais darbības laiks un reāllaika dati no automātiskā režīma (tiek aktivizēts ar Dust IQ), parādot noteikto grīdas tipu un izmērīto putekļu līmeni. Režīmus (eko, vidējais, turbo, paaugstinātas jaudas) var izvēlēties manuāli. Tādas funkcijas kā apgaismojumu un grīdas tipa noteikšanu var pielāgot izvēlnē.

2 Kad ir pievienots DualSpin mazgāšanas uzgalis, displejā parādās sūkšanas līmenis un mitruma līmenis, ko var pielāgot manuāli.

3 Ierīci var uzlādēt, izmantojot sienas stiprinājumu, grīdas statīvu vai tiešu savienojumu, un uzlādes gaita ir redzama displejā.

4 Ierīci droši glabājiet uz sienas stiprinājuma vai grīdas statīva, pareizi nofiksējot āķus, un paredzētajos turētājos ievietojiet tikai saderīgus piederumus.

5 Izmantojiet lokanus piederumus (lokano eņģi, lokano šļūteni) tikai tad, ja tie ir pareizi piestiprināti pie saderīgiem instrumentiem (atbilstoši indikatori), un pārliecinieties, ka tie tiek lietoti droši paredzētajā sasniedzamības zonā un apstākļos.

6 Dažādiem uzdevumiem izmantojiet piemērotus piederumus, ar motorizētām un izgaismotām detaļām rīkojieties uzmanīgi, izvairieties no šķidrumu uzsūkšanas un skatiet "Svarīgas informācijas brošūru", lai iegūtu norādījumus, jo īpaši mājdzīvnieku kopšanai.

7 Sagatavojiet DualScrub Aqua mazgāšanas uzgali, uzstādot mazgāšanas paliktņus un pareizi uzpildot tvertni, pēc izvēles pievienojot Philips tīrīšanas līdzekli labākam rezultātam, un ievērojot ieteicamos lietošanas norādījumus.

8 Pēc lietošanas izskalojiet mazgāšanas paliktņus un ļaujiet tiem pilnībā nožūt, atstājot tvertnes atveri atvērtu, lai nodrošinātu pareizu žāvēšanu un higiēnu.

9 Pēc katras lietošanas reizes iztukšojiet putekļu tvertni, atverot apakšējo vāku virs atkritumu tvertnes, un periodiski rūpīgi iztīriet sistēmu, piekļūstot tvertnei no augšas (ciklons), lai izņemtu uzkrājušos netīrumus.

10 Tīriet filtru regulāri vai tad, ja tiek parādīts indikators pilns filtrs (i8), ievērojiet attiecīgo detaļu mazgāšanas norādījumus un nodrošiniet, lai visas sastāvdaļas pirms nākamās lietošanas reizes būtu sausas, pareizi samontētas un uzstādītas savās vietās.

11 Periodiski pārbaudiet un tīriet sukas rullīti, lai saglabātu optimālu veiktspēju, nodrošinot, ka pirms lietošanas tas tiek pareizi uzstādīts atpakaļ.

12 Lai iegūtu papildu piederumus un patēriņa materiālus, tostarp tīrīšanas līdzekli, apmeklējiet Philips atbalsta tīmekļa vietni vai sazinieties ar vietējo izplatītāju. Pasūtot rezerves daļas, izmantojiet atbilstošo piederumu kodu, kas norādīts šajā rokasgrāmatā.

LV

Problēmu novēršana

Ja rodas problēmas ar ierīci, skatiet problēmu novēršanas sadaļu tīmekļa vietnē **www.home.id/support**. Ja problēmu neizdodas novērst, izmantojot šo informāciju, sazinieties ar savas valsts Klientu apkalpošanas centru.

Преглед на приказ/контроли

Автоматски режим (стандардно): Ова е стандардниот режим. Апаратот автоматски ги приспособува перформансите врз основа на видот на подот и нивото на нечистотија користејќи сензори Dust IQ, оптимизирајќи ја ефикасноста на чистењето.

Режим на засилување: Работи со максимална моќност за отстранување тврдокорни нечистотии. Притиснете и задржете 2 секунди за да активирате; режимот се исклучува автоматски по кратко време.

Турбо режим: Работи на голема моќност за интензивно чистење.

Среден режим: Работи на умерено, балансирано ниво на перформанси.

Економичен режим: Работи на ниско ниво на моќност за да се намали потрошувачката на енергија.

Автоматски режим / Притиснете и задржете 2 секунди: Режим на засилување

Прекинувач за режим

Прикачена е млазница DualSpin: Вклучен/исклучен режим на вшмукување

Прикачена е млазница DualSpin: приспособување на нивото на влажност

Копче за вклучување/исклучување

Копче за мени

Функција за откривање тип на под

Откриен е мек под

Откриен е тврд под

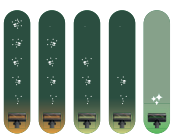
Исклучено откривање тип под

Функција за осветлување на подот

Осветлувањето на подот е вклучено

Осветлувањето на подот е исклучено

Индикатор за ниво на батеријата



Индикатор за сензор за прашина

Статус на филтерот

Информации/поддршка за уредот

MK

Забелешки

1 Екранот го прикажува статусот на уредот, вклучувајќи ги преостанатото време на работа и повратните информации во реално време од автоматскиот режим заснован на Dust IQ, вклучувајќи ги откриениот тип на под и измереното ниво на прашина. Режимите (Економичен, Средно, Турбо, Засилување) може да се изберат рачно. Функции како што се осветлување и откривање на под може да се приспособат во менито.

2 Кога е прикачена млазницата за бришење DualSpin, екранот ги прикажува нивото на вшмукување и нивото на влажност, што може да се приспособат рачно.

3 Уредот може да се полни преку sидниот држач, поден држач или преку директно поврзување, при што напредокот на полнењето ќе биде прикажан на екранот.

4 Складирајте го уредот безбедно на sидниот држач или на сталката со правилно закачување на куките и ставајте само компатибилни додатоци во означените држачи.

5 Користете флексибилни додатоци (флексибилна шарка, флексибилно црево) само кога се правилно прикачени на компатибилни алатки (соодветни индикатори) и осигурете се дека се користат безбедно во рамките на нивниот дофат и во услови наменет за нив.

6 Користете го соодветниот додаток за разновидни задачи, ракувајте внимателно со моторизираните и осветлените делови, избегнувајте собирање течности и погледнете ја брошурата со важни информации за насоки, особено кога чешлате домашни миленици.

7 Подгответе ја млазницата за бришење DualScrub Aqua со прицврстување на влошките за бришење и правилно полнење на резервоарот, по желба додавајќи детергент Philips за подобрени резултати и следејќи ги препорачаните упатства за употреба.

8 По употреба, исплакнете ги перничињата за бришење и оставете ги целосно да се исушат, оставајќи го отворот на резервоарот отворен за да се обезбедат правилно сушење и хигиена.

9 Празнете го садот за прашина по секоја употреба со ослободување на долниот капак над корпа и периодично чистете го системот темелно со пристапување до кофата одгоре (циклон) за да ја отстраните заробената нечистотија.

10 Редовно чистете го филтерот или кога ќе се прикаже индикаторот за полн филтер (i8), следете ги упатствата за миење на соодветните делови и осигурете се дека сите компоненти се суви, правилно склопени и дека се на место пред следната употреба.

11 Повремено проверувајте ја и чистете ја ролната со четка за да одржувате оптимални перформанси, осигурувајќи се дека е правилно повторно монтирана пред користењето.

12 За дополнителни додатоци и потрошни материјали, вклучувајќи детергент, посетете ја веб-страницата за поддршка на Philips или контактирајте со Вашиот локален продавач. Кога нарачувате резервни делови, користете го соодветниот код за додатоци наведен во ова упатство.

MK

Решавање проблеми

Проверете го решението за проблеми на **www.home.id/support** кога ќе наидете на проблеми со уредот. Ако не можете да го решите проблемот со тие информации, контактирајте со Центарот за грижа за корисници во Вашата држава.

NL

Overzicht van display/bedieningselementen

Auto-modus (standaard): Dit is de standaardmodus. Het apparaat past de prestaties automatisch aan op basis van het vloertype en de hoeveelheid vuil die door de Dust IQ-sensors wordt gedetecteerd, waardoor de reinigingsefficiëntie wordt geoptimaliseerd.

Boost-modus: Werkt op maximaal vermogen om hardnekkig vuil te verwijderen. Houd deze knop 2 seconden ingedrukt om de modus te activeren. De modus wordt na enige tijd automatisch uitgeschakeld.

Turbo-modus: Werkt op hoog vermogen voor intensief reinigen.

Mid-modus: Werkt op een gemiddeld, evenwichtig prestatieniveau.

Eco-modus: Werkt op een laag vermogensniveau om het energieverbruik te verminderen.

Auto-modus / Twee seconden ingedrukt houden: Boost-modus

Modusschakelaar

DualSpin-mondstuk bevestigd: Zuigstand aan/uit

DualSpin-mondstuk bevestigd: waterdosering aanpassen

Aan/uit-knop

Menuknop

Vloertypedetectie

Zachte vloer gedetecteerd

Gladde vloer gedetecteerd

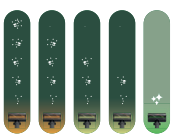
Vloertypedetectie uit

Vloerverlichting

Vloerverlichting aan

Vloerverlichting uit

Batterijniveau-indicator



Stofsensorindicator

Filterstatus

Informatie over het apparaat/ondersteuning

NL

Opmerkingen

1 De status van het apparaat wordt weergegeven op het display, met inbegrip van de resterende werkduur en realtime feedback van Dust IQ in de Auto-modus, waaronder het gedetecteerde vloertype en het gemeten stofniveau. De modus (Eco, Mid, Turbo, Boost) kan handmatig worden geselecteerd. Functies zoals verlichting en vloerdetectie kunnen worden aangepast in het menu.

2 Wanneer het DualSpin-dweilmondstuk is aangebracht, worden het zuig- en vochtniveau aangegeven op het display. Deze kunnen handmatig worden aangepast.

3 Het apparaat kan worden opgeladen via de wandhouder, de vloerstandaard of een rechtstreekse aansluiting. De voortgang van het oplaadproces is te zien op het display.

4 Bewaar het apparaat veilig op de wandhouder of vloerstandaard door het stevig aan de haken te bevestigen en plaats uitsluitend compatibele accessoires in de corresponderende houders.

5 Gebruik flexibele accessoires (flexibele scharnier, flexibele slang) uitsluitend wanneer ze op de juiste wijze op compatibele hulpmiddelen (overeenkomende indicatoren) zijn aangesloten. Zie erop toe dat ze veilig worden gebruikt binnen hun beoogde bereik en binnen de beoogde gebruiksomstandigheden.

6 Gebruik voor elk van de diverse taken het juiste accessoire, ga voorzichtig met gemotoriseerde en verlichte onderdelen, vermijd het opzuigen van vloeistoffen en raadpleeg het boekje met belangrijke voor aanwijzingen, met name bij het verzorgen van huisdieren.

7 Prepareer het DualScrub Aqua-dweilmondstuk door dweildoekjes aan te brengen en de tank op de juiste wijze te vullen. Voeg desgewenst Philips wasmiddel toe voor een beter resultaat en volg de aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

8 Spoel de dweildoekjes na gebruik en laat ze volledig drogen. Houd de opening van de tank open om de tank goed te laten drogen en de hygiëne te bevorderen.

9 Leeg de stofbak na elk gebruik door het deksel aan de onderkant boven een vuilnisbak te openen. Maak het systeem regelmatig grondig schoon door de bak vanaf de bovenkant (cycloon) te openen om vastzittend vuil te verwijderen.

10 Maak het filter schoon met regelmatige tussenpozen of wanneer de indicator 'Filter vol' (i8) verschijnt. Volg de aanwijzingen voor het schoonmaken van de relevante onderdelen en controleer vóór het volgende gebruik of alle onderdelen droog en op de juiste wijze gemonteerd zijn en op hun plaats zitten.

11 Controleer en reinig de borstelrol regelmatig om optimale prestaties te behouden. Controleer vóór het volgende gebruik of de rol weer naar behoren is aangebracht.

12 Voor aanvullende accessoires en verbruiksartikelen, met inbegrip van wasmiddel, kunt u terecht op ondersteuningswebsite van Philips of contact opnemen met de plaatselijke dealer. Gebruik bij het bestellen van vervangende onderdelen de corresponderende accessoirecode die in deze handleiding wordt vermeld.

NL

Problemen oplossen

Raadpleeg de informatie voor het oplossen van problemen op **www.home.id/support** als u problemen ondervindt met het apparaat. Als u het probleem aan de hand van die informatie niet kunt oplossen, kunt u contact opnemen met de Klantenservice in uw land.

NO

Oversikt over display og betjeningselementer

Automatisk modus (standard): Dette er standardmodusen. Apparatet justerer automatisk effekten basert på gulvtype og smussnivå ved hjelp av Dust IQ-sensorer, noe som optimaliserer rengjøringseffektiviteten.

Boost-modus: Fungerer på maksimal effekt for å fjerne vanskelig smuss. Trykk og hold inne i 2 sekunder for å aktivere; modusen slås av automatisk etter kort tid.

Turbo-modus: Fungerer på høy effekt for intensiv rengjøring.

Midtmodus: Fungerer på et moderat, balansert ytelsesnivå.

Eco-modus: Fungerer på lavt effektnivå for å redusere energiforbruket.

Automatisk modus / trykk og hold inne i 2 sekunder: Boost-modus

Funksjonsbryter

DualSpin-munnstykke montert: Sugemodus på/av

DualSpin-munnstykke montert: Justering av fuktighetsnivå

Av/på-knapp

Menyknapp

Funksjon for gjenkjenning av gulvtype

Mykt gulv er registrert

Hardt gulv er registrert

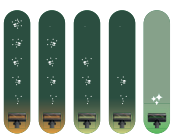
Gulvtypegjenkjenning av

Gulvbelysningsfunksjon

Gulvbelysning på

Gulvbelysning av

Indikator for batterinivå



Støvsensorindikator

Filterstatus

Informasjon om apparatet/brukerstøtte

NO

Merknader

1 Displayet viser apparatets status, inkludert gjenværende driftstid og sanntidsinformasjon fra automatisk modus basert på Dust IQ, inkludert den registrerte gulvtypen og det målte støvnivået. Moduser (Eco, Middels, Turbo, Boost) kan velges manuelt. Funksjoner som belysning og gulvgjenkjenning kan justeres i menyen.

2 Når DualSpin-moppemunnstykket er montert, viser displayet suge- og fuktighetsnivå, som kan justeres manuelt.

3 Enheten kan lades via veggholderen, gulvstativet eller ved direkte tilkobling, og ladestatus vises på displayet.

4 Oppbevar apparatet sikkert på veggfeste eller stativ ved å feste i krokene ordentlig, og plasser kun kompatibelt tilbehør i de tiltenkte holderne.

5 Bruk fleksibelt tilbehør (fleksibelt ledd, fleksibel slange) kun når det er riktig festet til kompatible verktøy (med samsvarende indikatorer), og sørg for at det brukes på en sikker måte innenfor den tiltenkte rekkevidden og under de tiltenkte forholdene.

6 Bruk riktig tilbehør til ulike oppgaver, håndter motoriserte og opplyste deler med forsiktighet, unngå å suge opp væsker, og se heftet med viktig informasjon for veiledning, spesielt når du steller kjæledyr.

7 Gjør klar DualScrub Aqua-moppemunnstykket ved å feste mikrofiberklutene og fylle tanken riktig, eventuelt tilsette Philips-vaskemiddel for å få bedre resultater, og følg anbefalt brukerveiledning.

8 Etter bruk skal du skylle mikrofiberklutene og la dem tørke helt, og la tankåpningen stå åpen for å sikre riktig tørking og hygiene.

9 Tøm støvbeholderen etter hver bruk ved å løsne bunndekselet over en søppelbøtte, og rengjør systemet grundig med jevne mellomrom ved å åpne beholderen fra toppen (syklon) for å fjerne fastsittende smuss.

10 Rengjør filteret regelmessig eller når indikatoren for fullt filter (i8) vises, følg vaskeanvisningene for de aktuelle delene, og sørg for at alle komponenter er tørre, riktig montert og på plass før neste bruk.

11 Kontroller og rengjør børsterullen med jevne mellomrom for å opprettholde optimal ytelse, og sørg for at den er riktig montert på plass før bruk.

12 For ytterligere tilbehør og forbruksvarer, inkludert vaskemiddel, kan du besøke Philips' brukerstøtteside eller kontakte din lokale forhandler. Bruk den tilhørende tilbehørskoden som er oppført i denne bruksanvisningen når du bestiller reservedeler.

NO

Feilsøking

Vennligst sjekk feilsøkingsveiledningen på **www.home.id/support** hvis du støter på problemer med apparatet. Hvis denne informasjonen ikke hjelper deg å løse problemet, kan du kontakte din nasjonale kundeservice.

PL

Przegląd wyświetlacza / elementów sterujących

Tryb automatyczny (domyślny): To jest tryb domyślny. Urządzenie automatycznie dostosowuje wydajność w zależności od typu podłogi i poziomu zabrudzenia za pomocą czujników Dust IQ, optymalizując skuteczność czyszczenia.

Tryb Boost: Pracuje przy maksymalnej mocy, usuwając uporczywy brud. Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby aktywować; tryb wyłącza się automatycznie po krótkim czasie.

Tryb Turbo: Pracuje przy dużej mocy na potrzeby intensywnego czyszczenia.

Tryb Mid: Pracuje na umiarkowanym, zrównoważonym poziomie wydajności.

Tryb Eco: Pracuje na niskim poziomie mocy, aby zmniejszyć zużycie energii.

Tryb automatyczny / Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy: Tryb Boost

Przełącznik trybu

Podłączona dysza DualSpin: Włączanie/wyłączanie trybu ssania

Podłączona dysza DualSpin: regulacja poziomu wilgotności

Wyłącznik zasilania

Przycisk MENU

Funkcja wykrywania typu podłogi

Wykryto miękką podłogę

Wykryto twardą podłogę

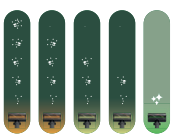
Wykrywanie typu podłogi wyłączone

Funkcja oświetlenia podłogi

Oświetlenie podłogi włączone

Oświetlenie podłogi wyłączone

Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora



Wskaźnik czujnika kurzu

Status filtra

Informacje/wsparcie dla urządzeń

PL

Uwagi

1 Wyświetlacz pokazuje status urządzenia, w tym pozostały czas pracy oraz informacje zwrotne w czasie rzeczywistym z trybu Auto opartego na Dust IQ, z uwzględnieniem wykrytego typu podłogi i zmierzonego poziomu kurzu. Tryby (Eco, Mid, Turbo, Boost) można wybierać ręcznie. Poszczególne funkcje, takie jak oświetlenie i wykrywanie podłogi, można regulować w menu.

2 Po założeniu nasadki mopującej DualSpin wyświetlacz pokazuje poziom ssania i wilgotności, które można regulować ręcznie.

3 Urządzenie można ładować za pomocą uchwytu ściennego, podstawki podłogowej lub bezpośredniego połączenia, a postęp ładowania jest wyświetlany na wyświetlaczu.

4 Urządzenie można bezpiecznie przechowywać na uchwycie ściennym lub w podstawie, prawidłowo zapinając haczyki. W wyznaczonych uchwytach można umieszczać tylko kompatybilne akcesoria .

5 Używaj elastycznych akcesoriów (zawiasów elastycznych, węży elastycznych) tylko wtedy, gdy są prawidłowo przymocowane do kompatybilnych narzędzi (pasujące wskaźniki), i upewnij się, że są używane w bezpieczny sposób, w ramach przewidzianego zasięgu i warunków.

6 Używaj odpowiedniego akcesorium do zadań uniwersalnych, ostrożnie obchodź się z elementami napędzanymi i podświetlanymi, unikaj zbierania płynów i korzystaj z broszury informacyjnej, zwłaszcza podczas pielęgnacji zwierząt.

7 Przygotuj nasadkę mopującą DualScrub Aqua, przymocuj wkładki do mopa i prawidłowo napełnij zbiornik, opcjonalnie dodając detergent Philips w celu uzyskania lepszych efektów i stosując się do zalecanych zaleceń.

8 Po użyciu opłucz wkłady do mopa i pozwól im całkowicie wyschnąć, zostawiając otwarty otwór zbiornika, aby zapewnić odpowiednie suszenie i higienę.

9 Po każdym użyciu opróżnij pojemnik na kurz, otwierając dolną pokrywę nad pojemnikiem, i od czasu do czasu dokładnie wyczyść system, sięgając do pojemnika od góry (filtr cyklonowy), aby usunąć uwięziony brud.

10 Czyść filtr regularnie lub gdy pojawi się wskaźnik pełnego filtra (i8), postępuj zgodnie z instrukcjami mycia odpowiednich części i upewnij się, że wszystkie elementy są suche, prawidłowo założone i znajdują się na swoim miejscu przed kolejnym użyciem.

11 Regularnie sprawdzaj i czyść wałek szczotki, aby zachować optymalną wydajność, upewniając się, że jest prawidłowo zamontowany przed użyciem.

12 Aby uzyskać dodatkowe akcesoria i materiały eksploatacyjne, w tym detergenty, odwiedź stronę pomocy Philips lub skontaktuj się z lokalnym dealerem. Przy zamawianiu części zamiennych użyj odpowiedniego kodu akcesoriów podanego w tej instrukcji.

PL

Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia problemów z urządzeniem zapoznaj się z sekcją dotyczącą rozwiązywania problemów na stronie **www.home.id/support**. Jeśli nie uda się rozwiązać problemu, korzystając z tych informacji, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Descrição geral do ecrã/controlos

Modo automático (predefinição): Este é o modo predefinido. O aparelho ajusta automaticamente o desempenho consoante o tipo de chão e o nível de sujidade, utilizando sensores Dust IQ, otimizando a eficiência da limpeza.

Modo Boost: Funciona à potência máxima para remover sujidade mais persistente. Mantenha premido durante 2 segundos para ativar; o modo desliga-se automaticamente após um curto período de tempo.

Modo Turbo: Funciona a alta potência para limpeza precisa.

Modo Intermédio: Funciona a um nível de desempenho moderado e equilibrado.

Modo Eco: Funciona a um baixo nível de potência para reduzir o consumo de energia.

Modo Automático / Manter premido durante 2 segundos: Modo Boost

Mudança de modo

Bocal DualSpin colocado: Modo de sucção ligado/desligado

Bocal DualSpin colocado: ajuste do nível de humidade

Botão para ligar/desligar

Botão do menu

Funcionalidade de deteção de tipos de chão

Chão macio detetado

Pavimento detetado

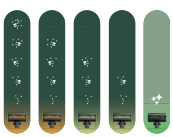
Deteção de tipos de chão desligada

Funcionalidade de iluminação do chão

Iluminação do chão ligada

Iluminação do chão desligada

Indicador do nível da bateria



Indicador do sensor de pó

Estado do filtro

Informação/assistência de aparelhos

PT

Notas

1 O ecrã mostra o estado do aparelho, incluindo o tempo de funcionamento remanescente e o feedback em tempo real do modo Automático baseado no Dust IQ, incluindo o tipo de chão detetado e o nível de pó medido. Os modos (Eco, Intermédio, Turbo, Boost) podem ser selecionados manualmente. Funcionalidades como iluminação e deteção do chão podem ser ajustadas no menu.

2 Quando o acessório de lavagem DualSpin é encaixado, o ecrã indica o nível de sucção e o nível de humidade, que podem ser ajustados manualmente.

3 O aparelho pode ser carregado através do suporte de parede, suporte de chão ou por ligação direta, com o progresso de carregamento mostrado no ecrã.

4 Guarde o aparelho de forma segura no suporte de parede ou na base de pé, encaixando corretamente os ganchos, e coloque apenas acessórios compatíveis nos suportes designados.

5 Utilize acessórios flexíveis (dobradiça flexível, mangueira flexível) apenas quando corretamente fixados a ferramentas compatíveis (indicadores correspondentes) e certifique-se de que são utilizados em segurança dentro do alcance e das condições pretendidos.

6 Utilize o acessório adequado para tarefas versáteis, manuseie com cuidado as peças motorizadas e iluminadas, evite apanhar líquidos e consulte o Folheto de Informações Importantes para obter orientação, especialmente ao tratar de animais de estimação.

7 Prepare o acessório de lavagem DualScrub Aqua fixando as bases da esfregona e enchendo corretamente o depósito, adicionando opcionalmente detergente Philips para melhores resultados e seguindo as recomendações de utilização.

8 Após a utilização, enxague as bases da esfregona e deixe-as secar completamente, deixando a abertura do depósito aberta para garantir a secagem e higiene adequadas.

9 Esvazie o compartimento para o pó após cada utilização, libertando a tampa inferior sobre um recipiente, e limpe periodicamente o sistema a fundo, acedendo ao recipiente pelo topo (ciclone) para remover a sujidade presa.

10 Limpe o filtro regularmente ou quando aparecer o indicador de filtro completo (i8), siga as instruções de lavagem para as peças aplicáveis e certifique-se de que todos os componentes estão secos, corretamente montados e no lugar antes da próxima utilização.

11 Verifique e limpe periodicamente a escova rotativa para manter o desempenho ideal, garantindo que está corretamente reinstalado antes da utilização.

12 Para acessórios e consumíveis adicionais, incluindo detergente, visite o Web site de assistência da Philips ou contacte o seu concessionário local. Utilize o código de acessórios correspondente indicado neste manual ao encomendar peças de substituição.

PT

Resolução de problemas

Por favor, verifique a resolução de problemas no **www.home.id/support** quando encontrar problemas com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com essas informações, contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Prezentare generală a afișajului/comenzilor

Mod automat (implicit): Acesta este modul implicit. Aparatul își adaptează automat performanța în funcție de tipul podelei și gradul de murdărie, utilizând senzori pentru a maximiza eficiența curățării.

Modul Boost: Funcționează la putere maximă pentru îndepărtarea murdăriei persistente. Apăsați și țineți apăsat timp de 2 secunde pentru activare; modul se oprește automat după scurt timp.

Modul Turbo: Funcționează la putere ridicată pentru curățare intensivă.

Modul Mediu: Funcționează la un nivel de performanță moderat și echilibrat.

Modul Eco: Funcționează la un nivel scăzut de putere pentru a reduce consumul de energie.

Modul Automat/Apăsați și mențineți apăsat timp de 2 secunde: modul Boost

Comutator de mod

Cap de curățare DualSpin atașat: pornire/oprire mod de aspirare

Cap de curățare DualSpin atașat: ajustarea nivelului de umiditate

Buton de pornire/oprire

Buton pentru meniu

Caracteristică de detectare a tipului de podea

Podea acoperită cu materiale moi detectată

Podea dură detectată

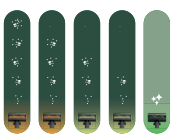
Detectare tip de podea oprită

Caracteristică de iluminare a podelei

Iluminare podea pornită

Iluminare podea oprită

Indicator pentru nivel baterie



Indicator senzor de praf

Stare filtru

Informații/asistență pentru aparate

RO

Note

1 Afişajul arată starea aparatului, inclusiv durata de funcţionare rămasă şi feedback-ul în timp real din modul Automat bazat pe Dust IQ, inclusiv tipul de podea detectat şi nivelul măsurat de praf. Modurile (Eco, Mediu, Turbo, Boost) pot fi selectate manual. Caracteristici precum iluminarea şi detectarea podelei pot fi ajustate din meniu.

2 Când este ataşat capul de curăţare DualSpin, afişajul indică nivelul de aspirare şi nivelul de umezeală, care pot fi ajustate manual.

3 Aparatul poate fi încărcat folosind suportul de perete, suportul de podea sau prin conectare directă, progresul încărcării fiind afişat pe ecran.

4 Depozitaţi aparatul în siguranţă pe suportul de perete sau pe baza verticală, cuplând corect cârligele, şi aşezaţi doar accesoriile compatibile în suporturile desemnate.

5 Folosiţi accesorii flexibile (balama flexibilă, furtun flexibil) doar atunci când sunt ataşate corect la instrumente compatibile (indicatori potriviţi) şi asiguraţi-vă că sunt folosite în siguranţă în raza de acţiune şi condiţiile preconizate.

6 Folosiţi accesoriul potrivit pentru sarcini versatile, manipulaţi cu grijă părţile motorizate şi iluminate, evitaţi aspirarea lichidelor şi consultaţi Broşura cu informaţii importante pentru îndrumare, mai ales când îngrijiţi animale de companie.

7 Pregătiţi capul de ştergere DualScrub Aqua ataşând lavetele de curăţare şi umplând corect rezervorul, opţional adăugând detergent Philips pentru rezultate mai bune şi urmând recomandările de utilizare.

8 După utilizare, clătiţi lavetele de curăţare şi lăsaţi-le să se usuce complet, lăsând rezervorul deschis pentru a susţine uscarea şi igiena corespunzătoare.

9 Goliţi recipientul de praf după fiecare utilizare, deschizând capacul din partea de jos deasupra unui container, şi curăţaţi periodic sistemul temeinic accesând compartimentul din partea de sus (ciclon) pentru a îndepărta murdăria blocată.

10 Curăţaţi filtrul regulat sau când este afişat indicatorul filtru plin (i8), urmaţi instrucţiunile de spălare pentru piesele aplicabile şi asiguraţi-vă că toate componentele sunt uscate, asamblate corect şi în poziţie înainte de următoarea utilizare.

11 Verificaţi şi curăţaţi periodic rola periei pentru a menţine performanţa optimă, asigurându-vă că este reinstalată corect înainte de utilizare.

12 Pentru accesorii şi consumabile suplimentare, inclusiv detergent, vizitaţi site-ul web de asistenţă Philips sau contactaţi reprezentantul local. Folosiţi codul de accesorii corespunzător enumerat în acest manual când comandaţi piese de schimb.

RO

Detectare probleme

Vă rugăm să consultaţi secţiunea de depanare la **www.home.id/support** când întâmpinaţi probleme cu aparatul. Dacă nu puteţi rezolva problema folosind informaţiile respective, contactaţi Centrul naţional de asistenţă pentru clienţi.

RU

Обзор дисплея/элементов управления

Режим Auto (по умолчанию). Это режим по умолчанию. Прибор автоматически регулирует свою работу в зависимости от типа полов и уровня загрязнения с помощью датчиков Dust IQ, повышая эффективность уборки.

Режим Boost. Работает на максимальной мощности для удаления стойких загрязнений. Нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 секунд для активации; режим автоматически выключится через короткое время.

Режим Turbo. Работает на высокой мощности для интенсивной очистки.

Режим Mid. Работает на умеренном, сбалансированном уровне производительности.

Режим Eco. Работает на низком уровне мощности для снижения энергопотребления.

Режим Auto / Нажмите и удерживайте 2 секунды: Режим Boost

Переключатель режимов

Насадка DualSpin прилагается: включение/выключение режима всасывания

Насадка DualSpin прилагается: регулировка уровня влажности

Кнопка включения/выключения

Кнопка меню

Функция обнаружения типа полов

Обнаружена мягкая напольная поверхность

Обнаружена твердая напольная поверхность

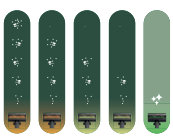
Функция обнаружения типа полов выключена

Функция подсветки полов

Подсветка полов включена

Подсветка полов выключена

Индикатор заряда аккумулятора



Индикатор датчика пыли

Состояние фильтра

Информация о приборе/поддержка

RU

Примечания

1 На дисплее отобразится состояние прибора, включая оставшееся время работы и данные от датчика Dust IQ, автоматически передаваемые в режиме реального времени, в том числе тип обрабатываемых полов и измеренный уровень пыли. Режимы (Eco, Mid, Turbo, Boost) можно выбрать вручную. Такие функции, как подсветка и обнаружение полов, можно настроить в этом меню.

2 Когда установлена насадка DualSpin, на дисплее отображается уровень всасывания и уровень влажности, которые можно отрегулировать вручную.

3 Зарядка прибора может осуществляться через настенное крепление, напольную подставку или путем прямого подключения , при этом ход зарядки отображается на дисплее.

4 Надежно закрепите прибор на настенном креплении или подставке, правильно зафиксировав крючки, и размещайте в предназначенных для этого держателях только совместимые принадлежности.

5 Используйте гибкие принадлежности (гибкий шарнир, гибкий шланг) только в том случае, если они правильно прикреплены к совместимым инструментам (по соответствующим индикаторам) и убедитесь, что они используются безопасно в пределах досягаемости и в предусмотренных условиях.

6 Для выполнения разнообразных задач используйте подходящую насадку, обращайтесь с моторизованными частями и элементами подсветки осторожно, избегайте попадания жидкостей и ознакомьтесь с буклетом «Важная информация», особенно при уходе за домашними животными.

7 Подготовьте модуль DualScrub Aqua, прикрепив накладки и заполнив резервуар до нужного уровня. При желании добавьте моющее средство Philips для улучшения результатов и следуйте рекомендациям по использованию.

8 После использования промойте накладки и дайте им полностью высохнуть, оставив отверстие резервуара открытым для обеспечения должной сушки и гигиенической чистоты.

9 После каждого использования опорожняйте пылесборник, открыв нижнюю крышку над контейнером, и периодически тщательно очищайте систему, открывая пылесборник сверху (циклоническую камеру), чтобы удалить скопившуюся грязь.

10 Очищайте фильтр периодически, а также когда отображается индикатор заполнения фильтра (i8), следуйте инструкциям по промывке деталей и перед новым использованием убедитесь, что все компоненты сухие, правильно соединены и установлены.

11 Для поддержания оптимальной производительности периодически проверяйте и очищайте ролик щетки. Перед использованием прибора проверяйте, что ролик правильно установлен.

12 Дополнительные принадлежности и расходные материалы, включая моющие средства, можно найти на сайте поддержки Philips или через местного дилера. При заказе запасных частей используйте соответствующий код принадлежностей, указанный в данном руководстве.

RU

Поиск и устранение неисправностей

Обратитесь к разделу устранения неполадок на сайте **www.home.id/support** при возникновении проблем с прибором. Если вам не удается решить проблему, используя эту информацию, обратитесь в местный центр поддержки потребителей.

Prehľad displeja/ovládacích prvkov

Automatický režim (predvolený): Toto je predvolený režim. Spotrebič automaticky upravuje výkon podľa druhu podlahy a úrovne nečistôt pomocou snímačov Dust IQ, čím optimalizuje účinnosť čistenia.

Režim zvýšeného výkonu: Pracuje pri maximálnom výkone na odstránenie odolnej špiny. Aktivujte stlačením a podržaním na 2 sekundy – režim sa po krátkom čase automaticky vypne.

Režim Turbo: Pracuje pri vysokom výkone na intenzívne čistenie.

Režim Mid: Pracuje pri miernej vyváženej úrovni výkonu.

Režim Eco: Pracuje pri nízkej úrovni výkonu, aby sa znížila spotreba energie.

Automatický režim/Stlačte a podržte na 2 sekundy: Režim zvýšeného výkonu

Prepínač režimu

Pripojená hubica DualSpin: Režim sania zapnutý/vypnutý

Pripojená hubica DualSpin: úprava úrovne vlhkosti

Tlačidlo vypínača

Tlačidlo ponuky

Funkcia detekcie druhu podlahy

Zistila sa mäkká podlaha

Zistila sa tvrdá podlaha

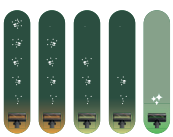
Detekcia druhu podlahy je vypnutá

Funkcia osvetlenia podlahy

Osvetlenie podlahy je zapnuté

Osvetlenie podlahy je vypnuté

Indikátor úrovne nabitia batérie



Indikátor prachového snímača

Stav filtra

Informácie o spotrebiči/podpora

SK

Poznámky

1 Displej zobrazuje stav spotrebiča, vrátane zostávajúceho času prevádzky a spätnej väzby v reálnom čase z automatického režimu založeného na Dust IQ, vrátane zisteného druhu podlahy a nameranej úrovne prachu. Režimy (Eco, Mid, Turbo, režim zvýšeného výkonu) je možné vybrať manuálne. Funkcie, ako je osvetlenie a detekcia podlahy, je možné nastaviť v ponuke.

2 Keď je pripojená čistiaca hubica DualSpin, displej zobrazuje úroveň sania a vlhkosti, ktoré je možné nastaviť manuálne.

3 Spotrebič je možné nabíjať cez nástenný držiak, stojan na podlahe alebo priamym pripojením, pričom priebeh nabíjania sa zobrazuje na displeji.

4 Spotrebič bezpečne uskladnite na nástennom držiaku alebo na stojane tým, že správne zachytíte háčiky, a do určených držiakov umiestnite len kompatibilné príslušenstvo.

5 Pružné príslušenstvo (ohybný pánt, ohybná hadica) používajte len vtedy, keď je správne pripevnené ku kompatibilným nástrojom (zodpovedajúce indikátory) a uistite sa, že sa používa bezpečne v rámci ich zamýšľaného dosahu a podmienok.

6 Používajte vhodné príslušenstvo na jednotlivé úlohy, pri zaobchádzaní s motorom a osvetlenými súčiastkami dbajte na opatrnosť, vyhýbajte sa naberaniu tekutín a pozrite si rady v brožúre s dôležitými informáciami, najmä pri starostlivosti o srsť domácich zvierat.

7 Pripravte čistiacu hubicu DualScrub Aqua správnym pripevnením utierok mopu a naplnením nádrže, voliteľne pridajte čistiaci prostriedok Philips na dosiahnutie lepších výsledkov a postupujte podľa odporúčaných pokynov na používanie.

8 Po použití opláchnite utierky mopu a nechajte ich úplne vyschnúť, pričom ponechajte otvor nádrže otvorený, aby sa zaistilo správne sušenie a hygiena.

9 Po každom použití vyprázdnite nádobu na prach uvoľnením spodného veka nad odpadkovým košom a pravidelne dôkladne čistite systém pristupovaním k vedru zhora (cyklón), aby ste odstránili zachytenú špinu.

10 Filter čistite pravidelne alebo keď sa zobrazí indikátor plného filtra (i8), postupujte podľa pokynov na umývanie príslušných súčastí a uistite sa, že pred ďalším použitím sú všetky komponenty suché, správne zostavené a na svojom mieste.

11 Valček kefy pravidelne kontrolujte a čistite, aby ste zachovali jeho optimálny výkon, a pred použitím sa uistite, že je správne namontovaný.

12 Ďalšie príslušenstvo a spotrebný materiál, vrátane čistiaceho prostriedku, nájdete na webovej stránke podpory Philips alebo kontaktujte svojho miestneho predajcu. Pri objednávaní náhradných dielov použite príslušný kód príslušenstva uvedený v tejto príručke.

SK

Riešenie problémov

Keď narazíte na problémy so spotrebičom, pozrite si riešenie problémov na stránke **www.home.id/support**. Ak sa vám problém nepodarí vyriešiť pomocou uvedených informácií, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Pregled zaslona/kontrolnikov

Samodejni način (privzeto): To je privzeti način. Aparat samodejno prilagaja delovanje glede na vrsto tal in stopnjo umazanije z uporabo senzorjev Dust IQ, kar optimizira učinkovitost čiščenja.

Način Boost: Deluje z največjo močjo za odstranjevanje trdovratne umazanije. Pritisnite in pridržite 2 sekundi za vklop; način se po kratkem času samodejno izklopi.

Način Turbo: Deluje z visoko močjo za intenzivno čiščenje.

Srednji način: Deluje na zmerni, uravnoteženi ravni delovanja.

Način Eco: Deluje na nizki ravni moči, da zmanjša porabo energije.

Samodejni način/Pritisnite in pridržite 2 sekundi: Način Boost

Stikalo za izbiro načina

Pritrjen nastavek DualSpin: Način sesanja vklopljen/izklopljen

Pritrjen nastavek DualSpin: prilagoditev stopnje vlažnosti

Gumb za vklop/izklop

Gumb za meni

Funkcija za prepoznavanje vrste tal

Zaznana mehka tla

Zaznana trda tla

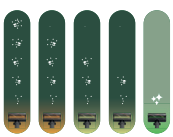
Prepoznavanje vrste tal je izklopljeno

Funkcija osvetlitve tal

Osvetlitev tal je vklopljena

Osvetlitev tal je izklopljena

Kazalnik napolnjenosti baterije



Indikator senzorja za prah

Stanje filtra

Informacije/podpora aparata

SL

Opombe

1 Prikaz prikazuje stanje aparata, vključno s preostalim časom delovanja in sprotnimi povratnimi informacijami iz Samodejnega načina na podlagi senzorjev Dust IQ, vključno z zaznano vrsto tal in izmerjeno stopnjo prahu. Načine (Eco, Mid, Turbo, Boost) je mogoče izbrati ročno. Funkcije, kot sta osvetlitev in prepoznavanje tal, je mogoče nastaviti v meniju.

2 Ko je sesalna glava DualSpin priključena, zaslon prikazuje stopnjo sesanja in vlažnosti, ki ju je mogoče ročno nastaviti.

3 Aparat je mogoče polniti prek stenskega nosilca, talnega stojala ali neposredne povezave, potek polnjenja pa je prikazan na zaslonu.

4 Aparat varno shranite na stenski nosilec ali podstavek tako, da se kavlji pravilno zaskočijo, v ustrezna držala pa postavite le namenjeno dodatno opremo.

5 Uporabljajte fleksibilno dodatno opremo (fleksibilni tečaj, gibljiva cev) le, če je pravilno pritrjena na združljiva orodja (ujemajoči se indikatorji), in poskrbite, da se uporablja varno znotraj predvidenega dosega in pogojev.

6 Uporabljajte ustrezno dodatno opremo za različne naloge, z motoriziranimi in osvetljenimi deli ravnajte previdno, izogibajte se pobiranju tekočin in si za nasvete oglejte Knjižico s pomembnimi informacijami, še posebej pri negi hišnih ljubljenčkov.

7 Pripravite sesalno glavo DualScrub Aqua tako, da pravilno pritrdite krpe za brisanje in napolnite posodo za vodo, po želji dodajte čistilno sredstvo Philips za boljše rezultate in sledite priporočenim navodilom za uporabo.

8 Po uporabi sperite krpe za brisanje in jih pustite, da se popolnoma posušijo, odprtino posode pa pustite odprto za pravilno sušenje in higieno.

9 Po vsaki uporabi izpraznite posodo za prah tako, da sprostite spodnji pokrov nad zabojnikom, sistem pa redno in temeljito očistite tako, da do posode dostopate z vrha (ciklonski element) ter odstranite ujeto umazanijo.

10 Filter čistite redno ali ko se prikaže indikator polnosti filtra (i8), sledite navodilom za pranje ustreznih delov in poskrbite, da so vsi sestavni deli suhi, pravilno sestavljeni in na mestu pred naslednjo uporabo.

11 Redno preverjajte in čistite vrtljivo krtačo, da ohranite optimalno delovanje, ter zagotovite, da je pravilno ponovno nameščena pred uporabo.

12 Za dodatno opremo in potrošni material, vključno s čistilnim sredstvom, obiščite spletno stran za podporo Philips ali se obrnite na lokalnega prodajalca. Pri naročanju nadomestnih delov uporabite ustrezno kodo dodatne opreme, navedeno v tem priročniku.

SL

Odpravljanje težav

Ko naletite na težave z aparatom, na spletni strani **www.home.id/support** preverite odpravljanje težav. Če težave z navedenimi informacijami ne morete odpraviti, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

SQ

Përmbledhje e ekranit/kontrollit

Modaliteti automatik (parazgjedhur): Ky është modaliteti i parazgjedhur. Pajisja rregullon automatikisht performancën bazuar në llojin e dyshemesë dhe nivelin e papastërtisë me përdorimin e sensorëve Dust IQ, duke optimizuar efikasitetin e pastrimit.

Modaliteti i përforcimit: Funksionon me fuqi maksimale për të hequr papastërtinë që është vështirë të hiqen. Shtypni dhe mbajeni shtypur për 2 sekonda për ta aktivizuar; modaliteti fiket automatikisht pas një kohe të shkurtër.

(Modaliteti turbo): Funksionon me fuqi të lartë për pastrim intensiv.

Modaliteti i mesëm: Funksionon me një nivel performance të moderuar dhe të ekuilibruar.

Modaliteti Eco: Funksionon me një nivel të ulët fuqie për të reduktuar konsumin e energjisë.

Modaliteti automatik / Shtypeni dhe mbajeni shtypur për 2 sekonda: Modaliteti i përforcimit

Ndryshuesi i modalitetit

Grykëza DualSpin e vendosur: Modaliteti i thithjes ndezur/fikur

Grykëza DualSpin e vendosur: rregullimi i nivelit të lagështisë

Butoni i ndezjes/fikjes

Butoni i menysë

Funksioni i zbulimit të llojit të dyshemesë

U zbulua dysheme e butë

U zbulua dysheme e fortë

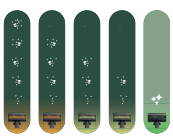
Funksioni i zbulimit të llojit të dyshemesë joaktiv

Veçoria e ndriçimit të dyshemesë

Ndriçimi i dyshemesë aktiv

Ndriçimi i dyshemesë joaktiv

Treguesi i nivelit të baterisë



Treguesi i sensorit të pluhurit

Statusi i filtrit

Informacion/mbështetje për pajisjen

SQ

Shënime

1 Ekrani tregon statusin e pajisjes, duke përfshirë kohën e mbetur të funksionimit dhe reagimet në kohë reale nga modaliteti automatik i bazuar në Dust IQ, duke përfshirë llojin e dyshemesë së zbuluar dhe nivelin e matur të pluhurit. Modalitetet (Eco, Mesatar, Turbo, Përforcim) mund të zgjidhen manualisht. Karakteristika të tilla si ndriçimi dhe zbulimi i dyshemesë mund të rregullohen në meny.

2 Kur është vendosur grykëza e fshesës DualSpin, ekrani tregon nivelin e thithjes dhe nivelin e lagështisë, të cilët mund të rregullohen manualisht.

3 Pajisja mund të karikohet nëpërmjet montimit në mur, mbështetëses në dysheme ose me lidhje të drejtpërdrejtë, me progresin e karikimit të shfaqur në ekran.

4 Ruajeni pajisjen në mënyrë të sigurt në montimin në mur ose në bazën mbështetëse duke i lidhur siç duhet grepat dhe vendosni vetëm aksesorë të përputhshëm në mbajtëset e caktuara.

5 Përdorni aksesorë fleksibël (mentesha fleksibël, tub fleksibël) vetëm kur janë të vendosur saktë me mjete të përputhshme (treguesit përkatës) dhe sigurohuni që të përdoren në mënyrë të sigurt brenda mundësive dhe kushteve të synuara.

6 Përdorni aksesorin e duhur për detyra shumëfunksionale, trajtoni me kujdes pjesët e motorizuara dhe të ndriçuara, shmangni mbledhjen e lëngjeve dhe referojuni Broshurës së Informacionit të Rëndësishëm për udhëzime, veçanërisht kur kujdeseni për kafshët shtëpiake.

7 Përgatitni grykëzën e fshesës DualScrub Aqua duke i bashkangjitur sfungjerët e larjes dhe duke e mbushur rezervuarin siç duhet, duke shtuar opsionalisht detergjent Philips për rezultate më të mira dhe duke ndjekur udhëzimet e rekomanduara të përdorimit.

8 Pas përdorimit, shpëlajini sfungjerët e larjes dhe lërini të thahen plotësisht, duke e lënë grykën e rezervuarit të hapur për të mbështetur tharjen dhe higjienën e duhur.

9 Zbrazeni enën e pluhurit pas çdo përdorimi duke e hapur kapakun e poshtëm mbi një kosh mbeturinash dhe pastroni në mënyrë periodike sistemin plotësisht duke e përdorur kovën nga lart (ciklon) për të hequr papastërtinë e bllokuar.

10 Pastroni filtrin rregullisht ose kur shfaqet treguesi që filtri është mbushur plotë (i8), ndiqni udhëzimet e larjes për pjesët përkatëse dhe sigurohuni që të gjithë komponentët të jenë të thatë, të montuar siç duhet dhe në vendin e tyre para përdorimit tjetër.

11 Kontrolloni dhe pastroni rulin e furçës në mënyrë periodike për të ruajtur performancën optimale, duke u siguruar që të jetë riinstaluar siç duhet para përdorimit.

12 Për aksesorë dhe pjesë konsumi shtesë, përfshirë detergjentin, vizitoni faqen e internetit të mbështetjes së Philips ose kontaktoni shitësin tuaj lokal. Përdorni kodin përkatës të aksesorëve të listuar në këtë manual kur porosisni pjesë këmbimi.

SQ

Zgjidhja e problemeve

Kontrolloni zgjidhjen e problemeve në **www.home.id/support** kur hasni probleme me pajisjen. Nëse nuk mund ta zgjidhni problemin me atë informacion, kontaktoni me qendrën e kujdesit ndaj klientit në shtetin tuaj.

Pregled prikaza/kontrola

Automatski režim (podrazumevano): Ovo je podrazumevani režim. Aparat automatski podešava performanse na osnovu vrste poda i nivoa prljavštine pomoću IQ senzora prašine, optimizujući efikasnost čišćenja.

Boost režim: Radi pri maksimalnoj snazi za uklanjanje tvrdokorne prljavštine. Pritisnite i držite 2 sekunde za aktivaciju; režim se automatski isključuje nakon kratkog vremena.

Turbo režim: Radi pri velikoj snazi za intenzivno čišćenje.

Srednji režim: Radi na umerenom, uravnoteženom nivou performansi.

Eco režim: Radi pri niskom nivou snage kako bi se smanjila potrošnja energije.

Automatski režim/Pritisnite i držite 2 sekunde: Boost režim

Prekidač za biranje režima rada

Spojena DualSpin mlaznica: Uključen/isključen režim usisavanja

Spojena DualSpin mlaznica: podešavanje nivoa vlažnosti

Dugme za uključivanje/isključivanje

Dugme Menu (meni)

Funkcija detekcije tipa poda

Detektovan je mekan pod

Detektovan je tvrd pod

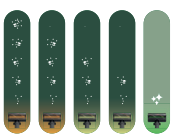
Funkcija detekcije tipa poda je isključena

Funkcija osvetljenja poda

Osvetljenje poda je uključeno

Osvetljenje poda je isključeno

Indikator za nivo napunjenosti baterije



Indikator senzora prašine

Status filtera

Informacije o aparatu/podrška

SR

Napomene

1 Na ekranu se prikazuje status aparata, uključujući preostalo vreme rada i povratne informacije u realnom vremenu iz automatskog režima zasnovanog na IQ prašine, uključujući otkriveni tip poda i izmereni nivo prašine. Režimi (Eco, Srednji, Turbo, Boost) mogu da se biraju ručno. Funkcije kao što su osvetljenje i detekcija poda mogu se podesiti u meniju.

2 Kada je pričvršćena DualSpin mlaznica za brisanje, na ekranu se prikazuje nivo usisavanja i nivo vlažnosti, koji se mogu podesiti ručno.

3 Aparat se može puniti preko zidnog nosača, podnog postolja ili direktne veze, a napredak punjenja se prikazuje na ekranu.

4 Aparat bezbedno držite na zidnom nosaču ili stojećem postolju tako što ćete pravilno zakačiti kuke, a u određene držače stavljajte samo kompatibilnu dodatnu opremu.

5 Koristite savitljivu dodatnu opremu (savitljivu šarku, savitljivo crevo) samo kada je pravilno pričvršćena za kompatibilne alatke (odgovarajući indikatori) i osigurajte da se bezbedno koristi u predviđenom opsegu i uslovima.

6 Koristite odgovarajuću dodatnu opremu za različite zadatke, pažljivo rukujte delovima motora i osvetljenim delovima, izbegavajte sakupljanje tečnosti i pratite uputstva iz Knjižice sa važnim informacijama, posebno pri nezi kućnih ljubimaca.

7 Pripremite DualScrub Aqua mlaznicu za brisanje tako što ćete pričvrstiti umetke za brisanje i pravilno napuniti rezervoar, po želji dodati Philips deterdžent za bolje rezultate i pratiti preporučene smernice za upotrebu.

8 Nakon upotrebe, isperite umetke za brisanje i ostavite ih da se potpuno osuše, ostavljajući otvor rezervoara otvoren da podrži pravilno sušenje i higijenu.

9 Ispraznite posudu za prašinu nakon svake upotrebe otpuštanjem donjeg poklopca iznad kante i povremeno temeljno očistite sistem pristupom posudi sa vrha (ciklon) kako biste uklonili nakupljenu prljavštinu.

10 Redovno čistite filter ili kada je prikazan indikator punog filtera (i8), pratite uputstva za pranje za važeće delove, i uverite se da su sve komponente suve, pravilno sastavljeni na svom mestu pre sledeće upotrebe.

11 Povremeno proveravajte i čistite rolnu četke kako biste održali optimalne performanse, osiguravajući da je pravilno ponovo postavljena pre upotrebe.

12 Za dodatni pribor i potrošni materijal, uključujući deterdžent, posetite veb-sajt za podršku kompanije Philips ili se obratite lokalnom prodavcu. Prilikom naručivanja rezervnih delova koristite odgovarajući kod za dodatnu opremu naveden u ovom priručniku.

SR

Rešavanje problema

Pratite korake za rešavanje problema na adresi **www.home.id/support** kada naiđete na probleme sa aparatom. Ukoliko ne možete da rešite problem pomoću tih informacija, obratite se Centru za korisničku podršku u vašoj zemlji.

Översikt över display och reglage

Auto-läge (standard): Detta är standardläget. Apparaten anpassar automatiskt sin prestanda efter golvtyp och smutsnivå med hjälp av Dust IQ-sensorer, vilket optimerar städresultatet.

Boost-läge: Arbetar med maximal effekt för att ta bort svårsmuts. Håll knappen intryckt i 2 sekunder för att aktivera funktionen; läget stängs av automatiskt efter en kort stund.

Turbo-läge: Arbetar med hög effekt för intensiv rengöring.

Medelläge: Drivs på en måttlig, balanserad prestandanivå.

Eko-läge: Drivs med låg effekt för att minska energiförbrukningen.

Auto-läge/Håll intryckt i 2 sekunder: Boost-läge

Lägesomkopplare

DualSpin-munstycke monterat: Sugläge på/av

DualSpin-munstycke monterat: justering av fuktighetsnivån

Strömknapp (på/av)

Menyknapp

Funktion för identifiering av golvtyp

Mjukt golv har upptäckts

Hårt golv har upptäckts

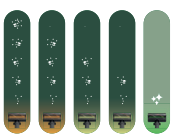
Detektering av golvtyp avstängd

Funktion för golvbelysning

Golvbelysning på

Golvbelysning av

Batterinivåindikator



Indikator för dammsensor

Filterstatus

Information om/support för enhet

SV

Anmärkningar

1 Displayen visar apparatens status, inklusive återstående drifttid och realtidsinformation från det Dust IQ-baserade automatläget, bland annat vilken golvtyp som har identifierats och den uppmätta dammnivån. Lägena (Eko, Medel, Turbo, Boost) kan väljas manuellt. Funktioner som belysning och golvavkänning kan ställas in i menyn.

2 När DualSpin-moppmunstycket är monterat visar displayen sug- och fuktnivån, som kan justeras manuellt.

3 Enheten kan laddas via väggfästet, golvstativet eller genom direktanslutning, och laddningsförloppet visas på displayen.

4 Fäst apparaten ordentligt på väggfästet eller stativet genom att se till att krokarna sitter ordentligt på plats, och placera endast kompatibla tillbehör i de avsedda hållarna.

5 Använd flexibla tillbehör (flexibelt gångjärn, flexibel slang) endast när de är korrekt monterade på kompatibla verktyg (med överensstämmande markeringar) och se till att de används på ett säkert sätt inom den avsedda räckvidden och under de avsedda förhållandena.

6 Använd lämpligt tillbehör för olika uppgifter, hantera motordrivna och upplysta delar med försiktighet, undvik att suga upp vätskor och läs broschyren med viktig information för vägledning, särskilt när du sköter om husdjur.

7 Förbered DualScrub Aqua-moppmunstycket genom att sätta fast moppdukarna och fylla på tanken på rätt sätt. Du kan även tillsätta Philips rengöringsmedel för bättre resultat och följa de rekommenderade användaranvisningarna.

8 Efter användning ska du skölja moppdukarna och låta dem torka helt. Lämna tanköppningen öppen för att säkerställa korrekt torkning och god hygien.

9 Töm dammbehållaren efter varje användning genom att öppna bottenlocket över en soptunna, och rengör systemet noggrant med jämna mellanrum genom att komma åt behållaren uppifrån (cyklonen) för att ta bort fastnat smuts.

10 Rengör filtret regelbundet eller när indikatorn för fullt filter (i8) tänds. Följ tvättanvisningarna för de berörda delarna och se till att alla komponenter är torra, korrekt monterade och på plats innan nästa användning.

11 Kontrollera och rengör borstvalsen regelbundet för att upprätthålla optimal prestanda, och se till att den är korrekt monterad innan användning.

12 För ytterligare tillbehör och förbrukningsvaror, inklusive tvättmedel, besök Philips supportwebbplats eller kontakta din lokala återförsäljare. Använd den tillhörande tillbehörskoden som anges i denna bruksanvisning när du beställer reservdelar.

SV

Felsökning

Läs gärna felsökningsanvisningarna på **www.home.id/support** när du stöter på problem med enheten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av den informationen, kontakta kundtjänst i ditt land.

Шарҳи намоиш/идоракунӣ

Реҷаи худкор (пешфарз): Ин реҷаи пешфарз аст. Дастгоҳ тавассути сенсорҳои Dust IQ нишондоди кории худро вобаста ба намуди фарш ва дараҷаи ифлосии он ба таври худкор танзим намуда, самаранокии тозакуниро беҳтар мекунад.

Реҷаи пурқувват: Барои тоза кардани ифлосҳои сахт бо қуввати максималӣ кор мекунад. Барои фаъол кардан, тугмаро 2 сония пахш карда нигоҳ доред; ин реҷа пас аз муддати кӯтоҳ ба таври худкор хомӯш мешавад.

Реҷаи Турбо: Барои тозакунии ҳамаҷониба бо қуввати баланд кор мекунад.

Реҷаи миёна: Дар сатҳи миёна ва мутавозин кор мекунад.

Реҷаи Эко: Барои кам кардани истеъмоли энергия, он бо сатҳи пасти энергия кор мекунад.

Реҷаи худкор / 2 сония пахш карда нигоҳ доред: Реҷаи пурқувват

Калиди реҷа

Соплои DualSpin васл карда шудааст: Фаъол/хомӯш кардани реҷаи ҷаббиш

Соплои DualSpin васл карда шудааст: Танзими сатҳи намӣ

Тугмаи фаъол/хомӯш

Тугмаи меню

Хусусияти муайянкунии намуди фарш

Фарши нарм ошкор шуд

Фарши сахт ошкор шуд

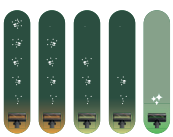
Хусусияти муайянкунии намуди фарш хомӯш аст

Хусусияти равшании фарш

Хусусияти равшании фарш фаъол аст

Хусусияти равшании фарш хомӯш аст

Нишондиҳандаи сатҳи барқи батарея



Нишондиҳандаи сенсори чанг

Ҳолати филтр

Маълумот/дастгирии дастгоҳ

TG

Қайдҳо

1 Дар дисплей ҳолати дастгоҳ, аз ҷумла вақти боқимондаи кор ва фикру мулоҳизаҳои воқеӣ аз режими худкори Dust IQ, аз ҷумла навъи фарши ошкоршуда ва сатҳи чангҳои ченшуда, нишон дода мешаванд. Реҷаҳо (Eco, Миена, Turbo, Пурқувват)-ро дастӣ интихоб кардан мумкин аст. Хусусиятҳо ба монанди равшанӣ ва муайянкунии фаршро дар меню танзим кардан мумкин аст.

2 Вақте ки соплои тозакунандаи DualSpin пайваст карда шудааст, дар дисплей сатҳи ҷаббидан ва сатҳи намӣ нишон дода мешавад, ки онҳоро дастӣ танзим кардан мумкин аст.

3 Дастгоҳро тавассути васлкунии деворӣ, стенди фаршӣ ё бо пайвасти мустақим бо ҷараёни пуркунии барқ дар дисплей пур кардан мумкин аст.

4 Дастгоҳро бо роҳи дуруст пайваст кардани маҳкамкунакҳо дар девор ё пояи истода боэътимод нигоҳ доред ва танҳо лавозимоти мувофиқро дар ҷойгоҳҳои таъиншуда ҷойгир кунед.

5 Лавозимоти чандир (ҳалқаи чандир, шланги чандир)-ро танҳо вақте истифода баред, ки ба асбобҳои мувофиқ (нишондиҳандаҳои мувофиқ) дуруст пайваст карда шуда бошанд ва боварӣ ҳосил кунед, ки онҳо дар доираи дастрасӣ ва шароити пешбинишуда бехатар истифода мешаванд.

6 Барои корҳои гуногунҷабҳа лавозимоти мувофиқро истифода баред, қисмҳои муҳаррикдор ва равшаншударо бодиққат истифода баред, аз ҷаббидани моеъ худдорӣ кунед ва барои роҳнамой, махсусан ҳангоми нигоҳубини ҳайвоноти хонагӣ, ба Дафтарчаи иттилооти муҳим мурочиат кунед.

7 Насадкаи нами тозакунандаи DualScrub Aqua-ро бо роҳи васл кардани матоъҳои шустушӯй ва дуруст пур кардани зарфи об омода созед; барои ба даст овардани натиҷаи беҳтар метавонед мувофиқи хоҳиш маводи шустушӯии Philips-ро илова кунед ва дастурҳои тавсияшудаи истифодабариро риоя намоед.

8 Пас аз истифода, матоъҳои шустушӯиро бишӯед ва гузоред, ки онҳо комилан хушк шаванд; барои таъмини хушкшавии дуруст ва риояи гигиена сарпӯши зарфи обро кушода монед.

9 Пас аз ҳар як истифода контейнери чангро бо роҳи кушодани сарпӯши поёнии он дар қуттии партов холӣ кунед ва давра ба давра системаро бо тарзи кушодани дастрасӣ ба сабад аз қисми болой (циклон) барои нест кардани ифлосиҳои дармонда, ба таври комил тоза намоед.

10 Филтрро мунтазам ё ҳангоми пайдо шудани нишондиҳандаи пурии худи филтр (i8) тоза кунед, дастурҳои шустушӯро барои қисмҳои дахлдор риоя намоед ва пеш аз истифодаи навбатӣ мутмаин шавед, ки ҳамаи қисматҳо хушканд, дуруст васл шудаанд ва дар ҷойи худашон қарор доранд.

11 Барои нигоҳ доштани коршоямии оптималӣ, валики даврзанандаро давра ба давра тафтиш ва тоза кунед ва мутмаин шавед, ки он пеш аз истифода дуруст дар ҷояш насб шудааст.

12 Барои дастрас кардани лавозимоти иловагӣ ва маводҳои масрафӣ, аз ҷумла маводи шустушӯй, ба сомонаи дастгирии Philips мурочиат кунед ё бо намояндаи маҳаллии худ дар тамос шавед. Ҳангоми фармоиш додани қисмҳои эҳтиётӣ, рамзи мувофиқи лавозимоти дар ин дастур номбаршударо истифода баред.

TG

Ҷустуҷӯ ва ислоҳи нуқсонҳо

Лутфан, ҳангоми дучор шудан бо мушкилот бо дастгоҳ, ҳалли мушкилотро дар сомонаи **www.home.id/support** санҷед. Агар шумо натавонед, ки мушкилотро ҳал намоед, бо Маркази хизматрасонии истеъмолкунандагон дар кишвари худ дар тамос шавед.

TK

Displeýe/dolandyryş elementlerine umumy syn

Awtomatik tertip (deslapdan saýlanan): Bu deslapdan saýlanan iş tertibi bolup durýar. Hojalyk enjamy Dust IQ datçiklerini ulanmak arkaly zeminiň görnüşiniň we hapalyk derejesiniň esasynda öndürijiligini awtomatik düzýär, şunlukda arassalamagyň netijeliligini laýyklaýar.

Boost tertibi: Aýrylmasy kyn hapany aýyrmak üçin aňryçäk kuwwatda işleýär. Işjeňleşdirmek üçin 2 sekuntlap basyp saklaň; iş tertibi gysga wagtdan soň awtomatik öçýär.

Turbo tertibi: Güýçli arassalamak üçin ýokary kuwwatda işleýär.

Mid tertibi: Orta, deňagramly öndürijilik derejesinde işleýär.

Eco tertibi: Energiýanyň sarp edilişini azaltmak üçin pes kuwwat derejesinde işleýär.

Awtomatik tertip / 2 sekuntlap basyp saklaň. Boost tertibi

Iş tertibini geçirgiç

DualSpin nasadkasy dakylan: Tozan soruş tertibini açmak/öçürmek

DualSpin nasadkasy dakylan: çyglylygyň derejesini sazlamak

Açýan/öçürýän düwme

Menýu düwmesi

Zeminiň görnüşini anyklaýyş aýratynlygy

Ýumşak zemin anyklandy

Gaty zemin anyklandy

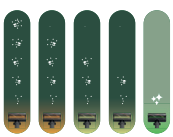
Zeminiň görnüşini anyklaýyş öçürilen

Zemini yşyklandyryş aýratynlygy

Zemini yşyklandyryş açyk

Zemini yşyklandyryş öçürilen

Zarýad derejesini görkeziji



Tozan datçiginiň görkezijisi

Filtriň ýagdaýy

Hojalyk enjamy barada maglumat/goldaw

TK

Bellikler

1 Displeý hojalyk enjamynyň ýagdaýyny, galan iş wagtyny we Dust IQ esaslanýan Awtomatik tertipden hakyky wagtda maglumatlary, şol sanda anyklanan zeminiň görnüşini we tozanyň ölçenen derejesini görkezýär. Iş tertiplerini (Eco, Mid, Turbo, Boost) el bilen saýlap bolýar. Yşyklandyryş we zemini anyklaýyş ýaly aýratynlyklary menýuda düzüp bolýar.

2 DualSpin süpürgiç nasadkasy dakylanynda displeý soruş derejesini we çyglylygyň derejesini görkezýär, olary el bilen düzüp bolýar.

3 Hojalyk enjamyna diwara berkidilen podstawka, ýerde durýan podstawka ýa-da gönüden-göni birikdirmek arkaly zarýad berip bolýar, zarýad bermegiň öňegidişligi displeýde görkezilýär.

4 Hojalyk enjamyny diwara berkidilen ýa-da ýerde durýan esasynyň üstünde ilgençeklerini talabalaýyk ildirmek arkaly howpsuz görnüşde saklaň, sazlaşykly esbaplaryny diňe olar üçin niýetlenen saklaýjylara ýerleşdiriň.

5 Maýyşgak esbaplary (çeýe petle, eplenýän şlang) diňe sazlaşykly gurallara birikdirilen (görkezijileri gabat gelýän) ýagdaýynda ulanyň we olaryň öz niýetlenen geriminiň we şertleriniň çäginde ulanylmagyny üpjün ediň.

6 Köpurugly ýumuşlar üçin ýerlikli esbaby ulanyň, motorly enjamy we yşyklandyrylýan bölekleri seresaplyly bilen ulanyň, suwuklygy sordurmakdan gaça duruň we esasanam öý haýwanlaryna ideg edeniňizde Möhüm maglumat kitapçasyna serediň.

7 Süpürgiç panellerini dakmak we suw gabyny dogry doldurmak, has gowy netijeler üçin islege baglylykda Philips arassaçylyk serişdesini goşmak we ulanmak boýunça maslahat berilýän gollanmany berjaý etmek arkaly the DualScrub Aqua süpürgiç nasadkasyny taýýarlaň.

8 Ulanylanyndan soň süpürgiç panellerini ýuwuň we olaryň doly guramagyna maý beriň, talabalaýyk guramagy we arassaçylyk üçin suw gabyny açyk galdyryň.

9 Her gezek ulananyňyzdan soň zibil bedresiniň üstünde aşaky gapagy tutujyny goýbermek arkaly tozan saklanýan gaby boşadyň we içinde galan hapany aýyrmak üçin bedrä ýokarky bölekden (siklondan) barmak arkaly ulgamy belli wagtlarda arassalaň.

10 Filtri wagtal-wagtal ýa-da filtr doly (i8) görkezijisi görkezileninde arassalaň, degişli bölekler üçin ýuwmak barada gözükdirijileri beryaj ediň we indiki gezek ulanmazdan öň hemme düzüm böleklerini gurudygyna, dogry ýygnalandygyna we ýerbe-ýerdigine göz ýetiriň.

11 Iň laýyk öndürijilik üçin rulon çotgany belli döwürlerde barlaň we arassalaň, ulanmazdan öň onuň ýerine dogry dakylandygyna göz ýetiriň.

12 Goşmaça esbaplar we sarp ediş materiallary, şol sanda arassaçylyk serişdesi üçin Philips goldaw websaýtyna girip görüň ýa-da ýerli dileriňize baryň. Ätiýaçlyk şaýlary sargyt bereniňizde şu gollanmada sanawy berilýän degişli esbap koduny ulanyň.

TK

Näsazlyklary düzetmek

Hojalyk enjamynda meseleler bilen ýüzbe-ýüz bolsaňyz, **www.home.id/support** salgysynda näsazlyklary anyklamak we düzetmek boýunça maglumatlary barlaň. Şol maglumatlaryň üsti bilen meseläni çözüp bilmeseňiz, öz ýurduňyzdaky Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkeze ýüz tutuň.

Ekran/kontrollere genel bakış

Otomatik mod (varsayılan): Bu varsayılan moddur. Cihaz, Dust IQ sensörlerini kullanarak zemin türüne ve kir düzeyine göre performansını otomatik olarak ayarlar ve temizlik verimliliğini en üst düzeye çıkarır.

Hızlandırma modu: İnatçı kirleri temizlemek için maksimum güçte çalışır. Etkinleştirmek için 2 saniye basılı tutun; mod kısa bir süre sonra otomatik olarak kapanır.

Turbo modu: Yoğun temizlik için yüksek güçte çalışır.

Mid modu: Orta düzeyde, dengeli bir performans seviyesinde çalışır.

Eco modu: Enerji tüketimini azaltmak için düşük güç seviyesinde çalışır.

Otomatik mod / 2 saniye basılı tutun: Hızlandırma modu

Mod anahtarı

DualSpin başlığı takılı: Çekme modu açık/kapalı

DualSpin başlığı takılı: ıslaklık seviyesi ayarı

Açma/kapama düğmesi

Menü düğmesi

Kat tipi algılama özelliği

Yumuşak zemin algılandı

Sert zemin algılandı

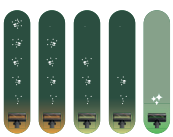
Kat tipi algılama kapalı

Zemin aydınlatma özelliği

Zemin aydınlatması açık

Zemin aydınlatması kapalı

Düşük pil göstergesi



Toz sensörü göstergesi

Filtre durumu

Cihaz bilgisi/desteği

TR

Notlar

1 Ekranda, kalan çalışma süresi dahil olmak üzere cihazın durumu ve Dust IQ tabanlı Otomatik moddan gelen gerçek zamanlı geri bildirimler – algılanan zemin türü ve ölçülen toz seviyesi dahil – görüntülenir. Modlar (Eco, Mid, Turbo, Hızlandırma) manuel olarak seçilebilir. Aydınlatma ve zemin algılama gibi özellikler menüden ayarlanabilir.

2 DualSpin paspaslama başlığı takıldığında, ekranda emiş seviyesi ve ıslaklık seviyesi gösterilir; bu değerler manuel olarak ayarlanabilir.

3 Cihaz, duvar montaj aparatı, zemin standı veya doğrudan bağlantı yoluyla şarj edilebilir; şarj süreci ekranda gösterilir.

4 Cihazı, kancaları doğru şekilde takarak duvar askısına veya ayaklı tabana sağlam bir şekilde sabitleyin ve yalnızca uyumlu aksesuarları belirtilen tutuculara yerleştirin.

5 Esnek aksesuarları (esnek menteşe, esnek hortum) yalnızca uyumlu aletlere (uygun göstergeler) doğru şekilde takıldığında kullanın ve bunların belirlenen erişim aralığı ve koşullar dahilinde güvenli bir şekilde kullanıldığından emin olun.

6 Çok yönlü işler için uygun aksesuarı kullanın, motorlu ve ışıklı parçalara dikkatli davranın, sıvıları emmekten kaçının ve özellikle evcil hayvanların tımarını yaparken rehberlik için numaralı Önemli Bilgiler Broşürü'ne başvurun.

7 DualScrub Aqua paspaslama başlığını, paspas pedlerini takıp hazneyi doğru şekilde doldurarak hazırlayın; daha iyi sonuçlar elde etmek için isteğe bağlı olarak Philips deterjan ekleyin ve önerilen kullanım talimatlarına uyun.

8 Kullanımdan sonra paspas pedlerini durulayın ve tamamen kurumasını bekleyin; uygun kuruma ve hijyen için hazne kapağını açık bırakın.

9 Her kullanımdan sonra, alt kapağı bir çöp kutusunun üzerine açarak toz haznesini boşaltın ve sık sık kovaya üstten (siklon) erişerek sistemi iyice temizleyin ve biriken kiri giderin.

10 Filtreyi düzenli olarak veya filtre dolu (i8) göstergesi yandığında temizleyin, ilgili parçalar için yıkama talimatlarına uyun ve bir sonraki kullanımdan önce tüm bileşenlerin kuru, doğru şekilde monte edilmiş ve yerlerine oturmuş olduğundan emin olun.

11 En iyi performansı sağlamak için fırça silindirini düzenli aralıklarla kontrol edip temizleyin ve kullanmadan önce doğru şekilde yerine takıldığından emin olun.

12 Deterjan dahil olmak üzere diğer aksesuarlar ve sarf malzemeleri için Philips destek web sitesini ziyaret edin veya yerel bayinize başvurun. Yedek parça siparişi verirken bu kılavuzda belirtilen ilgili aksesuar kodunu kullanın.

TR

Sorun giderme

Cihazla ilgili sorunlarla karşılaştığınızda lütfen **www.home.id/support** adresindeki sorun giderme kılavuzunu inceleyin. Bu bilgilerle sorunu çözemiyorsanız, ülkenizdeki Müşteri Hizmetleri Merkezi ile iletişime geçin.

Огляд дисплея / елементів керування

Режим Auto (стандартний): Це стандартний режим. За допомогою датчиків Dust IQ пристрій автоматично коригує продуктивність залежно від типу підлоги та рівня забруднення, оптимізуючи ефективність прибирання.

Режим Boost: Працює на максимальній потужності для видалення стійкого бруду. Натисніть і утримуйте протягом 2 секунд для активації; через короткий проміжок часу режим автоматично вимкнеться.

Режим Turbo: Працює на високій потужності, щоб забезпечити інтенсивне очищення.

Режим Mid: Працює на помірному, збалансованому рівні продуктивності.

Режим Eco: Працює на низькому рівні потужності, щоб зменшити споживання енергії.

Режим Auto / Натисніть і утримуйте протягом 2 секунд: Режим Boost

Перемикач режимів

Насадка DualSpin прикріплена: Режим всмоктування ввімкнено / вимкнено

Насадка DualSpin прикріплена: Регулювання рівня вологості

Кнопка "Увімк./Вимк."

Кнопка меню

Функція визначення типу підлоги

Визначено м'яку поверхню

Визначено тверду поверхню

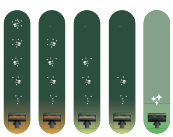
Функцію визначення типу підлоги вимкнено

Функція підсвічування підлоги

Підсвічування підлоги ввімкнено

Підсвічування підлоги вимкнено

Індикатор рівня заряду акумуляторної батареї



Індикатор датчика пилу

Стан фільтра

Інформація про пристрій / технічна підтримка

UK

Примітки

1 Дисплей показує стан пристрою, зокрема залишковий час роботи та зворотний зв'язок у режимі реального часу з режиму Auto Dust IQ, включно з інформацією про визначений типом підлоги та виміряний рівень пилу. Режими (Eco, Mid, Turbo, Boost) можна обирати вручну. Функції, як-от підсвічування та визначення типу підлоги, можна регулювати в меню.

2 Коли приєднано насадку DualSpin для вологого прибирання, дисплей показує рівень всмоктування та рівень вологості, які можна регулювати вручну.

3 Пристрій можна заряджати через настінне кріплення, підлогову підставку або пряме підключення, водночас прогрес заряджання відображатиметься на дисплеї.

4 Надійно закріплюйте пристрій на настінному кріпленні або на підставці, належним чином зачепивши гачки, і розміщуйте лише сумісні аксесуари у призначених для цього тримачах.

5 Використовуйте гнучкі аксесуари (гнучкі шарніри, гнучкі шланги), лише якщо вони належним чином прикріплені до сумісних інструментів (відповідні індикатори), і переконайтеся, що вони безпечно використовуються в межах передбаченого діапазону та умов.

6 Використовуйте відповідний аксесуар для універсальних завдань, обережно поводьтеся з моторизованими та підсвічуваними деталями, уникайте збирання рідин і звертайтеся до брошури з важливою інформацією для порад, особливо під час догляду за домашніми тваринами.

7 Підготуйте насадку DualScrub Aqua для вологого прибирання, прикріпивши накладки для вологого прибирання та правильно наповнивши резервуар. За бажанням додайте мийний засіб Philips для кращого результату та дотримуйтеся рекомендацій щодо використання.

8 Після використання промийте накладки для вологого прибирання та дайте їм повністю висохнути, залишаючи отвір у резервуарі відкритим для належного сушіння та гігієни.

9 Після кожного використання спорожнюйте контейнер для пилу, відкриваючи нижню кришку над пилозбірником, і час від часу ретельно очищуйте систему, дістаючись контейнера зверху (циклонна камера), щоб видалити накопичений бруд.

10 Очищуйте фільтр регулярно або коли з'являється індикатор заповнення фільтра (i8), дотримуйтесь інструкцій щодо миття відповідних деталей і переконайтеся, що всі компоненти сухі, правильно зібрані та знаходяться на своїх місцях перед наступним використанням.

11 Для підтримки оптимальної продуктивності слід час від часу перевіряти та очищувати валик щітки, переконуючись, що він правильно встановлений для наступного використання.

12 Для отримання додаткових аксесуарів і витратних матеріалів, зокрема мийного засобу, відвідайте вебсайт підтримки Philips або зверніться до місцевого дилера. Під час замовлення запасних частин використовуйте відповідний код аксесуара, зазначений у цьому посібнику.

UK

Усунення несправностей

Якщо у Вас виникнуть проблеми с пристроєм, перегляньте розділ щодо усунення несправностей на сторінці **www.home.id/support**. Якщо проблему не вдається усунути за допомогою цієї інформації, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Displey/Boshqaruv elementlari haqida umumiy ma’lumot

Avtomatik rejim (standart): Bu standart rejim. Jihoz tozalash samaradorligini optimallashtirish uchun chang IQ sensorlari yordamida pol turi va kir darajasiga qarab avtomatik ravishda ish faoliyatini sozlaydi.

Kuchaytirish rejimi: Qattiq kirlarni tozalash uchun maksimal quvvatda ishlaydi. Faollashtirish uchun 2 soniya bosib turing; rejim qisqa vaqtdan so'ng avtomatik ravishda o'chadi.

Turbo rejim: Intensiv tozalash uchun yuqori quvvatda ishlaydi.

O'rta rejim: O'rtacha, muvozanatli ishlash darajasida ishlaydi.

Eko rejimi: Energiya sarfini kamaytirish uchun kam quvvat darajasida ishlaydi.

Avtomatik rejim / 2 soniya bosib turing: Kuchaytirish rejimi

Rejim tugmasi

DualSpin jo'mragi biriktirilgan: So'rish rejimini yoqish/o'chirish

DualSpin jo'mragi biriktirilgan: namlik darajasini sozlash

Yoqish/o’chirish tugmachasi

Menyu tugmachasi

Pol turini aniqlash xususiyati

Yumshoq pol aniqlandi

Qattiq pol aniqlandi

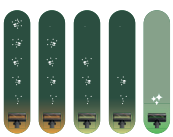
Pol turini aniqlash o'chirilgan

Pol yoritgichi xususiyati

Pol yoritgichi yoqilgan

Pol yoritgichi o'chirilgan

Batareya darajasi indikatori



Chang sensori indikatori

Filtr holati

Jihoz haqida ma'lumot/qo'llab-quvvatlash

UZ

Eslatmalar:

1 Displeyda qurilmaning holati, jumladan, qolgan ish vaqti va Dust IQ asosidagi avtomatik rejimdan real vaqt rejimida olingan ma'lumotlar, jumladan, aniqlangan pol turi va o'lchangan chang darajasi ko'rsatiladi. Rejimlarni (Eco, O'rtacha, Turbo, Kuchaytirish) qo'lda tanlash mumkin. Yoritish va polni aniqlash kabi funksiyalarni menyuda sozlash mumkin.

2 DualSpin artish moslamasi ulanganida, displeyda so'rish darajasi va namlik darajasi ko'rsatiladi, ularni qo'lda sozlash mumkin.

3 Qurilmani devorga o'rnatiladigan joy, polga o'rnatiladigan joy yoki to'g'ridan-to'g'ri ulanish orqali zaryadlash mumkin, zaryadlash jarayoni displeyda ko'rsatiladi.

4 Ilgaklarni to'g'ri tiqib, jihozni devorga o'rnatiladigan yoki tik turgan taglikka mahkam joylashtiring va faqat mos keladigan aksessuarlarni belgilangan ushlagichlarga joylashtiring.

5 Moslashuvchan aksessuarlardan (egiluvchan sharnir, egiluvchan shlang) faqat mos keladigan asboblarga (mos keladigan ko'rsatkichlar) to'g'ri ulangan holda foydalaning va ular mo'ljallangan qo'l yetarli darajada va sharoitlarda xavfsiz ishlatilishiga ishonch hosil qiling.

6 Ko'p qirrali vazifalar uchun tegishli aksessuardan foydalaning, motorli va yoritilgan ehtiyot qismlar bilan ehtiyotkorlik bilan ishlang, suyuqliklarni ushlashdan saqlaning va ayniqsa uy hayvonlarini parvarish qilishda ko'rsatmalar uchun Muhim ma'lumotlar risolasiga qarang.

7 DualScrub Aqua pol artish moslamasini mop yostiqchalarini ulash va idishni to'g'ri to'ldirish, yaxshi natijalarga erishish uchun ixtiyoriy ravishda Philips yuvish vositasini qo'shish va tavsiya etilgan foydalanish ko'rsatmalariga amal qilish orqali tayyorlang.

8 Ishlatilgandan so'ng, mop yostiqchalarini yuving va to'liq quriting, to'g'ri quritish va gigienani ta'minlash uchun idish teshigini ochiq qoldiring.

9 Har bir foydalanishdan keyin pastki qopqoqni axlat qutisi ustiga qo'yib, chang idishini bo'shating va vaqti-vaqti bilan chelakning yuqori qismidan (siklon) foydalanib, qolgan kirlarni olib tashlang.

10 Filtrni muntazam ravishda tozalab turing yoki filtr to'la (i8) indikatori ko'rsatilganda tegishli qismlarni yuvish ko'rsatmalariga amal qiling va keyingi foydalanishdan oldin barcha komponentlar quruq, to'g'ri yig'ilgan va joyida ekanligiga ishonch hosil qiling.

11 Optimal ishlashni ta'minlash uchun cho'tka rulosini vaqti-vaqti bilan tekshirib turing va tozalang, ishlatishdan oldin uning to'g'ri qayta o'rnatilganligiga ishonch hosil qiling.

12 Qo'shimcha aksessuarlar va sarf materiallari, jumladan, yuvish vositasi uchun Philips qo'llab-quvvatlash veb-saytiga tashrif buyuring yoki mahalliy dileringizga murojaat qiling. Zaxira qismlarga buyurtma berishda ushbu qo'llanmada keltirilgan mos keladigan aksessuar kodidan foydalaning.

UZ

Muammolarni bartaraf qilish

Jihoz bilan bog'liq muammolarga duch kelsangiz, iltimos, **www.home.id/support manzilidagi** muammolarni bartaraf etish usulini tekshiring. Agar ushbu ma'lumot bilan muammoni hal qila olmasangiz, mamlakatingizdagi Mijozlar bilan ishlash markaziga murojaat qiling.

EN Welcome, Get started!
BG Добре дошли, да започваме!
CS Vítejte v sekci Začínáme!
DA Velkommen, kom godt i gang!
DE Willkommen! Legen Sie los!
EL Καλωσήρθατε, ας ξεκινήσουμε!
ES ¡Hola, empecemos!
ET Tere tulemast, alustage!
FI Tervetuloa, aloitetaan!
FR Bienvenue, débutez !
HR Üdvözöljük! Kezdjünk is hozzá!
HU Üdvözöljük! Kezdjünk is hozzá!
IT Ti diamo il benvenuto. Iniziamo!
KK Қош келдіңіз, ал бастайық!
LT Sveiki, pradėkite!
LV Laipni lūgti, viss gatavs lietošanai!
MK Добре дојдовте, започнете со употреба!
NL Welkom, aan de slag!
NO Velkommen, kom i gang!
PL Witaj, zaczynajmy!
PT Bem-vindo, vamos começar!
RO Bine ai venit, începe!
RU Добро пожаловать, приступим!
SK Vitajte, začíname!
SL Dobrodošli, začnite!
SQ Mirë se vini, fillojmë!
SR Dobro došli, započnite!
SV Välkommen. Nu sätter vi igång!
TR Hoş geldiniz, haydi başlayalım!
UK Вітаємо, розпочнімо!
AR أهلاً بك، تفضّل وابدأ الاستخدام!
AZ Xoş gəldiniz, başlayın!
HY Բարի գալուստ, սկսե՛ք:
KA KA მოგესალმებით, დაიწყეთ მუშაობა!
KY Кош келиңиз, баштадык!
TG Хуш омадед, оғоз кунед!
TK Hoş geldiňiz, başlalyň!
UZ Xush kelibsiz, boshlang!

EN Register and Unlock benefits
BG Регистрирайте се и отключете предимства
CS Zaregistrujte se a odemkněte si výhody
DA Registrer og lås op for fordele
DE Registrieren und Vorteile freischalten
EL Δηλώστε το προϊόν σας για να ξεκλειδώσετε προνόμια
ES Registrar y desbloquear ventajas
ET Registreeruge eeliste saamiseks
FI Rekisteröidy ja hyödynnä edut
FR Inscrivez-vous et profitez des avantages
HR Registrirajte se i otključajte pogodnosti
HU Regisztráljon és használja ki az előnyöket
IT Registra il prodotto e usufruisci di ulteriori vantaggi
KK Тіркелу және артықшылықтарды ашу
LT Registruokitės ir naudokitės privalumais
LV Reģistrējieties un piekļūstiet priekšrocībām
MK Регистрирајте се и добијте поволности
NL Meld u aan en profiteer van voordelen
NO Registrere og låse opp fordeler
PL Zarejestruj się i odblokuj korzyści
PT Registar e desbloquear vantagens
RO Înregistrează-te şi deblochează beneficiile
RU Зарегистрируйтесь и получите доступ к преимуществам
SK Zaregistrujte sa a odhaľte výhody
SL Registrirajte in izkoristite ugodnosti
SQ Regjistrohuni dhe shkyçni përfitimet
SR Registrujte se i otključajte pogodnosti
SV Registrera och lås upp förmåner
TR Kaydolun ve avantajlardan yararlanın
UK Реєстрація й розблокування переваг
AR سجّل واحصل على المزايا
AZ Qeydiyyatdan keç və üstünlüklərdən yararlan
HY Գրանցվե՛ք ու օգտվե՛ք առավելություններից
KA დარეგისტრირდით და მიიღეთ სარგებელი
KY Катталуу жана артыкчылыктарды ачуу
TG Сабти ном карда, дастрасӣ ба имтиёзҳоро боз намоед
TK Hasaba aldyryň we bähbitleri özüňiz üçin açyň
UZ Ro’yxatdan o’ting va imtiyozlarni oching

EN Quick start
BG Бърз старт
CS Rychlý start
DA Lynstart
DE Schnellstart
EL Σύντομος οδηγός
ES Inicio rápido
ET Kiirkäivitamine
FI Pikaopas
FR Démarrage rapide
HR Brzo pokretanje
HU Gyorsindítás
IT Guida rapida
KK Жылдам бастау
LT Greitasis įjungimas
LV Īsi norādījumi lietošanai
MK Брз почеток
NL Snel aan de slag
NO Hurtigstart
PL Szybki start
PT Início rápido
RO Pornire rapidă
RU Начало работы
SK Rýchle spustenie
SL Hitri začetek
SQ Hapat e parë
SR Brzo pokretanje
SV Snabbstart
TR Hızlı başlangıç
UK Короткий посібник
AR شروع سريع
AZ Qısa təlimat
HY Արագ մեկնարկ
KA სწრაფი დაწყება
KY Тез баштоо
TG Оғози зуд
TK Çalt başlangyç
UZ Tezkor ishga tushirish

EN Digital manual
BG Дигитално ръководство
CS Digitální příručka
DA Digital manual
DE Digitales Handbuch
EL Ψηφιακό εγχειρίδιο
ES Manual digital
ET Digitaalne kasutusjuhend
FI Digitaalinen käyttöopas
FR Manuel numérique
HR Digitalni priručnik
HU Digitális kézikönyv
IT Manuale digitale
KK Цифрлық нұсқаулық
LT Skaitmeninis vadovas
LV Digitālā rokasgrāmata
MK Дигитално упатство
NL Digitale handleiding
NO Digital håndbok
PL Elektroniczna instrukcja
PT Manual digital
RO Manual digital
RU Цифровое руководство
SK Digitálna príručka
SL Digitalni priročnik
SQ Manuali digjital
SR Digitalno uputstvo
SV Digital användarhandbok
TR Dijital kılavuz
UK Цифровий посібник
AR الدليل الرقمي
AZ Rəqəmsal təlimat kitabçası
HY Ներբեռնել հավելվածը
KA ციფრული სახელმძღვანელო
KY Санариптик, кол менен
TG Роҳнамои рақамӣ
TK Sanly gollanma
UZ Raqamli qo'llanma

642001038441_REVIVAL-8000series_QSG_A5_FC.indd 90 04-08-2026 09:04

642001038441_REVIVAL-8000series_QSG_A5_FC.indd 91 04-08-2026 09:04

642001038441_REVIVAL-8000series_QSG_A5_FC.indd 92 04-08-2026 09:04

tehnoteka

https://cenoteka.rs

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Philips, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Cenoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Cenoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Cenoteka ne odgovara za štetu nanesenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

https://cenoteka.rs/p/hilips-stapni-usisivac-powerup-iq-80-aqua-pet-xc838310/